

Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



SOMMAIRE

DES TABLES DE MORTALITÉ, par Tadeusz Poznanski	109
FAITS D'ACTUALITÉ, par Gérard Parizeau	123
L'insuccès de la Householder's policy. Le Dominion Board of Fire Underwriters en séance. Le Bâtiment. L'initiative privée et la sécurité sociale. Annulation et déchéance des polices d'assurance-vie.	
REGARD SUR LA SITUATION ÉCONOMI- QUE DANS QUÉBEC	133
DU CHOIX ET DE CERTAINES FONC- TIONS DE L'INSPECTEUR D'ASSU- RANCES, par Arthur Bayard	139
NÉCESSITÉ D'UN PROGRAMME D'ASSU- RANCE-VIE, par Wilfrid Lavigne	148
CONNAISSANCE DU MÉTIER	153
LE STATUT DES AGENTS GÉNÉRAUX D'ASSURANCES EN FRANCE	157
LISTE DES AGENTS	

Téléphones : MA. 2461-2462-2463

PAUL E. TREMBLAY & CIE

Assurances Générales

465, rue St-Jean

MONTREAL



Agents généraux

La Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile

Missisquoi & Rouville

Compagnie d'Assurance Mutuelle contre l'incendie

Jersey Insurance Company

The World Fire & Marine Ins. Co.

Agence Marquette, Limitée

Courtier d'assurances



Agents principaux de la GRANITE STATE FIRE INS. CO.



465, RUE SAINT-JEAN

MONTREAL

GENERAL AUTO REPAIRS LIMITED

B. MIGNAULT

●
La plus grande maison à Montréal
se spécialisant dans les réparations
d'automobile.

1460, RUE GUY

MONTRÉAL

●
Téléphone : Fitzroy 7466



1782-1947

Depuis 165 ans, la

PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED DE LONDRES, ANGLETERRE

jouit de la confiance du public.

Siège social pour le Canada : 480, rue St-François-Xavier - Montréal

Directeur pour le Canada:

Chef du service des agences (Québec)

Wm. LAWRIE

Arthur BAYARD

Actif, plus de \$202,500,000
(Y compris les fonds d'assurance-vie)

La Compagnie fait affaires au Canada depuis 143 ans.
1804-1947.

PRÉVENIR VAUT MIEUX QUE GUÉRIR

Prévenir l'accident est beaucoup moins coûteux que de réparer les dommages après le sinistre. Voilà pourquoi il est avantageux, tant pour l'agent que pour l'assuré, d'avoir recours aux services spécialisés de notre compagnie.



SPÉCIALISÉE EN ASSURANCE-MACHINERIE
— DEPUIS 69 ANS

The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada

Nouvième étage,
ATLAS BUILDING,
TORONTO, Ont.

808, IMM. DE LA BANQUE DE
LA NOUVELLE-ÉCOSSE,
MONTRÉAL

Président

Laurent LÉTOURNEAU, F.C.B.A.

Vice-Président

Hon. Sén. C. VAILLANCOURT, C.B.E., D.S.A.

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES

Siège Social : 50, Côte du Passage, Lévis



ACTUELLEMENT ASSURANCE INCENDIE SEULEMENT

Représentée par des agents licenciés seulement, dont plus de 700 répartis dans toute la province de Québec.



Surintendant d'agences

Albert CÔTÉ, I.C.,
Québec

Céramt général

J. O. ROBY

Inspecteur

André BLANCHARD, B.A., L.S.C.,
Montréal



Le jour où l'on ne peut plus gagner, la vie est trop longue, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



Siège social
MONTREAL

La Saubegarde

assurances
sur la vie

Metropolitan
Life
Insurance Company

NEW YORK



DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA • OTTAWA

Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

109

Prix au Canada:
L'abonnement: \$1.50
Le numéro: .50 cents

Directeur: GÉRARD PARIZEAU

Administration
Ch. 21
84 ouest, rue Notre-Dame
Montréal

15e année

MONTRÉAL, OCTOBRE 1947

No 3

Des tables de mortalité

par

TADEUSZ POZNANSKI,

actuaire

La condition essentielle pour pouvoir transiger toute assurance — et l'assurance sur la vie humaine en particulier — c'est la possibilité d'évaluer le risque en question. Sans évaluation de la fréquence — ou de la probabilité — avec laquelle l'éventualité assurée se réaliserait, l'assurance (du moins dans le sens moderne de ce mot) ne serait jamais possible.

L'instrument qui permet à l'actuaire de calculer les valeurs des engagements probables découlant des contrats d'assurance-vie, c'est la table de mortalité. Mais disons tout de suite, que les tables de mortalité, surtout celles qui sont tirées de l'observation de la mortalité parmi la population toute en-

tière d'un pays, et non seulement des personnes assurées, rendent plusieurs autres services et cela dans le domaine économique, dans les différents problèmes démographiques, (c'est-à-dire concernant la population au point de vue du nombre), dans les questions d'hygiène, dans les questions administratives, etc.

110 Les essais d'une évaluation de la durée de la vie humaine ont été entrepris déjà dans l'antiquité. On possède, ainsi, des notes du célèbre juriste romain Domitius Ulpianus (dit Ulpien) qui a commenté (vers l'an 200 de notre ère) la loi concernant la « *falcidie* », c'est-à-dire, de la portion dont l'héritier testamentaire, trop chargé de legs, avait le droit de faire la distribution. On y voit, que déjà dans l'Empire Romain, on avait entrepris des évaluations sur la durée présumée de la vie humaine. Mais vu l'état primitif de la science arithmétique ou de l'art de calculer à cette époque, il serait téméraire de prétendre que ces évaluations pouvaient servir de base pour les premières organisations d'assurance, les « *collegia tenuiorum* », instituées en faveur des vétérans de l'armée romaine. La situation n'était pas meilleure au Moyen âge, quand la vente des rentes viagères était très répandue. C'était plutôt par l'intuition, que par les calculs, qu'on établissait les prix de telles rentes.

Le commencement de toutes recherches, dans le domaine des mesures pour la vie humaine, est probablement attribuable au désir de trouver quelques prédictions ou pronostics sur la vie future et la mort de personnes illustres. Pour savoir lire des horoscopes, il fallait faire des calculs, parfois très compliqués, et les savants astrologues étaient souvent nommés « *mathematicus* »; à cette occasion, il serait peut-être curieux de mentionner que de célèbres savants comme Regiomontanus, Copernic, Tycho de Brahe, Galilée, Kepler et autres se sont occupés aussi d'astrologie. Mais des mesures, dans le

vrai sens de ce mot, de la vie humaine, ne pouvaient surgir qu'après qu'il existât un enregistrement de la naissance et du décès de chaque personne. Comme on le sait, c'est le Concile de Trente (1545-1563) qui ordonna que, dans chaque paroisse, doit exister un registre des baptêmes et des mariages. Et c'est le pape Paul V, en 1614, qui a ordonné la tenue des registres des sépultures. Dans les pays protestants, de semblables registres ont été introduits à peu près à la même époque: en Allemagne, par ex. en 1551, tandis qu'en Angleterre, les premiers registres paroissiaux datent de 1538, introduits par une ordonnance de Thomas Cromwell sous Henri VIII. Les fameux « Bills of Mortality », qui ont joué un si grand rôle dans l'histoire de la mesure de la mortalité, ont été introduits en 1592.

111

Mais l'enregistrement le plus scrupuleux des naissances et des décès dans un pays, n'est pas suffisant pour établir une table de mortalité indiquant les probabilités de survie. Ce sont surtout les migrations entre les différents pays qui rendent l'analyse de la mortalité et l'établissement d'une table de mortalité impossible sur la base d'enregistrement de naissance et de décès seulement.

Donc, pour construire une table de mortalité, il est nécessaire de connaître le plus exactement possible la population d'où proviennent les décès enregistrés, et pour connaître cette population avec sa distribution par sexe, par âge et parfois par état conjugal, il n'y a d'autres moyens qu'un recensement complet.

Le recensement ou l'énumération de la population est, paraît-il, sous une forme rudimentaire, peut-être un des plus anciens actes d'administration. Les historiens disent, par ex. que de pareilles énumérations ont été entreprises à Babylone en 4500 avant J.C. Sans vouloir faire ici l'historique de l'évolution du recensement, nous tenons seulement à rappeler que

le premier recensement, dans le sens moderne de ce mot, a été effectué en 1666 et cela dans la Nouvelle-France, Québec, par les soins de l'intendant Jean Talon. En Europe, le premier recensement moderne a été fait en Suède en 1749.



112 Les tables de mortalité (ou de longévité) avec leur taux de mortalité par âge, sont le seul instrument exact pour comparer la mortalité de plusieurs pays ou de plusieurs périodes.

Pourtant, on rencontre encore parfois de telles comparaisons basées sur les taux *bruts* de mortalité, c'est-à-dire sur le nombre relatif de décès par rapport à la population toute entière. Il est clair que des comparaisons basées sur le taux *brut* de mortalité peuvent être entachées de plusieurs erreurs, car les taux bruts dépendent de plusieurs facteurs, dont le principal est la différence dans la composition de la population par âge et sexe, car la mortalité dépend fortement de ces deux éléments, surtout de celui de l'âge.

Si donc on veut comparer plusieurs populations quant à leur mortalité, il est indispensable de comparer la mortalité *spécifique* dans les différents groupes d'âge, et non simplement les taux bruts de mortalité de la population toute entière. Les chiffres concernant le taux brut de mortalité pour la population entière peuvent conduire à des conclusions complètement fausses. Ainsi, le taux brut de mortalité de la population de la province de Québec (des deux sexes) en 1944 était de 9.9 par mille, car il y avait 34,813 décès sur 3,500,000 de population; dans la même année, la province d'Ontario accuse un taux de 10.0 par mille, résultant de 39,781 décès sur une population de 3,965,000.

Faut-il en conclure que la mortalité de Québec est inférieure à celle de l'Ontario? L'analyse un peu plus approfondie

die nous démontre juste le contraire. Dans *tous les groupes* d'âge, la mortalité du Québec *est plus élevée* que celle d'Ontario dans les mêmes groupes et la différence est parfois très prononcée. C'est uniquement grâce à une distribution différente de ces deux populations par groupes d'âge (la population de Québec étant plus « jeune ») que le taux brut de mortalité du Québec est inférieure à celui d'Ontario.

Taux de mortalité, par 1,000, en 1944

113

Groupe d'âge	Québec	Ontario
	(deux sexes)	
0 - 4	21.0	10.0
5 - 9	1.6	1.1
10 - 14	1.2	0.7
15 - 19	2.0	1.3
20 - 24	2.7	1.5
25 - 29	2.9	1.6
30 - 34	2.9	2.0
35 - 39	3.6	2.7
40 - 44	4.9	3.8
45 - 49	7.1	5.8
50 - 54	10.0	8.7
55 - 59	16.3	15.0
60 - 64	23.5	22.1
65 - 69	38.2	33.2
70 - 74	55.9	53.4 — etc.

Si on voulait tirer des conclusions hâtives des taux bruts de mortalité, sans tenir compte de la différence de la composition de la population par âge, cela prouverait la volonté de fermer les yeux, pour des raisons spéciales, sur la réalité des choses.

De même qu'il n'est pas permis de tirer des conclusions sur la mortalité des taux bruts de mortalité, à moins que ces taux en question ne soient recalculés sur un étalon commun. c'est-à-dire sur une population « standardisée », de même il

serait faux de tirer des conclusions de *l'âge moyen au décès*, comme il arrive parfois, car l'âge moyen au décès, tout comme le taux brut de mortalité, dépend de la répartition de la population par groupes d'âge.

114 Dans une population plus jeune, l'âge au décès peut être plus bas que dans une population plus vieille, sans qu'on puisse pour cela, en tirer la conclusion que la première population a une mortalité plus grande. Les erreurs de cette nature sont malheureusement assez fréquentes.



Les deux sexes accusent une mortalité différente: ce sont les personnes du sexe masculin qui démontrent, en général, une mortalité plus élevée que les personnes du sexe dit « faible », dans les mêmes classes d'âge; toutefois, chez certaines populations — et c'est le cas aussi pour la population de la province de Québec — parmi les femmes dans le groupe d'âge 20-35, la mortalité est plus grande que celle parmi les hommes du même âge. Ce phénomène se retrouve dans plusieurs pays qui démontrent un taux de natalité assez fort.

C'est la rançon qui est exigée par la nation de la part des femmes.

Et la question du statut conjugal (état civil) a-t-elle une influence sur le taux de mortalité ? Autrement dit, y-a-t-il une différence dans les taux de mortalité d'une personne célibataire, mariée, veuve, etc., du même âge ?

Partout où il a été possible d'étudier les taux de mortalité séparément pour les différents états civils, on a pu constater l'existence de différences très prononcées dans les taux pour chacun des états civils.

Ainsi, parmi la population masculine blanche (c'est-à-dire les « noirs » exceptés) aux États-Unis en 1940, les taux

ASSURANCES

de mortalité dans les différentes classes d'âge se présentent comme suit: (par 1,000).

	Célibataires	Mariés	Veufs
20 - 24	2.5	1.7	7.8
25 - 34	4.0	2.2	7.8
35 - 44	8.1	4.2	10.6
45 - 54	16.2	9.8	19.2
55 - 59	27.7	18.3	31.0
60 - 64	37.4	27.1	40.6
65 - 69	51.9	39.4	56.3
70 - 74	74.4	60.5	79.3

115

Pour la population féminine « blanche » aux Etats-Unis, pour la même année, les chiffres se présentent comme suit:

	Célibataires	Mariées	Veuves
20 - 24	1.5	1.7	4.1
25 - 34	2.4	2.0	4.1
35 - 44	4.0	3.5	4.9
45 - 54	7.9	7.0	9.3
55 - 59	14.0	12.6	15.6
60 - 64	20.9	19.2	23.4
65 - 69	32.0	30.4	35.3
70 - 74	52.1	49.1	56.8

Et les différences dans la mortalité entre les femmes mariées et les célibataires seraient encore plus prononcées, si on éliminait les décès dus à la grossesse, à l'accouchement ou à tous autres causes qui y sont associées.

Ces différences dans la mortalité ont leur importance, non seulement dans plusieurs champs de la sociologie et de la démographie, mais aussi dans les calculs actuariels pour l'assurance-vie.

Il reste pourtant du domaine spéculatif d'expliquer l'existence de telles différences; les recherches statistiques à ce sujet se heurtent à plusieurs difficultés.

Tout de même, il est possible d'indiquer quelques facteurs qui contribuent, paraît-il, à ces différences. Ainsi, la mortalité plus élevée chez les célibataires comparée avec celle

A S S U R A N C E S

de mortalité dans les différentes classes d'âge se présentent comme suit: (par 1,000).

	Célibataires	Mariés	Veufs
20 - 24	2.5	1.7	7.8
25 - 34	4.0	2.2	7.8
35 - 44	8.1	4.2	10.6
45 - 54	16.2	9.8	19.2
55 - 59	27.7	18.3	31.0
60 - 64	37.4	27.1	40.6
65 - 69	51.9	39.4	56.3
70 - 74	74.4	60.5	79.3

115

Pour la population féminine « blanche » aux États-Unis, pour la même année, les chiffres se présentent comme suit:

	Célibataires	Mariées	Veuves
20 - 24	1.5	1.7	4.1
25 - 34	2.4	2.0	4.1
35 - 44	4.0	3.5	4.9
45 - 54	7.9	7.0	9.3
55 - 59	14.0	12.6	15.6
60 - 64	20.9	19.2	23.4
65 - 69	32.0	30.4	35.3
70 - 74	52.1	49.1	56.8

Et les différences dans la mortalité entre les femmes mariées et les célibataires seraient encore plus prononcées, si on éliminait les décès dus à la grossesse, à l'accouchement ou à tous autres causes qui y sont associées.

Ces différences dans la mortalité ont leur importance, non seulement dans plusieurs champs de la sociologie et de la démographie, mais aussi dans les calculs actuariels pour l'assurance-vie.

Il reste pourtant du domaine spéculatif d'expliquer l'existence de telles différences; les recherches statistiques à ce sujet se heurtent à plusieurs difficultés.

Tout de même, il est possible d'indiquer quelques facteurs qui contribuent, paraît-il, à ces différences. Ainsi, la mortalité plus élevée chez les célibataires comparée avec celle

des personnes mariées, peut être expliquée par la « sélection » due au mariage; car, en général, la fréquence des mariages des personnes avec des tares (défectuosités) sérieuses ou souffrant de maladies chroniques, etc., est moindre, que parmi des personnes sans de pareilles tares, de sorte que le groupe des célibataires contient un certain nombre de personnes démontrant, de ce chef, une mortalité plus élevée que les personnes mariées.

116

D'autre part, le mode de vie des personnes célibataires diffère quelque fois de celui des personnes mariées. Les célibataires, sans responsabilité familiale, s'engagent plus facilement dans des occupations plus hasardeuses ou moins salutaires, que les personnes mariées; surtout, les hommes mariés, possédant le sentiment de responsabilité envers leurs familles. Pour les mêmes raisons, peut-être, les personnes célibataires ont moins de motifs stimulants à la protection de leur vie et de leur santé et font donc moins attention à leur régime alimentaire, ou sont moins prudentes à leur travail, leurs récréations, etc.

Quant aux causes de la mortalité plus élevée parmi les personnes en état de veuvage, on peut invoquer de nouveau « la sélection » dans le remariage; parfois la situation économique manque de l'influence positive de la vie familiale, et aussi, les conséquences de la contamination avec le conjoint défunt, font que la mortalité de ces personnes est plus élevée que pour les personnes mariées.



Il est assez connu qu'il y a une différence dans le mode de vie des personnes d'un même pays, mais demeurant les uns dans les villes, les autres dans les campagnes.

Il est donc d'une importance assez considérable pour le sociologue, le démographe et non moins pour l'actuaire, de savoir si, au point de vue mortalité, il y a des différences no-

tables entre les habitants des villes et ceux demeurant dans les villages ou les campagnes.

Sans, pour le moment, recourir aux chiffres, on peut invoquer quelques causes qui devraient influencer la mortalité dans l'un ou l'autre sens. Ainsi, les conditions sanitaires (système d'eau, d'égoûts, etc.), favorisent la population urbaine, principalement dans les grands centres; de même la possibilité d'avoir à sa disposition un médecin, l'hôpital, etc., surtout si l'on admet que l'éducation de la population urbaine à ce sujet et ses possibilités financières sont plus propices pour recourir aux services du médecin et de l'hôpital.

117

D'autre part, les centres urbains avec la densité de la population et l'industrie qui s'y trouvent, peuvent avoir une influence fâcheuse sur la santé de la population et la fréquence des accidents.

En réalité, les chiffres concernant les taux de mortalité selon le lieu de résidence démontrent qu'en général, la population *rurale* a une mortalité plus petite que la population urbaine et que, parmi la population urbaine, celle de petites villes accuse la mortalité la plus élevée.

Ainsi, aux Etats-Unis, en 1940, les taux de mortalité pour la population blanche, taux ajustés pour tenir compte de la différence de la composition par âge, sont les suivants:

	Masculin	Féminin
	(par 1,000)	
Population urbaine totale	12.6	9.1
" dans les villes		
de 100,000 et plus	12.5	9.2
" dans les villes		
de 10,000 à 100,000	12.3	9.0
" dans les villes		
de 2,500 à 10,000	13.2	9.4
Population rurale	10.2	8.2
Total	11.6	8.8

Non seulement la résidence, mais aussi l'occupation exerce une influence sur la mortalité. Ainsi, par ex, l'expérience 1939-1944 des compagnies américaines et canadiennes indique, dans le domaine d'assurance collective (groupe) au décès, que les assurés travaillant dans les mines souterraines de charbon ou de cuivre, ont une mortalité de 200% et même plus de celle accusée par les assurés du groupe dit « clérical » (employés de bureau, etc.). Une mortalité aussi petite est démontrée par les travailleurs agricoles.

Il est bien entendu que cette comparaison est faite, en tenant compte des différences existant dans les répartitions par âge.

De même, les investigations de plusieurs systèmes d'assurances sociales en Europe, démontrent une grande diversité dans la mortalité selon la profession. (voir par ex. la publication du Bureau International du Travail, sous le titre: « Les méthodes de la statistique de la morbidité et de la mortalité professionnelles »,



Quant aux tables de mortalité concernant la population canadienne, il est à mentionner que les premières tables démographiques canadiennes ont été construites par le Bureau Fédéral de la Statistique sur la base du recensement de 1931 et les décès des 3 années 1930, 1931 et 1932; ces tables ont été construites, pour le Canada tout entier, et aussi, pour les différentes régions (Maritimes, Québec, Ontario, Prairies, Colombie Britannique) et cela, séparément pour chaque sexe.

En consultant ces tables, on voit les différences notables dans la mortalité dans les différentes régions.

Un deuxième groupe des tables pour la population canadienne a été construit par le Bureau Fédéral de la Statistique sur la base du recensement de 1941 et les décès survenus en 1940, 1941 et 1942.

En 1945, la Division de la Démographie du Ministère de la Santé et du Bien-Etre Social dans la province de Québec, a publié des « tables de vie » de la province de Québec 1941, avec une comparaison des résultats à ceux des autres provinces.

Ces tables de mortalité de la province de Québec sont basées, d'un côté sur les résultats du recensement qui indiquent, pour chaque âge, le nombre de personnes vivant le 2 juin 1941 et d'un autre côté, sur les données des statistiques vitales indiquant le nombre de décès en 1941 à chaque âge.

119

Nous tenons à souligner, que les tables québécoises sont basées sur les décès d'une seule année 1941, tandis que les tables, construites par le Bureau Fédéral de la Statistique à Ottawa tiennent compte, comme nous venons de le dire, des décès des *trois* années: 1940, 1941 et 1942. Le fait que le Bureau Fédéral a pris pour la construction de ces tables trois années d'observation de la mortalité, au lieu d'une seule année, donne aux résultats en question, c'est-à-dire à la série des nombres indiquant la fréquence annuelle de décès par âge, plus de stabilité, que dans le cas, ou on se contente d'une seule année, surtout que l'année 1941 démontre une mortalité un peu plus élevée que les deux années voisines. D'autre part, il ne faut pas perdre de vue, que le nombre annuel de décès dans l'intervalle d'âge 5 à 40, est au-dessous de 100 par classe d'âge et qu'alors les fluctuations accidentelles exercent une influence assez considérable.

Même si on triple la période d'observation, le nombre de décès n'est pas suffisant pour éliminer les fluctuations accidentelles et c'est pourquoi les fréquences brutes données par l'observation, sont soumises à un ajustement (une « gradation »), pour éliminer l'influence de ces fluctuations et donner à la série en question une marche (allure) plus régulière. Sans

un tel ajustement, les tables ne se prêtent pas aux calculs actuariels.

120

Les tables du Bureau Fédéral, aussi bien celles de 1931 que celles de 1941, sont soumises à un tel ajustement, et cela, par une méthode dite mécanique; la méthode suivie est celle connue sous le nom « King » (c'est le nom de l'éminent actuair anglais, George King, qui a développé cette méthode). Elle consiste à obtenir des valeurs pivotales à des intervalles réguliers (pour la plupart quinquennaux) et à trouver les valeurs intermédiaires par une formule osculatrice de troisième ordre. Beaucoup de tables démographiques sont ajustées par cette méthode; les actuaires qui se servent des tables de mortalité dans leurs calculs, préfèrent un ajustement par une formule *mathématique*, car les tables ainsi ajustées facilitent les calculs des opérations viagères reposant simultanément sur plusieurs têtes (formule de Makeham, etc.).

Les tables provinciales ne sont soumises à aucun ajustement et c'est pourquoi la colonne des fréquences de décès ou taux de mortalité, accuse des hauts et des bas, qu'on ne peut expliquer autrement que par le nombre insuffisant des observations; dans cette forme, les tables ne se prêtent pas aux calculs actuariels.



D'après les « tables de vie » de la province de Québec de 1941, la « durée moyenne de la vie » d'un nouveau-né est de 59.2 années pour le sexe masculin et 62.4 pour le sexe féminin.

Ces chiffres sont à comprendre dans ce sens, que si les conditions de mortalité (nombre de décès à chaque âge par mille personnes de cet âge), restaient, à l'avenir, les mêmes qu'en 1941, un nouveau-né vivrait en moyenne 59.2 ou 62.4 ans, selon le sexe.

Il est à remarquer que les tables de vie construites par le Bureau Fédéral de la Statistique à Ottawa, sur la base des trois années 1940-1942, et appliquant des méthodes un peu différentes, indiquent les chiffres suivants pour la vie moyenne à la naissance, dans la province de Québec: sexe masculin — 60.17ans; sexe féminin — 63.07 ans.

Il est un fait assez connu, que la mortalité dans la province de Québec est plus élevée, et par conséquent, la durée moyenne de la vie plus courte, que dans les autres provinces du Canada. Ainsi, d'après le Bureau Fédéral de la Statistique, la vie moyenne en 1940-1942 dans la province d'Ontario était de 64.5 ans pour le sexe masculin et 68.4 pour le sexe féminin, c'est-à-dire, que la vie moyenne des nouveaux-nés dans l'Ontario est de 4 à 5 ans plus longue que dans le Québec.

121

La mortalité, dans la plupart des pays du monde, accuse une diminution presque constante. Cela est dû, d'un côté au progrès de la médecine, de l'hygiène et du service de santé (maladies infectueuses, mortalité infantile et puerpérale, chirurgie, tuberculose, etc.) et d'un autre côté, à la hausse du niveau de vie (habitation, alimentation, éducation, condition de travail, etc.).

Pour pouvoir juger les progrès quant à la durée moyenne de la vie humaine, il est à noter que selon les conditions de mortalité existant au début du 20ème siècle, la vie moyenne d'un nouveau-né, aux Etats-Unis, n'était alors que 48 ans s'il s'agissait du sexe masculin et de 51 ans pour le sexe féminin; aujourd'hui, elle est presque 65 et 70 ans respectivement. En France, vers 1825, la durée moyenne de la vie était de 38 ans pour M et 41 ans pour F; aujourd'hui, la France accuse les chiffres de presque 55 et 60 ans. Pour la Grande-Bretagne, vers 1841, les chiffres étaient de 40 et 42 ans; aujourd'hui les statistiques donnent presque 61 et 65 ans.

En réfléchissant sur la mortalité de la population dans la province de Québec, et faisant un rapprochement avec celle des autres provinces canadiennes et aux États-Unis, on peut déduire qu'une prolongation assez sensible de la durée moyenne de la vie, surtout pour les nouveaux-nés, est non seulement désirable, mais toujours possible et cela, pour arriver, dans une époque pas trop éloignée, aux chiffres 64-65 ans pour M et 68-69 pour F, à la naissance.

Il est à noter, qu'une telle prolongation de la vie humaine aura sa répercussion dans le domaine de l'assurance-vie, en faisant meilleur marché l'assurance *au décès* et faisant plus cher l'assurance *en cas de vie* (surtout l'assurance des rentes), si les autres éléments de calcul, en premier lieu le rendement des placements, restent les mêmes.

L'ECOLE DES HAUTES ETUDES COMMERCIALES

(Affiliée à l'Université de Montréal et subventionnée par le Secrétariat provincial).

*Prépare aux situations supérieures du commerce,
de la finance et de l'industrie.*

COURS DU JOUR — COURS DU SOIR

Comptabilité, mathématiques, droit civil, droit commercial, langue anglaise, langue française, économie politique, géographie, histoire universelle, langues étrangères (anglais, italien, espagnol, allemand) d'après la méthode linguaphone.

||| Nous attirons particulièrement l'attention des courtiers et agents d'assurances, des employés des Sociétés d'assurances, sur nos cours du soir en assurance-vie, en économie politique, en droit et en langue française et anglaise. |||

TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE

AU DIRECTEUR

535, AVENUE VIGER, MONTRÉAL

Faits d'Actualité

par

GÉRARD PARIZEAU

123

L'insuccès de la *Householder's policy*.

Comme nous l'avons rapporté ici, la *Canadian Inland Underwriters Conference* a adopté un nouveau tarif pour la *personal property floater* en juin 1947, dans l'intention d'améliorer les mauvais résultats des derniers exercices. Parce qu'on se rendait compte qu'on allait un peu loin, on a tenté de garder la clientèle en offrant un autre contrat à ceux qui trouveraient trop élevée la prime de la *personal property floater*. Nous avons alors exprimé un doute sur les résultats de cette manœuvre, en indiquant que le tarif nous paraissait bien élevé pour la P.P.F. et que la *householder's policy* était beaucoup trop restrictive. Nous avons signalé, en particulier, que limiter la garantie vol à l'effraction serait un obstacle presque insurmontable.

Nos prévisions se sont avérées assez exactes dans l'ensemble. Si la *personal property floater* fait place petit à petit à des polices vol et incendie, le nombre des *householder's* en circulation est infime.

En somme, l'initiative ne semble pas avoir réussi, sauf pour les assureurs qui ont tenté de se débarrasser d'un contrat lourd à porter. Les autres restent, en effet, avec un chiffre d'affaires qui va décroissant, et des sinistres qui demeurent nombreux et coûteux, sans que le nouveau tarif vienne contrebalancer l'effet de taux antérieurs trop bas.

Une conclusion s'impose, croyons-nous, que l'on peut ramener à ceci :

1° On n'a pas amélioré la situation, bien au contraire, par une hausse de tarif beaucoup trop élevée, adoptée hâtivement en tenant compte des besoins immédiats de l'assureur plus que de la capacité d'absorption de l'assuré;

124

2° En allant d'un extrême à l'autre, on a donné naissance à un marché indépendant, encore très prudent, mais qui attire une bonne partie de la meilleure clientèle;

3° En aiguillant les meilleurs risques vers les sociétés indépendantes, on a supprimé une autre occasion d'améliorer les résultats;

4° Ce n'est pas en passant d'un extrême à l'autre en matière de tarif qu'on apportera jamais aux problèmes de l'assurance des solutions stables et fécondes.

Le Dominion Board of Fire Underwriters en séance.

Au-dessus des syndicats d'assureurs au Canada existe un groupement syndical qui s'appelle le *Dominion Board of Fire Underwriters*. Parce qu'il réunit l'ensemble des sociétés syndiquées, ce groupement voit à leurs intérêts généraux, en des séances irrégulières, mais très suivies où s'expriment les besoins des assureurs syndiqués du Canada entier.

A la dernière réunion du *Dominion Board*, on s'est attaqué, semble-t-il, à une question toujours actuelle, celle des commissions versées aux agents. Si nous ne savons pas encore exactement quelles dispositions ont été adoptées, nous croyons que l'on a étudié un projet destiné à restreindre le nombre des agents généraux régionaux et métropolitains dans chaque province. Ainsi, on tend à diminuer le nombre d'intermédiaires coûteux et souvent inutiles et à réduire les frais

d'acquisition. On cherche aussi à faire disparaître les allocations qui sont accordées aux agents de toute espèce, à lier par contrat les agents aux assureurs, à n'accorder aux agents généraux et régionaux que la commission de l'agent producteur pour leurs affaires propres, à limiter au minimum la commission sur les affaires de courtage.

Dès que l'entente nouvelle sera conclue entre les intéressés, nous l'analyserons ici. Dans l'intervalle, nous tenons à signaler les pourparlers engagés, en indiquant immédiatement qu'il s'agit là d'un des mouvements d'ensemble les plus concertés que l'on ait tentés jusqu'ici. Après avoir réalisé un premier mouvement tournant dans l'Ontario et dans la province de Québec en dehors de la région de Montréal, on joue le grand jeu soudainement dans un éclat de cuivres du plus grand effet. Qu'en résultera-t-il ? Nous n'en savons encore rien. Le moment n'a jamais été aussi propice, cependant, pour une reclassification des cadres. Même si elle entraînerait des protestations, des clameurs, des oppositions très vives de la part des gens du métier, il est évident qu'en s'entendant avec les *indépendantes*, comme il en est question, les assureurs syndiqués pourront faire accepter la réforme à une époque où les sinistres sont de plus en plus nombreux et coûteux. L'application donnera-t-elle les résultats qu'on en attend ? C'est là tout le problème. Quand on songe à l'écart qui existe actuellement dans ce domaine, entre les règles et leur mise en pratique, il est permis d'émettre un doute.

125

Le bâtiment.

L'état de la construction à toujours été considéré comme un des indices les plus sûrs de la situation économique. A tel point qu'il est un dicton bien connu: quand le bâtiment va, tout va. Les guerres ont changé bien des choses

ou, tout au moins, ont modifié la portée de bien des règles qu'on croyait solidement établies. L'état actuel du bâtiment en est un exemple. Depuis plusieurs années, le bâtiment ne va pas et, cependant, la vie économique est intense, même si elle est gênée de toute part dans son fonctionnement.

126

En ce moment, on construit, mais à un tel prix que seuls peuvent se permettre de le faire ceux pour qui le prix de revient ne compte pas. Ici et là s'élèvent des chantiers, arrêtés constamment par des difficultés nouvelles de main d'œuvre et d'approvisionnement. Malgré tout, les travaux avancent, mais à quel prix ! A part les entreprises de Wartime Housing, Ltd. qui bénéficient d'un droit de priorité, à peu près seuls les sociétés industrielles et commerciales, les cinémas et les garages, les propriétaires de maison de rapport et les gens riches parviennent à construire des immeubles. C'est-à-dire, encore une fois, ceux qui veulent avoir l'espace nécessaire, sans se préoccuper du coût. Parce qu'ils sont prêts à payer n'importe quel prix, ils obtiennent ce qu'ils veulent, avec beaucoup de retard, mais ils l'obtiennent. Et ainsi on voit s'élever des immeubles bien faits dans l'ensemble, mais qui reviennent à un coût exorbitant.

Avec des prix pareils, il est difficile de croire que la construction de logements ouvriers soit possible. Comme résultat, la population ouvrière et la petite bourgeoisie dans les petites et les grandes villes s'entassent dans des logements insalubres. Pour s'en convaincre, on n'a qu'à se promener dans certains quartiers. On y constatera une situation qui présente au point de vue social et moral des inconvénients extrêmement graves.

On a suggéré d'accorder des prêts à long terme et à un taux d'intérêt très réduit. La suggestion est bonne, mais elle sera insuffisante, tant que les matériaux essentiels comme le

béton, la brique, le bois, les clous seront d'une extrême rareté. Si l'on veut que les petites gens puissent avoir leur maison ou qu'on puisse les loger à bon compte, il ne semble pas suffisant d'abaisser le loyer de l'argent et d'en mettre abondamment à la disposition des constructeurs. Il faut que le bâtiment cesse d'être un jeu de hasard ou une foire d'empoigne, où seuls les plus riches, les plus influents, les plus audacieux ou les plus débrouillards aient chance de réussir. Pour cela, semble-t-il, il faudrait qu'on garde au pays une quantité suffisante de matériaux. Il ne faudrait plus que certaines matières redeviennent abondantes seulement lorsque la saison de navigation est terminée, c'est-à-dire à un moment où, si l'exportation n'est plus aussi intéressante, la construction au Canada est plus difficile et plus coûteuse. Qu'on ait recours à un contingentement des matériaux s'il est nécessaire, mais qu'on s'organise pour trouver une solution à un problème d'une extrême gravité !

127

L'initiative privée et la sécurité sociale.

Plus de 7,400 employés réguliers de la compagnie bénéficieront des avantages d'une caisse de retraite. C'est en ces termes qu'un journal annonçait récemment la constitution d'un fonds de retraite par une puissante société industrielle. En communiquant la nouvelle au journal, celle-ci désirait évidemment faire savoir au public comment elle traitait son personnel. Si l'on met l'élément propagande de côté, il y a là un geste qui, du point de vue social, est intéressant puisqu'il marque une étape de cette sécurité sociale dont on nous a beaucoup parlé il y a quelques années. Un grand nombre d'entreprises s'acheminent petit à petit vers une réalisation pratique de ce grand et très humain projet politique. Après avoir fait garantir à leurs ouvriers une indemnité en cas de mort, elles

les assurent contre les accidents et la maladie; ce qui complète les prestations prévues par la loi des accidents du travail. Pour compléter le cycle, les plus puissantes de ces entreprises ajoutent la caisse de retraite, qui automatiquement leur permet d'assurer le départ des employés ayant atteint l'âge du repos. Par une contribution régulière du personnel et du patron, on accumule ainsi à l'avance les sommes nécessaires pour qu'à l'âge de la retraite, l'employé puisse obtenir un revenu fixe. Ainsi, le patron prépare le recrutement et l'avancement régulier de son personnel. Il évite que ses équipes ne soient encombrées par des hommes trop âgés, qui enrayerent le progrès de l'entreprise et risquent d'éloigner des collaborateurs ambitieux et intelligents. Ainsi également, il crée dans son entreprise une atmosphère de sécurité indispensable et il s'attache son personnel qui a intérêt à rester en place et à surveiller la qualité de son travail. De plus, comme l'employé paye sa part de la cotisation annuelle, il apprécie davantage ce que le patron fait pour lui.

Assurance collective sur la vie, assurance contre les accidents et la maladie et caisse de retraite constituent actuellement en Amérique un excellent facteur de paix sociale. Malheureusement, il n'atteint aussi complètement que les plus grandes entreprises, les moyennes et les petites se limitant ordinairement à l'assurance sur la vie. Quoi qu'il en soit, il est intéressant de signaler ces initiatives des grandes sociétés, qui s'ajoutent à l'examen médical, à l'orientation professionnelle et, dans certains cas, à la participation de l'employé aux profits de l'entreprise. Si, en agissant ainsi, le patron pense à l'essor de son affaire, il n'en reste pas moins qu'il y a là des initiatives intéressantes au point de vue social.

Annulation et déchéance des polices d'assurance-vie ¹

A un congrès d'assureurs récemment, un haut fonctionnaire d'une société d'assurance sur la vie déplorait que le nombre des polices annulées reprît petit à petit l'importance de la période d'avant-guerre. Il attribuait la chose aux causes suivantes:

a) Un nombre considérable d'assurés changent de situation chaque année ou déménagent dans d'autres villes;

b) Un grand nombre se marient et, à cause de la hausse du coût de la vie, ils sont incapables de faire face à leurs frais accrus;

c) L'augmentation du coût de la vie est actuellement hors de proportion de la hausse des salaires;

d) Beaucoup de gens ont fondé de nouvelles affaires sans expérience ou avec des ressources insuffisantes. Ils sont forcés de jeter du lest.

A ces causes d'ordre général, il ajoute quelques raisons d'ordre strictement professionnel comme la présence dans le métier de nouveaux agents et gérants inexpérimentés et l'usage de mauvaises méthodes de vente.

A ce qui précède, nous serions tenté d'ajouter, comme nous l'avons écrit déjà: un mode de rémunération qui incite certains, en période de ralentissement économique, à produire pour leur bénéfice immédiat, plus qu'en pensant à l'avenir. Certains autres également y trouvent un bon argument pour conseiller à leurs clients de résilier leurs polices sans considération de leur intérêt même.

¹ La statistique officielle et la pratique établissent une distinction entre l'annulation (surrender) et le non-maintien en vigueur ou déchéance du contrat d'assurance sur la vie (lapse). L'annulation a lieu lorsque la police, qui a été en vigueur trois ans ou davantage est résiliée. Il y a déchéance, lorsque le contrat, en vigueur moins de trois ans, est annulé. En somme, le terme varie suivant qu'il y a valeur de rachat ou non.

La résiliation ou le non-maintien en vigueur des contrats a toujours été pour les sociétés d'assurance sur la vie un problème très important. Parce que leur tarif est établi en tenant compte de la continuité des versements, l'annulation est d'autant plus coûteuse qu'elle se produit peu après l'émission de la police. Mais si elle coûte assez cher à l'assureur, elle est aussi désavantageuse pour l'assuré. Et c'est à cause de cela que les pouvoirs publics et les assureurs s'unissent pour lutter contre la résiliation. Les premiers menacent d'amende et même d'emprisonnement l'agent qui conseille l'annulation sans justification. Les seconds font un gros effort pour assurer la conservation de leurs affaires. En période de crise, cependant, les mesures prises ne sont guère que des palliatifs, car on va à l'encontre d'une force plus grande que tous les raisonnements. Parce que beaucoup de gens se sont surchargés en période d'optimisme, habilement utilisée par certains agents adroits, tenaces ou affamés, un moment vient où il faut renoncer à quelque chose. C'est l'assurance qu'il paraît normal d'écarter, car pour beaucoup de gens — et on ne saurait trop les blâmer — il faut vivre d'abord. La mort étant chose lointaine, on va au plus pressé. Seuls résistent ceux qui n'ont pas dépassé leur capacité d'absorption, les plus tenaces ou ceux qui sentent le besoin absolu de protéger leur famille. Les plus instables, les plus optimistes ou les moins fortunés laissent aller en se disant : « tant pis ! je m'assurerai plus tard ».

C'est un peu la rançon de méthodes de vente, qui, pour être excellentes dans l'ensemble, sont souvent poussées avec trop de vigueur, d'inconscience ou de confiance selon le cas.

Veut-on quelques chiffres pour montrer l'ampleur du problème ? Voici ceux de 1931 à 1946. Ils ont trait d'une part à l'assurance résiliée et de l'autre aux déchéances, c'est-à-dire à l'assurance non maintenue en vigueur.

ASSURANCES

	Assurance annulée	Assurance non maintenue en vigueur	Total (en millions de dollars)
1931	246	409	655
1932	364	411	775
1933	420	365	785
1934	360	275	635
1935	300	236	536
1936	260	220	480
1937	228	206	434
1938	218	219	437
1939	218	165	383
1940	199	144	343
1941	164	130	294
1942	124	122	246
1943	92	121	213
1944	91	132	223
1945	111	127	238
1946	154	177	331

Soit \$7,008,000,000 en quinze ans pour les sociétés relevant de la seule juridiction fédérale.

En somme, il y a là une illustration intéressante de la marche des affaires. Avec l'activité générale, le mouvement d'annulation diminue. Il reprend et s'accroît soit avec le ralentissement des affaires, soit à la faveur de circonstances particulières comme la hausse du prix de la vie mal compensée par celle des salaires.

Mais, il y a là également, encore une fois, la rançon de méthodes trop agressives. Le déchet est tel qu'il faudrait faire quelque chose pour assurer une plus grande stabilité à des affaires qui, petit à petit, drainent la plus grande partie des économies du public. C'est ce qui ressort de l'opinion que nous citons au début de cet article. Cette opinion, c'est aussi la nôtre.

AGENTS

Vous avez un problème qui sort de l'ordinaire? N'hésitez pas! Soumettez-le-nous! Nous en avons probablement réglé de semblables pour certains de vos 770 confrères qui ont traité avec nous en 1946

276 rue St-Jacques, Montréal



Etablie en 1929

AGENTS PROVINCIAUX

INCENDIE

World Fire and Marine Insurance Company

Connecticut Fire Insurance Company

Planet Assurance Company, Limited

United Firemen's Insurance Company

ACCIDENTS, etc.

Union Marine & General Insurance Company

Imperial Insurance Office

DIRECTION

Jean Gagnon
Président

Amédée Geoffrion
Surintendant

Marcel Gagné
Secrétaire-Trésorier

Jos. Rayle
Incendie

Jean Bonhomme
Transports & Marine

Lucien DesRochers
Accidents, etc.

EXAMENS ET ANALYSES DE POLICES
INSPECTIONS — VÉRIFICATIONS DE TAUX
PRÉPARATIONS DE RAPPORTS

ET DE

PROGRAMME D'ASSURANCES

sont autant de services que nous rendons à nos agents.

Regard sur la situation économique dans Québec

M. Huet Massue a préparé des graphiques sur la situation économique dans la province de Québec. Nous les reproduisons avec l'autorisation de la Chambre de Commerce de Montréal qui a bien voulu mettre ses vignettes à notre disposition.

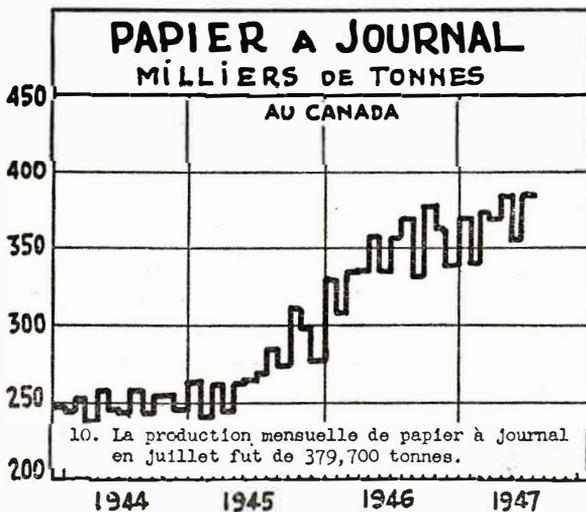
133

Et d'abord l'indice général,¹ qui signale de façon précise:

1° L'extraordinaire essor économique depuis 1925: le nombre-indice passant de 65 environ à 184 en juillet 1947;

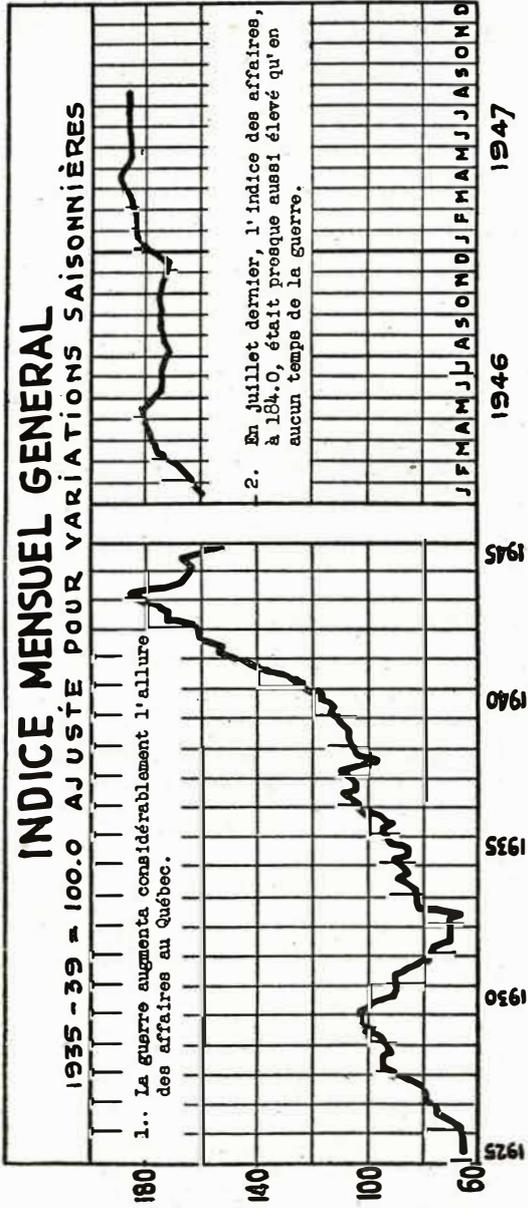
2° Que le nombre-indice était, en juillet 1947, presque aussi élevé qu'en aucun temps de la guerre, à l'occasion d'une activité économique intense.

Puis, la courbe de la production dans quelques-unes des industries les plus importantes de la province: papier, chaussures, électricité, construction.

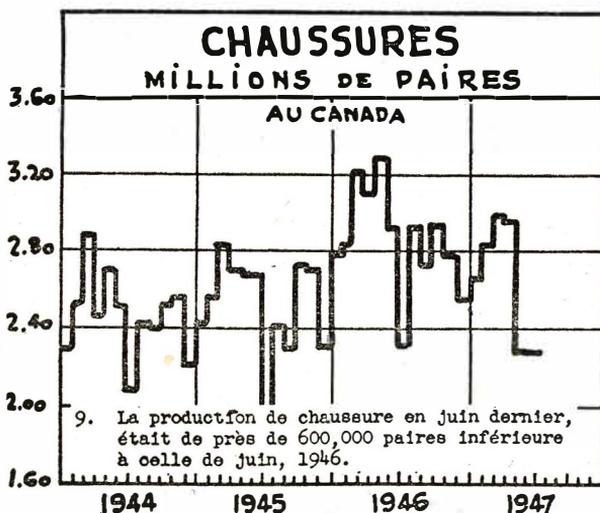


10. La production mensuelle de papier à journal en juillet fut de 379,700 tonnes.

¹ Voir page 134.



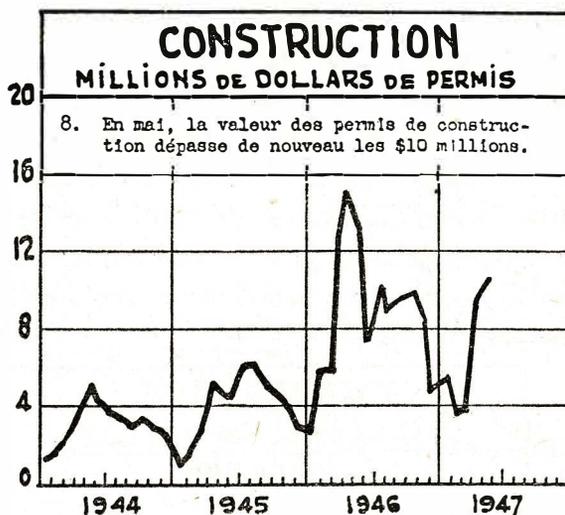
Sans arrêt de 1944 à 1947, on constate dans la province de Québec une hausse croissante avec la formidable demande des marchés américains et anglais, qui empêche l'industrie de remplir les commandes venues de presque tous les pays du monde. L'Europe se plaint avec raison qu'on ne l'aide pas à régler son problème du papier, ont les conséquences politiques peuvent être très graves. Alors qu'en Amérique on publie des journaux à cent pages ou davantage, les siens paraissent à deux ou à quatre pages et sont incapables de renseigner suffisamment le public. Quand on sait les liens qui unissent notre industrie du papier et la grande presse américaine et anglaise, il est facile de comprendre que la solution au problème européen ne peut être déterminée par la seule initiative privée. A cause de l'influence dont jouit la presse, on n'a pas jugé à propos de la rationner jusqu'ici comme on l'a fait dans d'autres domaines où le contribuable isolé était le principal intéressé.



La province de Québec est un grand producteur de chaussures au Canada, le plus grand peut-être. Aussi est-il intéressant de suivre la marche de cette industrie depuis 1944.

En somme, de curieuses fluctuations saisonnières, presque régulières, avec une forte poussée en 1946; un plafond inférieur en 1947, mais malgré tout un peu plus élevé que durant les années de guerre de 1944 et 1945. Les événements principaux en 1947 auront été le haut prix du cuir, la faiblesse de la demande dans l'ouest du Canada et une hausse des prix assez forte dans le commerce de détail.

136

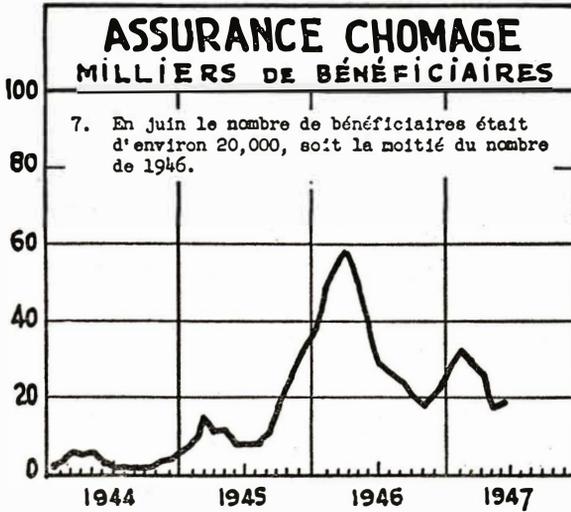


La construction est plus active en 1947 qu'en 1944 et 1945, mais elle a des problèmes de coût et d'approvisionnement qui en gênent l'essor. Si les besoins sont immenses, les moyens de les satisfaire restent rares et difficiles d'application.

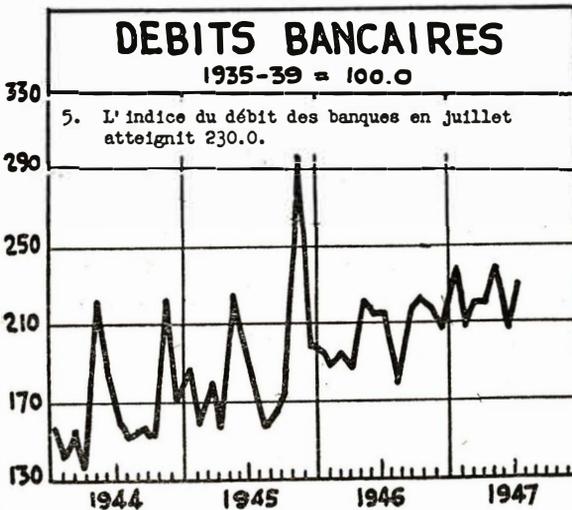
~

L'embauchage, dans l'ensemble, se maintient très haut. La courbe a remonté en 1946 et 1947, après avoir fléchi à la suite de l'incertitude qui s'est manifestée dès la fin de 1944.

L'assurance-chômage fournit le même indice avec un retard régulier.

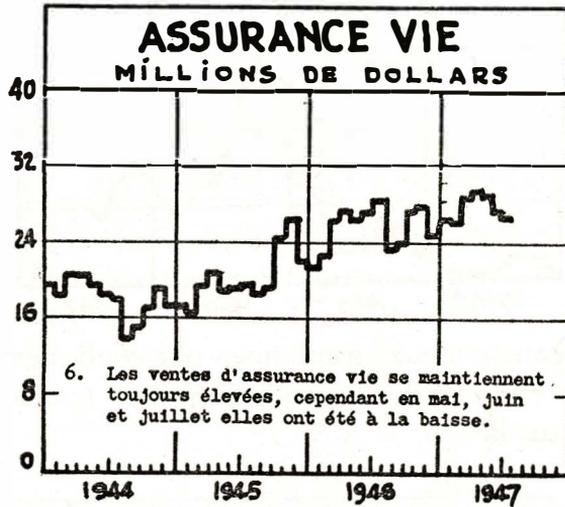


Puis viennent deux graphiques qui soulignent l'activité des affaires et l'effort de production fait par les sociétés d'assurance sur la vie.



En somme, une expansion soutenue qui indique bien l'activité actuelle.

138



Ici, une extraordinaire expansion qui s'explique autant par l'abondance des capitaux en circulation, que par l'effort de production fait par les assureurs et l'excellente propagande à laquelle ils se sont livrés depuis un quart de siècle au Canada. Par une campagne soutenue, on est parvenu à créer dans le public un sentiment extrêmement favorable qui facilite le travail des démarcheurs.

Du choix et de certaines fonctions de l'inspecteur d'assurances

par

ARTHUR BAYARD

Chef du Service des agences à la Phoenix Assurance Company, Limited

139

M. Arthur Bayard nous communique le texte de deux causeries qu'il a prononcées récemment. Nous en extrayons deux passages. L'un a trait au choix des agents et l'autre à certaines fonctions de l'inspecteur d'assurance auprès des agents et des assurés. On y trouvera des indications et des conseils qui peuvent être utiles, croyons-nous. — A

I — Du choix des agents

With the principles I have previously expressed theoretically in mind, how does an inspector set out to obtain the services of trustworthy representatives? Having several years of experience in this work I feel I am qualified in making certain recommendations. Appointments are usually required in a new or progressive town or in a center where we may not be satisfactorily represented through lack of income due to an ageing agency, or in an office having too many Company representative, or yet through death, sale of an agency, poor experience and sometimes by collection difficulties. Where to look or go for prospects or successors? One custom, which is too often practiced by inspectors, is that of approaching a well established agency, which as a rule is already loaded with many Companies. In such cases, unless this agency is anxious to represent our Companies, you will find that we will be one of the latest in such an agency and that only a limited income can be anticipated. It is possible, however that the discontinued agency had produced a substantial income and that in our interest it is desirable to make replacement with a good reputed and well organised agency. At this stage it is purely a question of investigation and judgment by the Inspector.

My advice is, however, for the Inspector to endeavour to secure the services of a well educated young man of between 25 to 35 years

A S S U R A N C E S

140

of age, of good family, and having some financial means, even if limited, and who through observation by the Inspector can be trusted with our agency. By communicating and interviewing the Branch Managers of local banks you can obtain some good recommendations as these banks know who are the most responsible families in the towns and also are in a position to diligently and satisfactorily represent an Insurance Company. In the old days we could probably get some good pointers from the local hotels and clubs but I would suggest keeping away from these places, at least when endeavouring to obtain the names of candidates for representations as such prospects prove to be too popular spendthrifts. An Inspector may also apply to the Post Office or local Clergymen to have further recommendations. Through these avenues of approach one can expect to at least enlist a suitable agent. If this agent has limited financial means for existence, owing to his youth, it might be advisable to get some responsible party preferably two parties as guarantors for an amount equal to at least six months of the premiums he is expected to produce on our behalf. I doubt whether this practice is followed throughout Canada; in some cases agents prefer to have Fidelity Bonds from Insurance Companies but in the Province of Quebec we have secured such guarantors which have proved helpful, and as far as I know we have seldom been compelled to recover from the guarantors. A request of a guarantee from a new agent may create the impression that we mistrust him at the beginning of our relationship; on the contrary this new agent should feel that this is a good protection and security.

Having obtained the signature of a new agent through a contract, the Inspector must then obtain his full confidence as he is the man who will through his guidance and assistance give him trust and faith in building his Insurance business.

After proper explanation the Inspector should accompany this new agent to prospective clients and help in a general way to familiarize the new agent with the classes of Insurance which would appeal to his clientele and which he should be in a position to sell eventually. I said previously that Insurance is a complex business. For this reason it is needless for the Inspector to try to teach this agent too many classes during the first meeting or during his early visits. Only the lines which are suitable to the population of the town where our agent is established should be explained and developed. Some agents whether

new ones or old ones, prefer to contact their clients or prospects alone. It is purely a matter of opinion and the Inspector should therefore use his discretion. It would seem more practical to accompany the agents as it makes a direct contact with the Company and helps the Inspector to develop his relation with the population.

One important feature in the organisation of an agency is for an Inspector not to become too friendly. He must first aim at getting the trust of his new agent and through his efforts in trying to sell or explain some Insurance business on his behalf he should gradually develop confidence which would result in a secure tie. It would not seem advisable for a Company representative to entertain a prospective agent. This formality can wait until the completion of an agency contract but no celebration should be overdone as any lavish entertainment at an early stage might create a wrong impression and leave the new agent with the belief that he can expect almost anything from the new Company he has agreed to represent. Through continuous follow-ups and visits agents and Inspectors are bound to create a certain friendship. With common sense such association should be advocated but any Inspector would be well advised not to brag about what he is doing or what he has done. He should keep his personal troubles out of any conversation as it is bound to bore the agents and hurt the chances of the Company in his office. Sometimes when calling on agents I have crossed Inspectors attached to other Companies and when the Inspector had left the office, I got the impression that he was regarded as a nuisance, as instead of having talked business he had more or less told him about his personal life and that he was not too eager to travel. This is considered very poor taste. Inspectors should at all times be courteous and if they notice that the agent through overwork, sickness or other causes, does not wish to be disturbed, he should offer his services, but if they are not required at the moment, leave immediately with the intention of calling at some later date. It is most inadvisable for Inspectors to become friendly with members of the staff of agents. I am referring particularly to the female members.

Do not acquire any agency by accepting a sub-standard risk merely to accommodate the agent. It is generally a risk which involves a large sum of insurance and an agent needs the representation of several Companies for the placing of same. If it is fire risk, it may mean the spread of his Fire Insurance income and no Company in his office can

hope to receive a satisfactory amount of yearly premium which would justify an accommodation for our entry into this agent's office. Promises which are then made of a share of good business are very seldom kept and usually turn out to be a source of annoyance and embarrassment. Failing to keep this promise of a good share of desirable business for this so called accommodation, the Company has no alternative after one or two terms but to discontinue the accommodation, hence the poor relationship developed between the agent and the Company. The same will apply to the acceptance of Casualty and Inland Transportation risks. In discussing with an agent the possibility of an agency, it would be wise to inform him just what classes of business are undesirable. The agent will probably enquire as to our writing of farm risks. As you know, this is not a class we desire but there might be the odd case that we would consider as fair and the Inspector should therefore instruct the agent accordingly without making any definite promises.

An Inspector might be a wonderful fellow and an easy mixer but these are not the virtues and qualities that make him a reliable adviser in the eyes of an Insurance agent. The greatest asset that an Inspector can possess is a thorough knowledge of the Insurance business which he can use to advantage when calling on agents. He should endeavour to educate agents by keeping them up-to-date on all changes made by the various Underwriters Associations in their rules and regulations and their forms of cover. Of course, there are so many classes that Insurance to-day becomes complicated and it cannot, in all fairness, be expected that an Inspector has all of these on the tip of his fingers. If an Inspector is a specialist on one class, say Fire, Use & Occupancy, Declaration policies, Lumber Insurance, Casualty Insurance, Accident and Sickness Insurance, Fidelity Bonds, Inland Transportation, etc. he should apply his knowledge to derive the most profitable return possible. There have been so many modifications and new forms of cover in recent times that an Inspector may not be entirely familiar with these and during the course of his visit an agent may ask some explanation. A false or indefinite explanation might be the cause of this particular agent losing a valuable connection. For this reason if an Inspector is not too conversant, he should not hesitate to consult his manuals or Head Office. I cannot but again stress the importance of knowing the business thoroughly. This will impress the agents who will eagerly await the visit of our Inspectors for assistance and guidance.

2 — De certaines fonctions de l'inspecteur

The information given to the buyer by the seller is generally to some extent persuasive, in that it leads to the perception of values not previously appreciated and thus moves the customer to buy. The salesman may, and frequently does, go much further in his attempt to motivate a prospective purchaser. Such tactics may be defended on the basis of social desirability of the protection afforded by Insurance, but we are not here concerned with that aspect of the situation. The problem is whether or not the salesman who employs such methods renders an economic service. The answer must be that he does so if, as a result of his efforts, the buyer realizes a "want" and the utility of Insurance in satisfying that "want". The fact that the "want" was dormant until the salesman brought it into activity by his persuasive appeal is irrelevant.

143

A difficulty arises, however, from the fact that the individual has many "wants" and cannot satisfy all of them. The prospective buyer of Insurance, for example, may have a strong "want" for a new automobile. The latter desire may for the moment have diverted his attention from his wish to provide for the future of his family. When the Insurance agent brings this neglected "want" into consciousness, a mental struggle may ensue. This clash of motives may be exceedingly uncomfortable. The man feels frustrated and perhaps experiences a strong irritation, which is directed, not at himself, but at the agent or the inspector who has thus disturbed the equilibrium of his impulses. To rationalize his anger he may say, and perhaps believe, that he does not want Insurance. Thus, as a result of the seller's efforts the buyer may actually come to attach less value to the product or service. In such instances selling is clearly unproductive. The salesman who, by persistence, over-aggressiveness, or unwise persuasion, arouses irritation, not only loses an opportunity to profit but does an economic injury to the prospective buyer by causing him to reject a want-satisfying protection or service.

Suggestions can be made of drafting a new Fire Insurance schedule embodying and covering all properties thus making all policies concurrent. These policies might be divided amongst several Companies and different agents all in preference to several policies each insuring a separate risk.

ASSURANCES

144

Among the possible clients to be visited either alone or with our representative, are Church or school trustess, bursars of colleges, schools principals, managers of hospitals or other public buildings. These risks are usually underinsured and do not carry adequate limits for Public or Elevator Liability Insurance. It might be worth the while for an Inspector to suggest an examination of the present policies and make recommendations for a readjustment, property insurance protection in line with increases in building and equipment costs of to-day, especially where the co-insurance clauses form part of the Insurance contract. In connection with Fire Insurance, a Guaranteed Amount in lieu of co-insurance might be found advisable to outline as well as the staggering plan of payment of the premiums. As you probably know, this plan was approved by the C.U.A. some years back with a view to assist these institutions in their budget. It gives them an opportunity to pay every year, $1/3$ of their three year fire premiums with a proviso that the policies issued for the term of one year and two years, will be renewed on expiry with the carrying Company for another term of three years. These risks are also eligible for a Comprehensive Liability policy.

There are other occasions where the Inspector might develop his talent of Insurance salesmanship when driving or walking about town either alone or with a representative. If he observes a new construction he could suggest calling on the builder or prospective owner with a view to canvassing some of the Insurance covers I have already mentioned elsewhere, or which might be required for this particular type of risk. If the construction contract of this building has been given by the owner to a contractor, Contingent Liability and Property Damage might be sold. The Company does not expect the Inspector to sell Insurance only to the public. The agent is the first man to contact in this connection and whenever a building Insurance line whether dwelling or mercantile is given to the Inspector during the course of his visit, the Inspector should immediately enquire as to the possibility of Public Liability, Plate Glass, Elevator Liability if any, and other classes which are usually needed on these types of property. Suggestions for such protection should be made on every opportunity.

I have said before that a salesman was either born or made through study, education and contact. Some are more fortunate inasmuch as they have an extraordinary personality on which they can bank at all times. For this reason, if an Inspector has been gifted with such a per-

sonality he should realize that he has a tremendous pull and selling power with the public. He should be cautious however, and advantage of his selling talent should only be taken where it might be of valuable interest to his Insurance Company. What I really mean is that only desirable business should be gone after. On the other hand, if an Inspector is more a technician than a salesman, he should use his knowledge and try to get business by proper explanation of the various Insurance contracts and to be a good adviser. During the course of his interview with an assured or prospective client the Inspector may discuss some defects discovered after a thorough inspection of a plant, store or property and by making suggestions for improvement he helps to obtain a reduction in the existing Fire Insurance rates. Through official authorization, he can consult the C.U.A. and confirm in writing to his agent what saving can be made by remedying defects and making other improvements. The same remark applies to a risk under sprinkler protection. With respect to Public Liability, Elevator, Automobile Fleet Insurance, if the assured or prospective client has a profitable record over a period of years, the Inspector might be successful in obtaining a merit rating, thus effecting a substantial saving. Although the foregoing may not incur much time or labour, such service will greatly assist the sale and retention of business.

No fieldman or Inspector should work with an inferiority complex, in that he feels he has no personality or Insurance salesmanship. Given the work, the determination not to be beaten, and the fundamental faith and belief that the whole system of Insurance is conceived for the public benefit as much as for private profit, any Inspector who can master the theory of selling Insurance ought to succeed in the practice. If he wants to study the proper selling technique there are many magazines available treating on Insurance selling opportunities; these magazines are published chiefly in the United States. You will find in them a lot of valuable ideas to adapt and enlarge upon. You do not have to overdo this, but receiving such magazines monthly should be beneficial.

While it has nothing to do with the Insurance business I think that you will find the popular edition of Dale Carnegie's "How to make Friends and keep them" most interesting and suggestive for our sales of Insurance protection.

Adaptability Secures Business

146

You will realize how important adaptability is in securing business. An Inspector should be constantly familiar with events taking place in different Communities and which may have a bearing on possible sales of Insurance during his visits. Catastrophes due to large fires, explosion, conflagration, tornadoes, windstorms, collapse of buildings, accidents are always good selling opportunities and a reminder to the public that a revision of existing Insurance might be opportune. In November and December the approaching chill of the winter and the icy streets, roofs covered with snow and icicles make the public particularly susceptible to Liability, Property Damage and Accident Insurance. Many an enterprising agent in a locality and even an Inspector with the least observation will keep his eyes open to canvass or sell these classes of Insurance during the proper season. He will also note who are getting new model cars and when they are delivered so that he may ask to be allowed to arrange the Insurance. He may find that the vendor has handed over a 12 month policy with the car; in this case a note in a diary by the agent will help him to make a fresh attempt to secure the Automobile policy when it comes due for renewal. Personal Liability and Golfers' policies can be suggested for sale during the Spring, when the public begins to indulge in its favourite summer sports, golfing, fishing, bathing, tennis, etc.

To augment an Inspector's propaganda for selling he might carry with him clippings from newspapers and various periodicals in connection with judgments that have been handed down by the Courts. These can be used to impress agents or their clients of the importance of carrying adequate protection and higher limits of Liability coverage. In a democratic country like Canada where freedom of voting prevails, more so than other countries, an Insurance Inspector is well advised to refrain from siding with one political party. He at all times retains his right to vote as he sees fit but he should be discreet and not allow his personal feelings to cause him or his employers any embarrassment by carrying the banner for any one group. Municipal, Provincial and Federal Governments will come and go, but the ideal Inspector should always have "other irons in the fire", should stay on the fence and be in the happy position of having political friends irrespective of who is in power. This conduct will ease his work should he ever have Insurance dealings with any Government Minister or Deputy Minister.

ASSURANCES

Most Insurance agents like to get letters from their favourite Inspectors assuring them that they really want to be of service not only when they are selling Insurance but at any other time. Such letters whether for business or congratulations for some special event or birthday cards are highly appreciated by our important clients and agents. The sending of these letters and greeting cards is recommended.

During his canvass for selected business an Inspector may find that he is not competent enough to complete a sale especially in a case where it involves a very important risk and large premiums. The Inspector should not hesitate, though it may hurt his pride, to refer such affair to the Agency Manager or Agency Superintendent, who with more experience and knowledge of business will be in a position to satisfactorily close the transaction. After all "two heads are better than one"; the initial efforts made by the Inspector will still be appreciated and in the end the premium obtained will increase the income of his territory.

In concluding this lecture let me tell you plainly that a real problem for the Inspector is to induce agents or brokers to go out and look for possible insurers, in short, for good business. It is usually found that these agents or brokers know some one who is contemplating Insurance of one kind or another. It is heartbreaking work for the Inspector because, in the face of all kinds of opposition and stiff competition, it is full of disappointments as a curious fate seems to dog an Inspector's early efforts. The Insurance man, let it be Inspector or Agent, who means to make good, will not let disappointments worry him unduly. He should study dispassionately the reasons for the refusals. He must therefore, if he has elected to be an Inspector of an Insurance Company of the highest standing, realize that he has to reach that position by the exercise of the greatest care in selecting risks, and that to him, as an Inspector, the preservation of the Company's high standing is an asset which strengthens his position amongst his agency connections. Some Inspectors are reputed to have unorthodox or tricky methods of salesmanship. Some get away with these schemes of selling but others employing the same tactics find themselves in hot water. Therefore my advice to present and future Inspectors is to be aggressive, persistent, patient, have a sound judgment, be a good mixer, and at all times remain above board.

Nécessité d'un programme d'assurance-vie

par

WILFRID LAVIGNE, B.A., L.S.C., C.L.U.

*Assureur-conseil et gérant de division à
La Sauvegarde*

148

Lorsque vous signez une proposition pour l'achat d'une police d'assurance sur la vie, le faites-vous toujours selon un plan bien ordonné ? N'agissez-vous pas plutôt sous l'impulsion du moment souvent éveillée par la visite d'un assureur quelconque ? Cet assureur, parfois un ami, a mis votre nom sur sa liste de clients en perspective et vous offre une police de \$5,000. ou de \$10,000. sans faire la moindre analyse de votre situation financière.

Combien d'agents d'assurance-vie avant de vous offrir un contrat particulier vous ont-ils demandé d'examiner les polices que vous détenez déjà et d'analyser votre bilan, afin de bien connaître vos besoins et de pouvoir vous tracer un programme que vous pourrez exécuter sur le champ ou dans cinq, dix, quinze ou même vingt ans selon que le permettra votre budget ?

Nous essaierons donc dans ces quelques lignes de souligner les principaux éléments qui peuvent servir à l'établissement de ce programme. Nous les ramènerons à trois: la protection de votre famille, l'assurance d'une retraite paisible pour vos vieux jours et votre budget.

¹ Avec cet article de M. Wilfrid Lavigne, nous inaugurons une nouvelle rubrique qui sera en quelque sorte une clinique de la production en assurance sur la vie. Seront accueillis avec plaisir tous les articles qui étudieront sous une forme quelconque la technique ou l'art de la vente. Nous espérons que nos lecteurs voudront prendre part à un échange de vues, qui pourrait être utile. — A

I — La protection de votre famille

Combien d'argent faudrait-il à votre femme, advenant votre mort pour qu'elle puisse vivre convenablement et procurer à vos enfants une éducation suffisante ? Voilà la première question à vous poser.

Quelles sont les charges fixes, quelles peuvent être les contingences ? Elles varieront inévitablement selon votre condition. Etes-vous ouvrier, technicien, employé civil, commerçant, industriel ou professionnel ? D'où l'importance de prévoir :

149

- 1° Une réserve liquide appelée fonds de nettoyage, qui servira à solder les frais de dernière maladie, de sépulture, les comptes en souffrance etc. Une police de \$1,000. ou \$2,000. dans la plupart des cas sera suffisante.
- 2° Un fonds d'adaptation : c'est un capital dont le paiement sous forme de versements mensuels ou annuels pendant un, deux ou trois ans permettra à votre veuve de s'adapter à sa nouvelle condition. Une police de \$3,000. à \$5,000. pourra être affectée à ce fonds.
- 3° Un revenu familial dont le paiement sous forme de mensualités se prolongera jusqu'à ce que le plus jeune enfant ait atteint l'âge de dix-huit ou vingt ans. Un revenu mensuel de \$100., \$150., \$200. ou plus suivant le cas.
- 4° Un revenu viager pour la veuve, commençant à l'expiration du revenu familial afin de lui assurer une vieillesse libre de tout souci. Une rente mensuelle de \$100., \$150. ou plus selon votre désir.
- 5° Un fonds pour l'éducation de vos enfants. Loin de vous l'idée de priver ceux-ci, par suite de votre dis-

partition soudaine, d'une éducation semblable sinon supérieure à la vôtre.

Un montant de \$1,000. à \$1,500. pour une fille, de \$2,000. à \$4,000. dans le cas d'un garçon semble convenable.

150 Voilà les principales choses auxquelles un chef de famille doit penser pour protéger sa famille. Il peut aussi pourvoir à un fonds hypothécaire qui servira à rembourser l'hypothèque sur sa maison, ou bien prévoir à un fonds spécial pour le paiement des droits de succession.

II — L'assurance d'une retraite paisible

Tout en songeant à votre famille, avez-vous pensé à vous-même ? D'après des statistiques officielles, sur cent jeunes gens, en excellente santé, qui débutent dans la vie à l'âge de 25 ans, trente-six n'atteignent pas l'âge de 65 ans. Quant au reste un seulement est riche, quatre sont à l'aise, cinq vivent de leur salaire et cinquante-quatre ne se suffisent plus à eux-mêmes. Dans quelle catégorie serez-vous à l'âge de 65 ans ? Quelles sont vos probabilités d'être riche ou de vivre à l'aise ?

A cette période de votre vie, vous aurez besoin d'un revenu minimum. Avez-vous songé à faire le nécessaire pour l'avoir ?

A un taux d'intérêt de trois pour cent, il vous faudra un capital de \$80,000. dollars pour avoir un revenu de \$200. par mois. Une compagnie d'assurance-vie peut avec un capital de \$36,000. dollars vous procurer ce même revenu mensuel à partir de l'âge de 60 ans et ce, durant tout le reste de votre vie.

Les plans de dotation à l'âge de 60 ou 65 ans ou de Pension avec assurance vous permettront de réaliser ce capital de 25, 30, 40,000. dollars ou plus ou cette pension mensuelle de

\$100., \$150. ou \$200. dont vous aurez besoin pour assurer votre subsistance au moment de votre retraite. Vous pourrez ainsi réaliser votre rêve de ne pas être au crochet de vos enfants au déclin de votre vie.

III — Votre budget

Avant de prescrire un médicament à son patient, un médecin doit connaître tous les symptômes de la maladie afin de faire un bon diagnostic. De même, pour vous aider à tracer un programme adéquat, l'assureur-vie, en plus de connaître vos besoins, devra-t-il être au courant de votre budget. Il pourra ainsi mieux vous aviser sur les différents contrats que vous devrez choisir.

151

Et d'abord vivez-vous selon un budget ? Vous gagnez \$3,000., \$5,000. ou \$10,000. par an; des 60,000., 100,000. ou 200,000. dollars que vous aurez touchés au bout de 20 ans, quel actif vous aurez-vous accumulé ? Un de mes clients me disait récemment: « Mon revenu dépasse \$6,000. par an et les seules économies que je fais à la fin de l'année sont celles de mes primes d'assurance. » Cependant dans 20 ans il aura touché au moins 120,000 dollars.

Depuis le début de cet article, j'ai attaché beaucoup d'importance aux systèmes de dotation à longue échéance ou de pension avec assurance; dans bien des cas, cependant, il faut recommander un contrat de vie entière dont les primes sont payables la vie durant ou limitées à l'âge de 60 ou 65 ans. Cela est déterminé par les besoins du client et selon son budget.

Il est encore plus important d'organiser sa vie selon un budget bien déterminé que de se tracer un programme d'assurance-vie. Votre assureur ne vous aura-t-il rendu que ce premier service, il aura fait beaucoup pour vous.

Est-il nécessaire de se tracer un programme d'assurance-vie ? Ces quelques lignes, je l'espère en auront démontré l'importance. Elles auront montré en même temps quel est le rôle de l'assureur-vie.

152

Capable d'analyser et de définir les besoins de son client en relation avec sa capacité financière, telle doit être la compétence de votre assureur. Pour celui-ci, sa première fonction ne doit pas être de représenter une compagnie et d'augmenter son chiffre d'affaires, mais bien d'aider son client à organiser sa propre sécurité. Son rôle sera donc avant tout de rendre un service social dans toute l'acception de ce terme.

Grâce à une étude approfondie propre à sa profession, il sera en mesure de déterminer à son client les risques qui le menacent, définir les exigences concrètes de son besoin de sécurité et préciser le mode de protection que peut lui accorder sa situation financière.

Ainsi défini, le rôle de l'assureur comme agent social, prend une nouvelle signification. Il nécessite de la part de celui-ci, une longue préparation professionnelle et un ensemble de qualités morales. On ne peut s'improviser assureur comme on ne peut devenir médecin ou avocat du jour au lendemain.



CONNAISSANCE DU METIER



Le risque des personnes transportées en assurance automobile.

En vertu de l'article 1053 du Code civil, dans la province de Québec, l'automobiliste est responsable envers les personnes qu'il transporte si la faute de l'accident lui est imputable. Cette responsabilité s'applique que l'automobiliste mène la voiture lui-même ou qu'il la laisse conduire par un autre, en vertu de la règle que le maître est responsable des actes de ses serviteurs et le père de ceux de ses enfants mineurs.¹

153

Pour garantir le propriétaire de l'automobile, l'assureur a imaginé la garantie des dommages aux tiers qui assure l'automobiliste contre la responsabilité naissant d'accidents corporels et matériels. Il a posé certaines conditions, cependant, et il a prévu les exceptions que voici au sujet des personnes transportées:

1° Dans le cas d'une voiture particulière sont exclus du contrat les dommages corporels et matériels causés à l'assuré lui-même ou à un membre de sa famille immédiate;

2° Dans le cas d'une voiture commerciale, les personnes transportées ne sont pas comprises dans l'assurance.

Comme, dans la pratique, cette double disposition présentait des difficultés, on a eu recours à des solutions de fortune, mais qui présentent quand même un certain intérêt.

Dans le cas d'une voiture particulière, moyennant une surprime de trois ou de cinq dollars suivant la garantie, l'as-

¹ Art. 1054 C.C. Cet article pose une règle qui, dans la pratique, donne lieu à de multiples interprétations. C'est le point de départ de toute responsabilité personnelle cependant.

sureur offre de rembourser les frais ¹ résultant d'un accident que subissent les personnes transportées dans la voiture, y compris l'assuré et les membres de sa famille, jusqu'à concurrence de \$500. avec un maximum de \$250. par tête ². Ainsi, il ne sera pas nécessaire que l'assuré soit responsable du sinistre pour que l'assureur paie les frais prévus. Seule la preuve de l'accident et des frais suffit. Ainsi également, l'assuré voit disparaître toute discussion après un sinistre dont sa faute n'est pas clairement établie. Sans cette clause, le passager doit s'adresser au tiers en faute pour se faire rembourser les dépenses encourues par lui et l'indemnité à laquelle il a droit. La clause ne supprime pas son recours contre l'assuré si celui-ci est en faute. Elle lui permet simplement d'obtenir sans discussion une indemnité limitée à un certain montant.

Dans le cas d'un camion, l'assureur accepte de garantir l'assuré contre sa responsabilité envers les personnes transportées; risque qu'exclut spécialement le contrat sous le titre des conventions d'assurance. Le paragraphe B-2 se lit en effet partiellement ainsi: « En aucun cas, l'assureur ne sera tenu responsable pour indemniser l'assuré à raison de blessures corporelles y compris le décès qui pourra s'ensuivre, reçues, dans le cas d'un automobile commercial, par toutes personnes conduisant ou étant transportées dans cet automobile ».

Si le texte est mauvais, il a pour objet d'exclure de l'assurance toute indemnité qui, autrement, serait versée à la personne transportée dans la voiture, si l'assuré était responsable du sinistre. Comme l'assuré a besoin d'être garanti dans certains cas, l'assureur consent généralement à ajouter un avenant qui, moyennant une surprime de sept dollars par

¹ Note du médecin, du chirurgien, de l'infirmière, frais d'hospitalisation et de garde-malade.

² Certains assureurs vont jusqu'à \$1,000. D'autres se limitent pas à \$250. par tête avec un montant total de \$500.

camion, garantit l'assuré jusqu'à concurrence du montant apparaissant en regard de la section A du contrat, pourvu qu'il n'y ait pas eu dans le camion plus de trois personnes au moment de l'accident, en outre du chauffeur et de son aide. C'est là une condition essentielle ¹.

Une question se pose souvent dans la pratique: doit-on ou ne doit-on pas s'assurer contre ce risque? Certains patrons affirment que non parce qu'ils défendent à leurs chauffeurs de faire monter qui que ce soit et parce que sur la voiture ils ont fait peindre les mots: *no passenger allowed in this car*. L'intention est excellente, mais elle n'est qu'une intention. Si le chauffeur suit les ordres qui lui sont donnés, très bien! mais si, un jour, il se laisse attendrir par des scouts bien fatigués ou par de jolies filles qu'il est malheureux de laisser marcher sous le soleil, c'est le parton qui sera poursuivi après un accident. Quelles que soient les instructions données verbalement ou par écrit avant le sinistre, le tribunal ne tiendra guère compte que de la faute commise par le préposé ou de l'état de la voiture.

Si le patron n'est pas assujetti à la loi des accidents du travail, en cas d'accident subi par le chauffeur au volant de l'auto, l'avenant sera également avantageux pour l'assuré, à moins que le patron n'ait déjà souscrit une assurance contre la responsabilité patronale ². Dans ce cas, c'est cette assurance qui s'appliquerait.

En somme, si le risque de la personne transportée peut être garanti par la police d'assurance, il faut qu'il soit étudié

¹ Lloyd's consent également à garantir l'assuré, quel que soit le nombre des passagers, mais c'est une exception qui confirme la règle.

² Il faut surveiller la rédaction de l'avenant, car certains assureurs excluent les employés.

et que les dispositions nécessaires soient prises par le courtier. Avant de remettre le contrat à son client, celui-ci doit donc s'informer de ses besoins afin de pouvoir les satisfaire.

Origine du mot police.

156 Un de mes élèves m'ayant demandé d'où venait le mot *police*, appliqué au contrat d'assurance, je me suis trouvé fort embarrassé, n'ayant eu, à ma courte honte, la curiosité de me le demander jusqu'ici. Pour lui répondre, j'ai consulté quelques textes. Voici en raccourci ce que j'y ai trouvé.

Dans *Larousse*: « du provençal, *polissa*, dérivé du grec *apodeixis*, preuve, ou suivant certains, du grec *poluptukhos*, tablette ».

Dans *Funk & Wagnalls*: (F. *police*) c'est-à-dire mot d'origine française.

Dans *Littre*: Etym. Prov. *polissia*; ital. *polizza*; bas-lat. *pollex*, *polegium*, *poleticum* registre, pièce écrite, altération de *polyptychum* (voy. pouillé et polytyque). Et *polytique* « terme d'antiquité. Se disait, en général, des tablettes à écrire, quand elles étaient composées de plus de deux lames ou feuillets ».

Ce qui ressort de tout cela, semble-t-il, c'est qu'on peut retracer l'origine du mot *police* très loin en arrière, jusqu'au grec ancien. L'assurance ayant été traitée, sous sa forme primitive tout au moins, dans certains ports grecs de la Méditerranée, puis ayant passé à Gènes et à Venise vers la fin du moyen âge, il est fort possible que les origines de la *police* soient aussi lointaines. Comme la plupart des autres termes, celui-ci peut bien être la corruption d'un mot grec, transmis à travers les âges et modifié par les gens de métier suivant l'esprit de chaque langue. C'est ainsi qu'on a eu *polizza* en italien, *police* en français et *policy* en anglais.

G.P.

Le statut des agents généraux d'assurances en France¹

157

II

TITRE IV

DU TRAITÉ DE NOMINATION DE L'AGENT GÉNÉRAL D'ASSURANCES

Article 9. — Le traité de nomination de l'agent général d'assurances est le contrat qui fixe les conditions dans lesquelles l'agent général exerce ses fonctions.

Il comprend des conditions générales et des conditions particulières.

Les conditions générales doivent être conformes à des clauses types établies par le Conseil National des Assurances après consultation des organisations syndicales les plus représentatives des sociétés et des agents généraux d'assurances. Ces clauses types représentent des conditions minima qui ne sont pas exclusives de conditions plus favorables à l'agent général d'assurances.

Les conditions particulières déterminent notamment la circonscription de l'agence générale, les taux des commissions allouées à l'agent général, conformément aux dispositions du titre V ci-après, et toutes autres obligations particulières portées au contrat et liant réciproquement la société et l'agent général.

Lorsque l'agent général d'assurance s'engage à effectuer des travaux de gestion, ceux-ci doivent obligatoirement être énumérés dans le traité de nomination.

¹ Pour la première partie, voir le numéro de juillet 1947 d'Assurances.

Article 10. — La circonscription déterminée dans le traité de nomination doit constituer une entité géographique.

Sauf circonstances particulières ou dérogations exceptionnelles résultant d'un accord des parties au contrat ou d'un arbitrage, il est interdit à l'agent général d'assurances d'être titulaire soit directement, soit par personne interposée, de plus d'une agence générale d'assurances.

*
* * *

158

TITRE V

DES FONCTIONS ET DE LA RÉMUNÉRATION DE L'AGENT GÉNÉRAL D'ASSURANCES

Article 11. — L'agent général d'assurances organise librement son agence générale dans les limites définies par le traité de nomination.

Pour l'exercice de ses fonctions de producteur et de gestionnaire, l'agent général est rémunéré par des commissions dont les taux sont fixés en tenant compte équitablement des conditions dans lesquelles il produit et il gère.

Ces commissions comprennent :

- 1° une commission d'apport rémunérant le travail de production.
- 2° une commission de gestion indemnisant des travaux de gestion, énumérés dans le traité de nomination.

Article 12. — La commission d'apport qui rémunère l'acquisition d'une opération d'assurance sur le montant de la prime au paiement de laquelle donne lieu cette opération.

Le taux de la commission d'apport ne peut être supérieur au taux maximum fixé, pour chaque catégorie d'opération d'assurance, par un arrêté du ministre des Finances pris sur proposition ou après avis du Conseil National des Assurances qui doit consulter à cet effet les organisations syndicales les plus représentatives des sociétés, des agents généraux et des courtiers d'assurances.

La commission d'apport ne peut être rétrocédée en totalité ou en partie à une tierce personne que si celle-ci est dûment titulaire d'une carte professionnelle d'assurances.

Article 13. — La commission de gestion qui constitue la contrepartie équitable des travaux de gestion effectués par l'agent général

conformément à l'énumération figurant dans son traité de nomination, est calculée en pourcentage sur le montant de la prime au paiement de laquelle donne lieu l'opération d'assurance dont la gestion est confiée à l'agent général.

Le taux de la commission de gestion ne peut être supérieur au taux maximum fixé pour chaque catégorie d'opérations d'assurances par un arrêté du ministre des Finances, pris sur proposition ou après avis du C. N. A., qui doit consulter à cet effet les organisations syndicales les plus représentatives des Sociétés, des Agents généraux et des Courtiers d'assurances; dans la limite de ce maximum le taux de cette commission de gestion peut varier en fonctions des charges, et notamment des charges de salaires et des charges sociales, que la gestion fait supporter à l'Agent général d'assurances.

159

La commission de gestion ne peut être rétrocédée en totalité ou en partie qu'aux mandataires et employés de l'agent général d'assurances et seulement dans la mesure où ces mandataires et employés participent effectivement aux travaux de gestion accomplis par l'agent général.

Article 14. — En plus des travaux de gestion énumérés dans son traité de nomination, l'agent général d'assurances peut être appelé à effectuer des travaux supplémentaires pour le compte de la ou des sociétés qu'il représente.

L'exécution de ces travaux supplémentaires donne lieu à une rétribution spéciale et équitable.

Article 15. — Les bases de la rémunération de l'agent général d'assurances peuvent être révisées toutes les fois qu'intervient une modification dans l'étendue de ses fonctions en ce qui concerne les travaux de gestion et les travaux supplémentaires.

*

* * *

TITRE X

DE LA CESSATION DES FONCTIONS DE L'AGENT GÉNÉRAL D'ASSURANCES

Article 22. — L'agent général d'assurances qui, pour une cause quelconque et même en cas de révocation, cesse de représenter une société d'assurances dans la circonscription déterminée par son traité de nomination, a le droit à son choix :

— Soit de présenter à la société un successeur dans un délai maximum de trois mois, sauf s'il est fait application des dispositions du Titre VII ci-dessus.

— Soit d'obtenir de la société une indemnité compensatrice des droits de créance qu'il abandonne sur les commissions afférentes au portefeuille de l'agence générale d'assurances dont il est titulaire.

En cas de décès de l'agent général d'assurances la même prérogative est accordée à ses ayants droit.

160

Article 23. — Lorsque l'agent général d'assurances ou ses ayants droit présentent un successeur, ils traitent de gré à gré avec ce dernier s'il est agréé par la société. Celle-ci a un droit de regard sur la transaction ainsi intervenue.

Si la société refuse d'agréer le successeur présenté, l'agent général d'assurances ou ses ayants droit bénéficient de l'indemnité mentionnée à l'avant dernier alinéa de l'article 22.

Si la cessation de fonctions de l'agent général d'assurances résulte de son décès, le conjoint et les parents en ligne directe du défunt ont, s'ils en manifestent le désir, une priorité pour lui succéder dans ses fonctions d'agent général. Toutefois, ils doivent dans un délai maximum d'un an satisfaire aux conditions requises aux paragraphes 1, 2, et 3 de l'article 7.

Article 24. — L'indemnité mentionnée à l'avant-dernier alinéa de l'article 22 est déterminée par accord amiable entre les parties ou, à défaut, à dire d'experts.

En cas d'expertise, chacune des parties désigne son expert. S'il y a désaccord entre les experts, il est procédé à la désignation d'un tiers-expert par accord amiable entre les experts ou, à défaut, sur requête de la partie la plus diligente, par le Président du Tribunal Civil du chef-lieu de l'arrondissement dans lequel est situé la circonscription de l'agence générale.

Une règle distincte établie par le Conseil National des Assurances après consultation des organisations syndicales les plus représentatives des sociétés et des agents généraux d'assurances, détermine les principales bases sur lesquelles les experts doivent fonder leur appréciation pour fixer le montant de l'indemnité.

L'indemnité est réglée soit par un paiement unique effectué dans le délai maximum de six mois qui suit la date de cessation des fonctions,

soit par le versement d'annuités échelonnées pouvant donner lieu à la négociation d'un escompte.

Si l'indemnité est réglée par le versement d'annuités échelonnées, son montant est fixé et éventuellement révisé pour correspondre intégralement à l'indemnité calculée à la date de cessation des fonctions de l'agent général d'assurances.

Article 25. — Lorsque la liquidation des comptes de l'agence générale fait apparaître un solde en faveur de la société, celle-ci est en droit, jusqu'à concurrence dudit solde, de procéder à une retenue compensatrice sur le montant des sommes versées ou à verser au titre de l'indemnité mentionnée à l'avant dernier alinéa de l'article 22.

En aucun cas, l'agent général d'assurances ou ses ayants droit ne peuvent se prévaloir ni de la valeur de cession du portefeuille ni de l'indemnité mentionnée à l'avant dernier alinéa de l'article 22, ni éventuellement du cautionnement constitué, pour justifier un déficit de caisse. Ils restent soumis au droit commun quant à la responsabilité civile ou pénale que peut entraîner l'existence d'un tel déficit.

Article 26. — En cas d'association de deux ou de plusieurs agents généraux d'assurances, la cessation de fonctions de l'un d'eux a pour effet d'ouvrir au profit des autres associés les droits prévus par le présent titre, sauf s'il en a été autrement convenu dans le traité de nomination ou dans un contrat distinct conclu avec la société.

Le partage des droits entre les agents généraux associés ou leurs ayants droit résulte de la ou des conventions intervenus entre eux.

Lorsque l'un des associés cesse d'exercer ses fonctions, les autres associés doivent s'ils le désirent, être maintenus seuls en fonctions et justifier de titres ou d'une compétence professionnelle équivalant à ceux des candidats éventuels. En cas de désaccord, le litige est réglé par voie d'arbitrage dans les conditions fixées par la loi.

Article 27. — Si les circonstances l'exigent, le ministre des Finances peut, après avis du Conseil National des Assurances, ordonner la suspension du paiement des indemnités allouées en application des dispositions de l'avant dernier alinéa de l'article 22 ou modifier les modalités de paiement desdites indemnités.

Article 28. — Sauf accord particulier intervenu entre lui et son successeur, l'agent général d'assurances qui cesse d'exercer ses fonctions ne doit ni directement, ni indirectement, pendant un délai de trois ans,

présenter au public, dans la circonscription de son ancienne agence générale, des opérations d'assurances appartenant aux mêmes catégories que celles du portefeuille de l'agence générale. Néanmoins, cette interdiction n'existe pas dans le cas où l'agent général soit a refusé de recevoir l'indemnité fixée conformément à l'avant dernier alinéa de l'article 22, soit a été révoqué pour une cause non reconnue valable par l'arbitrage. Dans ces deux cas, nonobstant toute disposition particulière décidée par la sentence arbitrale, il lui est seulement interdit, pendant un délai de six mois, de faire souscrire des polices nouvelles d'assurances en remplacement des contrats constituant le portefeuille de l'agence générale dont il a cessé d'être titulaire.

Article 29. — La cession de tous éléments appartenant en propre à l'agent général d'assurances (matériel de bureau, fichiers personnels, droit au bail, droits incorporels, éléments divers d'organisation et de prospection, condition du concours de l'agent général cédant, archives autres que celles de la société, correspondance autre que celle échangée soit avec la société, soit avec les assurés et plus généralement tous éléments de l'actif et du passif propres à l'agent général) peut faire l'objet de conventions particulières et complémentaires entre lui et son successeur et donner lieu au paiement d'une indemnité distincte de celle qui est mentionnée à l'avant dernier alinéa de l'article 22.

Si la société le juge utile, elle peut avoir communication des conditions faisant l'objet de ces conventions.

Article 30. — L'application des dispositions incluses dans les articles 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 et 29 ne peut en aucun cas porter d'autre atteinte au droit de propriété de la société sur le portefeuille de l'agence générale. La société, d'autre part, conserve le droit de résilier les polices d'assurances constituant le portefeuille de l'agence générale pour autant qu'il ne s'agit pas de mesures dirigées personnellement contre l'agent général.





La compagnie d'assurance-vie à caractère international la plus importante du monde—la Sun Life of Canada—fut fondée dans la province de Québec, à Montréal, en 1865. C'est de cette même ville canadienne-française que son siège social dirige actuellement les opérations mondiales de cette grande compagnie.



**Sun Life
of Canada**

SIÈGE SOCIAL • MONTREAL

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$3,000,000.00

NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.

Département canadien:

276 OUEST, RUE ST-JACQUES,

MONTRÉAL

R. de GRANDPRÉ, Gérant

VOTRE ALLIÉE

Au service du public depuis soixante-dix ans, la Banque Canadienne Nationale se préoccupe d'assurer le succès de ses clients, auquel est lié son propre progrès.

Désireuse de coopérer avec vous, elle vous réservera le meilleur accueil, quelle que soit l'importance de votre entreprise ou de votre compte.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Actif, environ \$350,000,000

525 bureaux au Canada



L'UNION

Compagnie d'Assurances contre l'incendie, les accidents et risques divers.

Fondée en 1828

Incendie - Automobile à taux réduits

Actif au Canada au 31 déc. 1946
\$818,471

J. P. A. GAGNON, Gérant
465, rue St-Jean, Montréal

Dépôt au gouvernement fédéral à Ottawa excédant \$580,000.

O. LEBLANC & FILS, LIMITÉE

AGENTS GÉNÉRAUX

Union Marine & General
Insurance Co. Ltd.

Anglo Scottish Insurance Co. Ltd.

Royal Scottish Insurance Co. Ltd.
Patriotic Assurance Co. Ltd.

Compagnie française du Phénix

266, RUE NOTRE-DAME OUEST

MONTRÉAL

AGENTS D'ASSURANCE

qui désirez traiter avec des assureurs indépendants,
bien organisés pour collaborer pleinement avec vous
adressez-vous à

J. E. CLÉMENT Inc.

Gérants au Canada pour

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
CONTRE L'INCENDIE

•
LA NATIONALE-INCENDIE DE PARIS

•
EXCESS INSURANCE CO., LONDRES

•
Siège social : 465, rue St-Jean, Montréal

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE

FONDÉE EN 1710

Sun Insurance Office

LIMITED

DE LONDRES, ANGLETERRE

•
BENOIT BERTRAND, gérant provincial

•
Succursale de la Province de Québec:

ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES

MONTREAL

LES PUBLICATIONS D'ASSURANCE
STONE & COX, LIMITED

•

Tables d'Assurances sur la vie

Comprenant les tarifs, les valeurs de rachat, les dividendes, l'histoire des dividendes, les relevés financiers et un résumé des conditions des polices de Compagnies d'assurances sur la vie au Canada.

Prix de l'édition française: \$3.00

L'Assurance sur la Vie et sa Sollicitation par J. M. Longstaff

Manuel pratique pour l'agent d'assurance. L'assurance-vie comme profession. La persévérance, l'enthousiasme et la méthode du travail, la valeur du temps, de l'apparence personnelle et le caractère. Suggestions pour obtenir des clients. Arguments en faveur de l'assurance-vie.

Prix de l'édition française: \$2.00

Canadian Fire and Casualty Insurance Year Book

The finest directory of fire and casualty insurance companies in Canada — complete up-to-date financial and underwriting statements — directory of offices, officials, affiliations and classes of insurance written — fire policy wordings used in Canada — casualty contracts and terms outlined — listing insurance institutes agents' associations, government offices, management groups with addresses — a comprehensive directory for use by head offices, recording agents, brokers, adjusters and insurance lawyers.

Price English Edition: \$6.00

•

STONE & COX, LIMITED

229 Yonge Street

Toronto 1, Canada

Le Travail
L'Honnêteté
L'Économie

La trinité essentielle pour

Le Bonheur
Le Succès et
La Prospérité



LA BANQUE D'ÉPARGNE
DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

Fondée en 1846

Coffrets de sûreté à tous nos bureaux

SUCCURSALES DANS TOUTES LES PARTIES
DE LA VILLE ET À VERDUN

*Vous désirez un employé
actif, intelligent, qui vous
secondera rapidement . . .
un associé peut-être ?*



N'hésitez pas !

**C'est un H. E. C.
qu'il vous faut.**



*Pour tous renseignements,
veuillez vous adresser
au secrétaire de l'*

**ASSOCIATION DES LICENCIÉS DE
L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES
COMMERCIALES**

535, AVENUE VIGER · MONTRÉAL



SEULE

l'association peut recueillir les renseignements nécessaires à une juste classification de tarifs. Voilà pourquoi notre société est affiliée à la C. U. A. Les avantages sont évidents: tous nos assurés sont sur un pied d'égalité quant aux primes versées; ils ont de plus la certitude d'être dédommagés adéquatement quand ils subissent un sinistre.

 **SOCIÉTÉ** 
NATIONALE
D'ASSURANCES

**41 OUEST, RUE ST-JACQUES
MONTRÉAL - HARBOUR 3291**



QUÉBEC

LISTE No 17

Liste des agents d'assurance sur la vie qui ont
obtenu un permis entre le 1er janvier
et le 1er septembre 1947

LIST No. 17

List of life insurance agents licensed between
the 1st of January and the 1st of
September 1947

PROVINCE ^{DE} OF QUEBEC

SEPTEMBRE-SEPTEMBER

1947

LISTE No 17

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis a été émis entre le 1er janvier et le 1er septembre pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1947.

Le Service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui ont obtenu un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province. Elle comprend également le nom des personnes dont le permis a été annulé, révoqué ou suspendu.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'Île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 4); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 4); (d) nom de l'agent. De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1947.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

LIST No. 17

List of life insurance agents licensed between the 1st of January and the 1st of September to transact business in the Province during the year 1947.

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons who have obtained a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province. It also includes the name of the persons whose license has been cancelled, revoked or suspended.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 4); 2° places under 5,000; 3° places situate outside the Province. Each section gives the following information: (a) places; (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 4); (d) name of agent. Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1947.

In the interest of the assured and the assurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 décembre sans égard à sa date d'émission.

The life insurance agent's license expires on the 31st of December regardless of its date of issuance.

ENDROITS DONT LA POPULATION EST DE 5,000 ÂMES OU PLUS

Almaville, Amos, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Shawinigan, Beauport, Bienville, Bourlamaque, Cap-de-la-Madeleine, Chicoutimi, Coaticook, Drummondville, Giffard, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Hull, Iberville, Ile de Montréal, Joliette, Jonquière, Kénogami, Lachute, La Tuque, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Lévis, Longueuil, Magog, Matane, Montmorency, Nicolet, Noranda, Port-Alfred, Québec, Québec-Ouest, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouyn, Shawinigan Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Romuald - d'Etchemin, Thetford - les - Mines, Trois-Rivières, Val-d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

PLACES OF A POPULATION OF 5,000 AND OVER

Almaville, Amos, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie Shawinigan, Beauport, Bienville, Bourlamaque, Cap de la Madeleine, Chicoutimi, Coaticook, Drummondville, Giffard, Granby, Grande Baie, Grand'Mere, Hull, Iberville, Island of Montreal, Joliette, Jonquiere, Kenogami, Lachute, La Tuque, Lauzon, Laval des Rapides, Lennoxville, Levis, Longueuil, Magog, Matane, Montmorency, Nicolet, Noranda, Port Alfred, Quebec, Quebec West, Rimouski, Riviere du Loup, Rouyn, Shawinigan Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St. Hyacinthe, St. Jerome, St. Johns, St. Joseph d'Alma, St. Joseph de Grantham, St. Lambert, St. Romuald d'Etchemin, Thetford Mines, Trois-Rivieres, Val d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

DÉFINITIONS DES CLASSES D'AGENTS

CLASSE A — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurances sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

CLASSE B — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

CLASSE C — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie, attaché au siège social ou à l'une de ses succursales.

CLASSE D — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

DEFINITIONS OF CLASSES OF AGENTS

CLASS A — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

CLASS B — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

CLASS C — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

CLASS D — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

**Endroits — Population de 5,000
âmes ou plus**

**Places — Population of 5,000
or over**

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Aetna

A—Davey, J. C. — Duchesneau, H. P. — Goldenburg, B. — Hardie, W. G. — Hart, L. G. C. — McCleneghan, R. L. — Merrick, W. B. — Street, H. M.
B—Boon, H. — Boright, G. W. — Brown, E. W. — Dalton, J. J. — Décarry, O. — Dubreuil, J. F. A. — Eliott, R. W. — Fellows, H. V. — Johnston, T. H. — Laliberté, A. — Lee, J. G. — Meagher, J. S. — Michaud, H. — Reynolds, H. W.

Caisse Nationale

A—Bilodeau, E. — Bourgeois, A. — Carrière, U. — Charbonneau, A. B. — Charron, R. — Constant, J. A. — Côté, A. — Côté, E. — Cousineau, A. — Cousineau, J. L. — Noël, A. — Rousseau, G. H. — Patenaude, I.

Canada

A—Angevine, J. B. — Barnes, W. L. — Brignall, J. B. — Bronson, A. — Brown, L. S. — Burns, J. A. — Clark, K. D. — Deeb, N. E. — Dillon, T. S. — Fair, A. R. — Farquharson, H. M. — Farquharson, J. H. — Glatzmayer, W. A. — Hamilton, A. H. — Hanson, G. F. — Ingraham, H. W. — Macdonald, D. W. — Macdonald, V. R. F. — MacGillivray, A. H. — MacKinnon, C. W. — McRann, T. — Reilly, J. K. — Rubin, D. — Severs, C. W. — Vézina, R. R. — Wright, J. P.
B—Aspler, I. — Aspler, M. M. — Blackwell, E. — Brodie, Mrs T. — Donnelly, T. J. — Moreau, C. E. — Murray, G. H. — Ornstein, Mrs I. — Percy, W. O'H. — Porteous, J. F. — St-Pierre, E. A. — Weinrauch, B. — Zabler, A.
D—Lisson, R. R.

Confederation

A—Alexander, D. — Beauséjour, G. — Beauséjour, J. A. — Beauséjour, J. R. — Benn, F. W. — Boulard, Mlle G. — Boulard, Mme L. — Bourgeois, J. T. — Bruneau, L. J. — Dansereau, L. — Desrosiers, Mlle C. — Druckman, M. — Ferraz, I. — Fogelman, L. — Houston, N. A. — Kalnitsky, R. —

Lavoie, A. — Ledroit, J. G. — Levy, M. — Madore, Mlle H. — McNicoll, R. — Nadler, Mrs B. — Pfeffer, C. — Ranger, P. R. — Rivet, G. — Schoilovitz, D. — Taillon, Mme G. — Tatarinsky, Mrs. R. — Tyrell — Beck, E. W. — Vinet, J. R. — Vipond, F. L.

B—Angrignon, G. — Archambault, R. — Belzile, P. E. — Bliss, R. E. — Bouchard, H. — Bougie, J. L. — Bourget, G. E. — Bowes, R. C. — Brien, B. — Brown, R. C. — Chadwick, R. G. — Chevrier, Mlle A. — Contant, J. H. — Côté, M. — Denis, G. — Desjardins, J. L. — Desjardins, M. — Drapeau, J. N. — Drolet, H. — Dwane, J. J. — Facella, P. — Falardeau, J. E. — Falls, P. S. — Farley, J. E. — Fifle, G. — Garrett, J. F. — Gingras, L. — Gravel, J. M. — Green, J. K. M. — Hillier, P. L. — Jarret, L. A. — Jennings, F. A. — Kavanagh, F. J. — Lachance, J. R. — Lagarde, E. — Lauzon, E. — Lauzon, J. H. — Lebeau, J. — Leduc, J. O. — Legault, A. — Legault, G. — Leger, A. J. — Lemire, W. — Lesage, J. P. — Limoges, P. E. — Lorange, L. A. — Lussier, L. P. — Marciel, Mlle M. — Mooney, J. J. — Moorhouse, A. — Nadler, J. Y. — Quinlan, H. G. — Racine, A. — Ranger, J. R. — Ranger, O. — Raymond, A. Jr. — Reich, C. A. — Reich, E. A. — Reich, H. — Reeves, R. F. — Richard, L. — Rivet, G. — Rolland, C. — Rolland, F. A. — Rolland, S. — Rousseau, O. R. O. — Sanders, C. L. — Sauvageau, A. D. — Savard, R. — Stikeman, A. T. — Tansey, H. O. — Tison, C. C. — Tison, L. — Vermette, D. — Walsh, A. W. — Wiseberg, A. — Wyse, H. G.

D—Asselin, J. E. T.

Continental

A—Rouleau, J. A. — Roy, P.
B—Dalcourt, A. — Gonthier, B. — Leblanc, G. — Peachy, J. W.

Crown

A—Adelstein, H. M. — Adelstein, J. L. — Auerhan, J. — Bezinian, H. — Desjardins, J. L. A. — Droste, C. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

A. — Durocher, L. — Fugère, R. —
 Gotlieb, I. — Guttman, S. H. — Hoff-
 man, S. — Kirmayer, A. S. — Lamer,
 A. — Lanctot, R. — Lapalme, P. — Le-
 feuvre, L. — Leff, E. — Lermer, A.
 — Lerner, M. — Levins, T. F. — Mac-
 Donald, G. W. — MacGregor, H. G. —
 Meloche, O. — Mongeau, C. E. —
 O'Donoghue, H. L. — Pelletier, R. —
 Pigeon, A. — Randolph, J. — St-Cyr,
 R. — Tetrault, B. — Trudeau, R.

B—Berman, S. — Bernard, H. W. —
 Blouin, J. A. — Bonhomme, J. J. —
 Bouvier, G. — Bouvier, L. — Briskin,
 B. — Cartier, E. — Cayme, M. T. —
 Chalifoux, R. — Charest, J. P. N. —
 Chartrand, E. — Choquette, W. — Co-
 hen, H. — Cornellier, J. E. — Dauth,
 Mlle C. — Demetre, J. — Dickstein,
 M. — Doucet, E. — Dubuc, J. — Du-
 cap, A. — Dumont, C. E. — Ellis, R.
 W. S. — Gareau, E. — Giroux, R. —
 Gravel, J. R. — Herlich, H. — Hindes,
 Mrs. B. — Hollinger, H. W. — Jalbert,
 J. O. — Jutras, Mlle F. D. — Koren,
 H. J. — Lebouc, A. — Lussier, J. A. —
 Marcil, A. — Marcotte, Mlle I. — Mar-
 tin, C. A. — Meunier, G. — Norman-
 din, P. — Paquette, G. P. — Paquette,
 P. — Paradis, L. — Pelletier, X. N. —
 Pinsky, R. — Poirier, C. — Prévost,
 M. — Quenneville, J. M. — Richer, P.
 — Rolland, G. — Roy, C. — Schecter,
 S. H. — Soiferman, A. — Sullivan, J.
 H. — Urabe, F. — Vaillancourt, L. —
 Wiseberg, A. — Wolfe, F.

Dominion

A—Arsenault, M. — Bonnier, J. O. —
 Daoust, R. — Hill, R. — Labelle, G. —
 Lamarre, Mlle S. — Lamoureux, G. —
 Lange, F. C. — Laurendeau, P. — Mat-
 tinson, A. S. — O'Shea, M. B. — Pinard,
 A. J. — Pinard, G. — Poulin, J. —
 St-Jacques, R. — Vallée, J. L.

B—Allard, T. — Boosamra, A. A. —
 Burman, L. — Carignan, J. — Carig-
 nian, J. — Carignan, R. — Duguay,
 G. — Gagnon, J. — Guimond, J. N. —
 Lamoureux, A. — Laplante, M. —
 Marchand, G. P. — Marineau, H. —
 Markell, M. B. — Ouellette, J. E. —
 Parisien, J. F. — Pelletier, L. C. —
 Sigouin, R. — Walker, A. G.

Dominion-Canada

B—Allen, D. H. — Bégin, P. P. — Bris-
 sette, E. — Brunet, E. R. — Cardinal,
 J. B. — Fortier, J. A. — Fortier, P. H.
 — Gaudreau, R. — Gautier, A. — Gau-

tier, G. — Gautier, M. — Gautier, R. —
 Gomery, B. V. — Judge, E. C. — Ka-
 than, P. J. — Melville, C. R. — Mit-
 chell, W. O. — Newmark, H. A. — Re-
 tallack, G. S. L. — Retallack, O. M.
 — Stewart, J. C. — Thibault, L. E. —
 Trudeau, R. — Wilson, G. M.

Empire

A—Bailly, R. — Bourgeois, J. P. —
 Coppin, J. H. — Lanctot, E. C. N. —
 Newman, B. — Paquette, J. A.

B—Jennens, P. J. — McDevitt, H. —
 Morin, R. — Pickel, H. G. — Richard,
 J. U. — Webster, J. H.

Equitable

A—Levesque, P. J. — Steinberg, I. A.
 B—Crystal, S. L. — Desmarchais, P.
 — Edward, A. G. — Harvey, S. R. —
 Morin, P. E. — Shackell, R. A. — Win-
 ters, E. J. A.

Excelsior

A—Blair, P. E. — Berthiaume, G. —
 Blondin, R. — Carreau, J. — Corri-
 veau, L. G. — Desjardins, A. — Des-
 jarlais, J. C. F. — Dubois, J. — Fraser,
 E. M. — Glackmeyer, J. E. — Guttman,
 S. — Lebeau, N. J. — Miller, Miss R. —
 Mongeau, R. — Pion, A. — Pollack,
 S. — Prieur, J. — Rombach, N. —
 Rozofsky, L. — Saab, E. G. — Saab,
 N. S. — Simard, J. — Tyrer, J. C. —
 Wolofsky, A.

B—Archontakis, B. S. — Barry, F. C.
 — Beauchemin, M. — Bierbrier, J. —
 Blanchet, F. — Bolland, W. — Bur-
 rows, W. E. — Capobianco, T. —
 Chapdelaine, R. — Corbeil, J. M. —
 David, C. — Desjardins, A. — Dessu-
 reault, U. — Fournier, M. — Gallagher,
 J. G. — Gallagher, W. P. — Gauthier,
 R. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. —
 Gouin, G. — Hubbell, D. O. — Laper-
 rière, G. — Larkin, E. H. — Lavallée,
 G. — Leclair, L. — Lefebvre, A. —
 McCulloch, J. H. — Morin, R. — Of-
 shitzer, A. — Paquette, H. — Racey,
 B. R. — Roch, J. — Reeves, R. —
 Rousseau, L. — Roy, P. — Shapiro,
 H. A. — Simard, A. — Simoneau, P.
 — Viau, R. — Vinet, E. A.

Great-West

A—Bray, C. W. — Boisvert, G. A. J.
 — Carreau, J. G. — Champagne, L.
 M. — Chevalier, A. J. — Engs, P. W.
 — Ferguson, D. R. — Gagné, F. —
 Heffernan, G. J. — Hodgson, E. G. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

LeMay, P. E. — Levine, N. — Marling, A. J. — McKibbin, B. C. — Paradis, J. L. — Young, D. C.

B—Beaupré, Y. — Benoit, J. — Bloomfield, S. — Clements, A. H. — Cofsky, G. — Cohen, B. L. — Dion, J. A. — Draper, G. C. — Eddison, E. — Ellis, J. M. — Engs, W. F. — Gaudreau, D. — Gingras, A. — Girard, M. — Grant, A. W. — Heffernan, F. — Humphrey, W. F. — Janelle, J. J. — Kahn, S. — Knox, F. J. — Knox, J. W. — Lafrenière, R. — Lapointe, A. — Larocque, M. — Lewis, C. W. — Margolese, I. N. — Masse, G. — McKelvey, W. L. — Merry, G. E. — Meunier, A. — Morin, P. — Nielsen, A. B. — Rice, R. A. — Riopelle, J. P. — Scott, G. M. — Segal, M. J. — Séguin, R. — Seigler, M. — Shapiro, H. — Signer, Mrs. J. E. — Trower, W. F. — Trudel, Y.

Imperial

A—Bourque, P. E. — Golden, J. L. — Hushion, D. K. — Hyle, A. H. — Lafontaine, J. — Lespérance, L. N. — Mann, A. I. — Overing, L. H. S. — Willing, O. R.

B—Aird, A. E. — Barraclough, J. R. — Brull, H. — Dunford, E. P. — Fitzpatrick, J. G. — Garden, H. M. G. — Johnston, J. S. — Joy, J. C. — Keyes, A. P. — Leblanc, J. M. — Little, K. D. S. — Lyons, E. L. — Madore, A. J. — Mathewson, G. F. — Notman, R. A. — O'Connell, L. J. — Renaud, P. R. — Tobin, E. J. — Vallée, M.

Industrielle

A—Auger, M. — Bazinet, P. — Bazinet, R. — Beauchamp, M. — Beauchemin, J. — Beaudoin, F. — Beaudry, J. L. — Beausoleil, J. D. — Bernard, M. — Bertrand, E. — Bertrand, J. P. — Bessette, E. — Blais, G. — Blais, M. — Bolduc, G. A. — Boucher, J. — Boudreault, E. — Bourdeau, R. — Brien, F. — Brosseau, L. P. — Brouillette, J. — Bugeaud, L. A. — Cadieux, G. — Cadotte, G. — Carroll, R. — Chagnon, E. — Chamberland, R. — Charles, A. J. — Clement, P. — Collin, M. — Corbeil, E. — Corbeil, G. — Daigle, R. — D'Aragon, R. — Dounais, L. — Degagné, R. — Delcourt, B. H. — DeLuca, V. — Denis, A. — Despatie, B. — Desy, R. — Devost, R. — Ditomaso, N. — Doré-Turcotte, S. — Douville, A. — Dremba, J. — Drouin, R. — Dubé, L. — Dubuc, A.

— Dubuque, C. — Dufresne, R. — Dupré, A. — Emond, F. H. — Favreau, L. — Forcier, B. R. — Fortier, A. — Foucault, R. — Gagné, M. — Gagnon, B. — Gagnon, C. — Gagnon, J. G. — Garcia, L. H. — Garon, R. — Gendron, J. L. — Gendron, R. — Giasson, J. — Giguère, L. — Gingras, G. — Girard, M. — Giroux, R. — Gohier, J. L. — Gratton, M. — Grenier, C. — Grenier, R. — Groulx, M. — Guay, E. — Guillemette, M. — Hébert, O. — Kane, R. — Kennedy, M. — Kennedy, R. — Kozarewisch, L. — Labonté, O. — Lacasse, R. J. — Lafleur, M. A. — Laliberté, H. — Lalonde, F. — Lalonde, R. — Lamarre, L. — Lambert, M. — Lambert, R. — Lanari, E. — Landry, A. — Langevin, J. H. — Larin, E. — Larouche, G. — Latremouille, M. — Laurier, L. — Laventure, R. — Lavigne, L. — Leblanc, J. R. — Leclair, J. — Leduc, A. — Leduc, H. — Leduc, J. H. — Leduc, R. — Lefebvre, H. — Lefebvre, R. — Lemieux, J. G. — Lemire, H. P. — Leroux, L. — Lesage, E. — Lessard, J. — Lessard, P. E. — Letaltec, J. — Letellier, M. — Levesque, R. — Martel, A. — Martineau, A. — Martineau, M. — Matte, P. A. — Meloche, R. — Meunier, L. — Mimeault, E. — Moreau, P. H. — Moreau, R. — Morel, J. R. U. — Morneau, G. — Nadeau, P. — Parent, R. — Pavette, G. — Payette, H. — Pelland, H. — Perno, J. — Perno, V. — Perreault, R. — Perron, A. — Perron, F. — Perron, S. — Petitpas, C. — Pichette, J. A. L. — Poitras, A. — Poitras, G. — Poulin, L. — Pratt, B. — Proulx, H. — Randoin, G. C. P. — Renaud, H. — Riel, G. — Riñfret, Y. — Riopelle, J. H. — Robitaille, G. — Rochefort, F. — Roldan, G. L. — Rouillard, M. — Savoie, J. — Séguin, P. E. — Sénécal, G. — Sinclair, D. — Sirard, R. — St-Jean, J. R. — St-Pierre, E. — Strathdee, H. D. — Tassé, R. — Telenko, P. J. — Therien, J. A. — Toupin, A. — Tourigny, E. — Tousignant, J. N. — Trépanier, J. O. M. — Trépanier, V. — Trudeau, J. R. — Trudel, C. E. — Vaillancourt, L. N. — Valade, J. — Valade, J. A. — Valiquette, G. — Valiquette, L. — Veilleux, E.

B—Choquette, J. — Claude, L. — Corbin, L. — Deneault, D. — Galletta, L. — Gaudry, L. — Gervais, M. — Jodoin, J. — Ouellette, A. — Reneault, A. — Venne, L. — Wright, W.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

La Laurentienne

A—Bastien, R. J. C. — Beaugerard, L. — Cadieux, J. — Guertin, P. —
 B—Emond, G. — Fafard, H. — Gagnon, L. J. — Lachance, J. P. — Landry, Y. — Legault, J. P. — Lessard, L. — Robert, P. E.

London

A—Adams, G. A. — Adler, L. — Alexander, L. E. — Allard, J. — Andrews, R. — Arcand, M. L. J. — Auger, A. — Awde, J. G. — Bacon, W. — Beauchamp, J. G. — Blair, L. — Blais, G. — Boodman, C. — Bougie, R. — Bourbonnais, R. — Bourdon, J. H. — Bourdon, P. — Boyer, G. — Brodeur, R. — Brouillard, G. — Buckingham, F. — Bushell, R. D. — Calvert, T. F. — Capelovitch, L. M. — Carin, M. — Champagne, E. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Chevrier, J. B. — Choquette, J. — Cohen, B. J. — Cohn, M. — Cornish, W. F. J. — Corriveau, C. — Côté, J. P. — Couturier, F. — Cusson, M. — Cwinn, H. C. — Daneault, M. — Daneault, R. — Daniels, H. F. — Daunais, J. P. — Delorme, L. J. — Derouet, R. — Dumont, L. — Duncan, J. W. — Dupont, R. — Eisenstat, R. — Fairweather, D. G. — Faust, H. — Feigen, S. — Fels, M. — Foldes, G. — Gervais, E. — Gingras, E. G. — Girard, G. — Girardin, M. — Goodman, G. — Grant, J. S. S. — Gray, G. — Hainault, P. — Hale, H. B. — Houlihan, J. J. — Kapinsky, H. — Kirsch, L. — Kirsch, M. — Koepe, S. — Lamontagne, R. — Lamoureux, J. S. — Lang, A. I. — Laporte, J. — Laurent, G. — Lemieux, P. E. — Levesque, R. — MacDonald, D. A. — MacLeod, M. K. — Mailhot, J. A. — Marler, F. E. — Mason, E. W. — McClay, J. W. — McKeever, C. L. — McLean, A. A. — Morneau, C. A. — Morris, E. W. J. — Nantel, A. — Neill, R. — Nichol, D. A. — Ouellet, G. — Overall, A. — Pedneault, J. — Pelletier, H. — Poirier, A. — Poitras, S. P. — Porlier, J. J. — Primeau, E. — Ranger, H. — Riddell, I. — Rondeau, L. J. — Rotman, J. R. — Ryan, F. J. — Salomon, N. L. — Schwartz, J. — Segal, S. A. — Shore, G. — Shugar, S. — Shurman, F. — St-Amand, W. — Stapleton, J. M. — Stubina, M. L. — Stutt, R. A. — Sydal, D. W. C. — Thomas, M. E. — Timm, C. D. — Trottier, G. — Trottier, R. — Tyler, J. E. — Veronneau, B. — Waiswell, J. J.

B—Brown, J. M. — Chapman, R. J. G. — Clarkson, P. A. — Cohen, A. E. — Cowans, H. A. — Daigneault, R. — Dawes, P. N. — Eke, A. L. — Fairley, L. W. — Frank, H. — Fraser, A. — Gilchrist, H. B. — Gittleson, L. — Guthrie, H. — Hutchison, M. H. — Johnson, H. V. G. — Lemieux, R. — Lyman, G. — Lyman, T. W. — Merrill, G. O. — Meunier, S. — Meyer, R. F. — Miller, W. — Moore, E. E. — Pelland, R. — Peverley, H. A. — Phelan, E. P. — Pins, M. — Pollock, R. J. — Potofsky, M. E. — Roy, P. — Rubin, S. — Sinclair, E. L. — Stewart, D. W.
 D—Cummings, R.

Manufacturers

A—Boileau, D. M. — Boright, G. H. — Cherry, A. M. — Connor, W. P. — Dandenault, C. — Dansereau, J. L. G. — Day, G. W. — Kleinberg, N. — Lafontaine, J. A. — Masse, R. — Phillips, H. R. K. — Provost, A. — Rennie, J. G. — Slade, K. E. — Waterman, N.
 B—Aady, P. H. — Barrett, J. A. — Beaudry, A. — Bernstein, D. L. — Blais, F. — Boisvert, L. P. — Brunet, M. — Caplin, L. K. — Clement, M. D. — Crooks, W. P. — Egar, F. J. — Friedman, E. A. — Friedman, S. A. — Gingras, J. — Goldenberg, H. — Grover, G. S. — Haldimand, G. S. — Hudon, P. — Johnston, F. C. — Lovelock, R. E. — MacIsaac, R. G. — McAdams, H. F. — McGerrigle, J. L. G. — Miller, H. — Morton, G. M. B. — Palin, F. B. — Penrose, W. A. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Stanley, N. G. — Tartre, R. P.

Metropolitan

A—Abrams, J. A. — Aizer, J. — Allaire, A. — Allard, M. — Allard, S. R. — Archambault, A. — Aumais, J. E. — Aumais, P. L. — Austin, R. A. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, L. P. G. — Beauchamp, J. P. — Beaudette, C. A. — Beaudoin, M. — Beaudoin, Y. — Beaulieu, J. G. — Beaulieu, J. R. — Beausoleil, G. — Belair, J. O. — Belair, J. P. — Belair, S. — Belhumeur, P. — Bender, C. — Bergeron, A. — Bergeron, J. L. — Bergeron, O. — Bergmame, A. L. — Bériault, J. C. — Bernier, R. — Bertrand, G. — Besner, L. — Besner, R. H. — Bickley, L. — Blais, M. — Blaukoff, B. J. — Bonhomme, G. — Boisvert, A. — Boisvert, G. C. — Boisvert, M. — Bordua, H. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Bouchard, R. — Bourassa, E. R. — Bourbonnais, E. — Bourget, P. — Boyer, J. E. — Brault, A. — Broder, S. — Brodeur, C. — Brouillard, G. — Brunet, L. — Brunet, W. — Buron, P. — Cadieux, R. — Cardinal, J. R. — Cardinal, L. — Carignan, A. — Caron, J. F. — Caron, R. — Carroll, L. F. — Casgrain, A. — Chalifoux, R. — Champagne, D. — Charbonneau, E. — Charbonneau, M. — Chartier, C. H. — Chartier, L. H. — Chartrand, E. — Chazan, O. — Chenier, J. — Chevalier, L. J. — Choquette, E. — Clermont, G. — Comeau, J. E. — Comolli, F. — Corbeil, H. — Cormier, R. H. — Courchesne, C. E. — Cusson, A. — Cusson, J. P. — Dagenais, J. E. — Dagenais, R. — Daneault, T. — Dansereau, E. — David, A. — Decarie, R. — DeGrandpré, J. — Delisle, J. H. — Delisle, R. Y. — Delorme, L. — Demange, S. — Demers, J. — Denault, F. — Denault, J. — Deneault, J. A. — Derome, T. — Descheneaux, B. — Deschènes, L. — Deshaies, J. R. — Desjardins, H. — Desjardins, H. — Desjardins, P. H. — Desnoyers, E. — Després, G. — Déziel, M. — Desy, A. — Dionne, R. A. — Douville, J. R. — Doyon, G. — Doyon, G. P. — Drouin, J. A. — Dubé, J. H. — Dubois, R. — Dufault, R. — Dufort, A. — Dupras, A. — Dupras, R. — Dutrisac, L. — Ethier, E. — Ethier, E. — Ferro, C. — Fifle, E. — Fillion, R. G. — Fine-silver, W. — Fiset, J. A. — Flavelle, W. R. — Fortin, J. P. — Frappier, M. — Fullum, G. D. — Gadohis, A. — Gagné, C. R. — Galaise, W. — Galarneau, J. L. — Gauthier, D. — Gauthier, J. A. — Gauthier, J. J. — Gauthier, J. M. — Gauvreau, A. — Gelineau, J. J. — Genest, P. — Gervais, R. E. — Gingras, A. — Giroux, E. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Giroux, R. — Giroux, R. — Godon, M. — Godon, Z. — Goulet, C. E. — Graydon, H. E. — Grenier, A. — Grenier, G. — Groulx, A. — Groulx, J. W. — Hall, A. D. — Hamel, C. — Hamel, M. — Hebert, J. A. R. — Hébert, R. — Hétu, G. — Hills, H. E. — Horovitch, N. A. — Hould, A. E. — Hubert, A. — Joly, J. P. — Joly, L. — Kearney, P. J. — Klepper, D. — Klepper, H. M. — Labelle, A. — Labelle, R. — Laberge, R. — Labrecque, H. — Lafortune, R. — Lalande, J. H. — Laliberté, R. — Lalonde, J. A. — Lalonde, R. — Lalumière, R. — Lambert, F. — Langlois, J. J. — Langlois, M. — Langlois, R. — Laniel, J.

E. — Lapointe, E. — Laporte, J. L. — Larin, C. E. — Laurier, G. — Laurin, F. — Laverdure, B. — Laverdure, O. — Laverdure, R. — Lavoie, A. — Lauzé, L. — Lazanik, M. — Lebeuf, R. — Lebœuf, J. — Lebœuf, J. H. — Leduc, O. — Lefebvre, A. A. — Lefebvre, E. — Laferté, J. B. — Lefort, A. — Legault, J. — Leger, G. M. — Leger, R. J. — Lemay, L. P. — Lepage, J. — Leroux, H. — Leroux, I. — Leroux, J. E. — Leroux, J. R. — Leroux, P. A. — Lesage, C. A. — Lespérance, J. P. — Letourneau, E. F. — Létourneau, P. — Levesque, J. P. — Little, J. — Lord, J. — Lorange, L. A. — Loranger, A. — Lussier, C. A. — Luys, J. M. — Lynch, N. D. — MacDougall, A. L. — Maheu, G. A. — Mainville, A. — Marchand, H. — Marchand, M. — Marquis, R. — Marsh, L. S. — Marshall, L. — Martin, A. R. — Martin, C. — Martin, L. — Martin, O. — Martin, R. — Martineau, G. H. — Martineau, H. — Martineau, R. — Masse, C. E. — Masse, J. W. — Masse, O. — Matteau, E. A. — McBain, G. W. — McManiman, M. — Meunier, O. — Michaud, G. — Mintz, J. — Mitchell, R. — Morand, R. — Morin, L. — Morris, L. P. — Mousseau, L. — Mousseau, M. — Nadeau, A. — Nadon, A. — Nadon, H. — Nelson, H. S. — Nesbitt, G. E. — Noseworthy, A. — O' Cain, P. L. — O' Cain, P. J. — O'Reilly, J. L. — Papillon, F. M. — Paquin, J. A. — Parent, A. J. — Parisien, A. — Pariseau, R. — Parker, C. A. — Pépin, J. A. G. — Perron, G. — Peron, J. R. — Pfeiffer, G. E. — Picher, C. — Pion, H. — Poirier, C. E. — Potvin, L. — Prenovost, J. P. — Primeau, L. — Quesnel, A. — Quintin, A. — Rabeau, U. — Robillard, J. A. V. — Robitaille, L. E. — Robitaille, L. M. — Roch, E. — Rochford, J. — Rodrigue, A. — Roe, F. G. — Roussy, M. — Richard, G. T. — Richard, R. E. — Riel, P. E. — Robert, J. A. — Rochon, J. B. — Rochon, J. O. — Rochon, O. — Rolfe, A. T. — Rouleau, U. — Ryant, N. — Sansregret, A. — Sarrasin, E. — Sheppard, G. F. — Sigouin, A. — Simard, L. — Souchereau, A. — Soulières, J. E. — St-Antoine, N. C. — St-Michel, R. — Stuart, A. — Taylor, C. W. — Tessier, B. — Tessier, E. — Tessier, R. — Theriault, J. P. — Thoms, J. A. — Thornborrow, T. — Timothy, J. — Tremblay, J. P. — Turcotte, A. — Turcotte, L. — Vachon, V. J. — Vaillancourt, A. — Valois, E. — Va-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

nasse, N. — Verville, M. — Vézina, G. — Vincent, J. E. — Walters, G. L. — Way, G. — Westcott, W. S. — White, E. J. — Wolinsky, J. — Yassi, J.
B—Lalumière, L. — Riles, H. J.

Monarch

A—Bernier, R. — Cadieux, G. H. — Cotton, C. C. — Filion, M. J. H. — Routly, J. L. — Stace, D. T.
B—Dupuis, P. A. — Moreau, J.
D—Millinchamp, W. F.

Montreal

A—Lahaie, L. J. — Lanthier, Mlle J. M. — Miller, L. — Miller, Mrs. W. — Paquet, C. E. — Sussman, B. — Trachtenberg, J. — Zuker, L.
B—Cayne, S. — Cillas, R. J. — Courchesne, I. — Godine, N. H. — Goldman, H. A. — Hanson, D. A. — Hayes, J. M. — Internoscia, A. E. — Ladrière, R. — Lewis, G. G. — Matthew, L. E. — McRae, N. D. — Melling, A. L. — Thompson, W. G. — Veinish, N.

Mutual-Canada

A—Abbott, H. — Abramowitz, M. — Acres, S. A. — Burnett, G. — Calhoun, D. H. — Conner, R. Z. — Delège, A. — D'Aoust, J. R. G. — Fabe, R. E. — Fournier, J. A. — Germain, E. — Grover, Mrs. A. — Henriksen, T. B. — Jay, J. P. — Katzifman, B. — Knight, G. W. — Leverette, G. W. — McCulloch, A. L. — McGowan, J. P. — Mendelson, A. — Richard, G. — Richard, I. — Robinson, F. — Rosenberg, M. B. — Schofield, L. A. — Shetler, L. M. — Sockett, R. A. — Stewart, O. C.
B—Abbey, I. — Ashton, C. A. — Audette, L. A. — Bérard, J. A. — Berthiaume, L. — Boivin, F. — Boivin, T. J. — Bougard, J. N. — Bourgouin, H. W. — Brewster, P. J. — Brown, J. C. — Cheval, J. M. — Clelland, W. N. — Drouin, A. — Flibotte, J. A. — Fyfe, A. M. — Garmaise, M. — Goldberg, M. B. — Hanna, A. A. — Harries, R. A. — Jones, J. J. — Kelly, H. P. — Lafortune, J. N. — Laing, R. J. — Lemieux, G. — Levin, A. R. — Loubier, H. L. — MacCormack, J. M. — MacDonald, J. R. — Martin, P. — McBean, A. — McKenzie, R. A. — Miller, D. C. — Mitchell, H. F. — Mongeon, R. — Nadler, J. — O'Connor, W. D. — Penny, O. R. — Picard, E. — Potechin, W. G. — Prevost, A. J. — Race, W. F. — Richard, R. H. — Rinfret, L. V. — Saun-

derson, H. E. A. — Shea, A. D. — Shetler, F. G. — Stewart, G. B. — Valois, H. — Walkem, H. C. — Weekes, J. E. G. — Wilson, F. B.

Mutual-Citizens

B—Barry, G. W. — Beaugregard, L. — Dion, G. — Gravel, E. — Hache, E. — James, W. C. — Lafortune, A. — Lalonde, J. M. — Lemieux, A. J. — Morel, R. — Prud'homme, A. — Rockstein, I.

National

A—Allard, R. — Desnoyers, T. — Lebel, O. — Michaels, V.
B—Berman, B. — Blumenthal, A. — Bourgault, J. P. — Bouvrette, J. P. — Brazier, S. — Breitman, M. — Cloutier, J. E. — Duquette, J. G. E. — Gauthier, J. L. — Gratton, J. A. — Ladouceur, L. — Lalande, R. — Legault, J. C. — Lyonnais, C. — Rill, N. A. — Sansregret, R. — St-Amour, L. — Versaille, A.

New-York

A—Boyd, M. N. — Franklin, J. A. — Gauvin, C. C. — Gill, F. G. — Gould, W. P. — Kaplan, M. — Madill, C. S. — Park, S. L. — Pelton, E. F. — Taylor, A. R. B. — Vaillancourt, L. — Valentine, G. — Vipond, H. F. — Weinthal, M.
B—Young, J. D.

North-American

A—Ashton, A. L. — Chalifoux, P. — Fitch, B. — Fitch, J. — Gajewski, Z. J. — Hanington, D. M. — Leblanc, F. X. — Lewis, A. — Morin, L. — Murray, W. W. — Rivet, L. — Sherman, G. — Sparling, J. B. — Stark, B. M. — Steinberg, I.
B—Adelstein, S. H. — Baber, G. C. — Beresford-Howe, R. — Bergeron, J. C. — Bertrand, J. O. — Brouillette, W. — Duchesnay, J. H. — Fox, E. M. — Garneau, M. — Gervais, C. — Greenfield, G. A. — Grégoire, G. L. — Grif-fin, P. H. — Irwin, A. N. — Kirschberg, G. — Kirschberg, I. — LeMoynes, J. D. — Leonard, J. E. — Lepage, R. — McNulty, J. M. — Morin, L. P. — Paradis, J. G. — Walker, M. G. — Weinrauch, J. G.

Northern

A—Babbage, C. E. — Dostaler, G. — Gay, M. A. — Gravel, R. — Hudson, G. G. — Jacobson, J. R. — Miller, W. D. — Nerenberg, H. — St-Michel, J. J. B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

B—Decarufel, R. O. — Elman, H. — Lamoureux, J. J. — Overland, J. S. — Sheff, L. — Verdon, J. E.

Occidental

A—Benoit, J. A. — Denis, H. — Desnoyers, Mlle M. P. — Gravel, R. — Leonard, V. — Lépine, A. J. — Lewinson, J. — Piper, A. R. — Ste-Marie, A. A.

B—Andrews, J. C. — Arnovitz, M. — Blaker, J. M. — Byatt, E. R. — Cimon, M. — Closner, J. — Cullen, P. B. — Dagenais, J. J. S. — Dandurand, P. J. — Finestone, B. J. — Gendron, J. H. — Jacob, P. H. — Lacey, A. E. — Laurin, J. A. — Laurin, W. T. — Pauzé, Y. — Poyaner, M. — Ringuet, J. L. — Stuart, M.

D—Baillargeon, J. O.

La Prévoyance

A—Garneau, E. — Hamelin, L. — Pominville, J. G. — Robillard, A.

B—Bélanger, A. — Bohemier, J. — Chenail, G. — Falardeau, J. G. — Gauvin, L. — Geoffrion, Y. — L'Archevêque, A. — LaTraverse, J. H. — Lavigne, P. — Paré, L. P. — Perron, R. M. — Savard, L. — Valade, P. E.

Les Prévoyants du Canada

A—Bibeau, R. — Labbé, E. — Morin, R. — Nadeau, M. L. — Vaillancourt, P. Y. — St-Laurent, L.

B—Latour, R.

D—Nantel, E.

Prudential-America

A—Allen, J. H. — Angelini, P. — Baker, V. R. — Barolet, A. — Barrett, F. — Barry, E. — Bédard, A. — Beasley, W. M. — Beauchamp, A. — Beauchamp, J. O. — Beaulieu, A. — Beaulieu, A. E. — Beaupré, A. — Bélanger, J. L. — Belec, P. E. — Belin, M. — Benoit, E. — Bergevin, H. — Bessette, A. — Bétournay, G. — Bilodeau, A. R. — Birch, H. J. — Birchenough, D. D. — Bisailon, A. — Bisailon, G. — Bisailon, P. — Bissonnette, F. — Bouchard, J. — Boyer, C. — Boyer, M. — Bowen, T. — Brabant, C. A. — Brault, J. L. — Breton, J. P. — Burns, W. A. — Caplan, M. — Carrier, R. T. — Carey, W. J. — Carufel, V. — Cayer, D. — Cayer, G. — Cayer, S. — Chamberland, C. — Champagne, P. E. — Champagne, R. — Chapdelaine, L. — Chartrand, J. W. — Chartrand, L. — Chartrand, O. —

Chevrier, H. — Collette, A. J. — Comtois, L. — Crawley, A. B. — Cuffling, A. — Cyr, J. O. — Cyr, L. — Cyr, L. A. — Dagenais, L. — DeCarle, W. H. — Dejean, F. — Delfosse, L. M. — Delorme, P. P. — Deschamps, A. — Desormeaux, J. W. — Desy, S. — DiLalla, F. — Dinelle, C. — Dolan, W. — Dorais, R. H. — Dorion, J. — Dorman, C. E. — Druyen, B. — Dubois, A. — Dupont, P. — Dupuis, F. — Dupuis, N. — Dupuis, R. — Durocher, J. R. — Dussault, R. — Elton, A. R. — Ethier, H. — Flegal, H. — Forcier, B. — Ford, W. — Fontaine, F. A. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gammon, W. E. — Gardner, A. A. — Gaudet, J. A. — Gaudet, O. P. — Gauthier, J. G. — Gershonberg, J. — Gilbert, J. A. — Girard, R. — Goldner, P. — Goulet, C. E. — Goulet, E. — Goulet, P. A. — Grenon, E. — Haas, J. M. — Henault, L. — Herscovitch, M. — Johnson, C. A. — Kelly, G. P. — Kerr, G. T. — Kotler, S. — Labelle, R. — Labrie, W. — Lacroix, J. G. — Lacroix, N. — Laforest, R. — Lancaster, J. S. — Lantot, E. H. — Lannegrâce, E. — Lanthier, E. Jr. — Lapierre, E. F. — Laplante, J. R. — Lapointe, R. — Leclair, J. E. — Leduc, J. A. — Legault, O. — Lespérance, H. — Levesque, J. — Macdonald, J. K. — Malouin, P. — Martial, A. C. — McCoy, L. A. — McDonough, V. — McEvoy, P. R. — Mills, D. D. — Moffatt, R. C. — Mullin, J. J. — Munn, L. — Opzomer, H. S. — Ouimet, V. — Paquette, A. — Paquette, P. — Paquette, V. — Paré, J. M. — Parent, I. — Paris, A. — Payette, L. A. — Pellerin, O. — Phaneuf, E. — Picher, L. J. — Pilon, J. B. — Pilon, L. — Prevost, J. V. — Reid, A. — Richard, B. — Silverman, S. — Smolkin, C. — Solomon, B. — Sommer, B. — Stalford, G. A. — St-Germain, L. — St-Jean, L. — St-Jean, N. — Sussman, H. — Theroux, M. — Tisseur, F. X. — Touchette, Z. — Tremblay, S. — Turgeon, E. — Turner, H. — Vanasse, G. R. — Verner, J. — Walsh, J. E. — Weisman, B. — Westerman, R. C. — White, A. G. — Woods, G.

Prudential-London

A—Destonis, D. — Dubreuil, R. — Duncan, D. — Grew, J. W. — Juneau, R. F. — Ross, G. H. — St-Laurent, J. T. L. — Veira, S. M. — Williams, R. T.

B—Arsenault, L. — Bellin, J. N. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Bendall, H. C. — Bernardin, A. — Bernardin, M. — Boyce, G. V. — Braithwaite, R. C. — Brault, G. B. — Brault, M. H. — Brault, R. B. — Browning, A. — Burton, J. M. — Cardinal, F. — Charbonneau, C. F. — Clarke, W. R. — Desmarais, A. — Doyle, A. F. — Fox, G. H. — Girard, C. M. — Guindon, J. — Hetrick, W. — Lanctot, P. — Lapointe, F. — Leblanc, G. — Lee, H. L. — Lepine, J. E. A. — Main, G. A. — Martin, B. — McCall, J. P. — McLean, D. E. — Meloche, J. — Milot, A. — Mi-reault, R. — Morin, J. M. — Noël, C. — Nolin, G. — Norkeliunas, A. — Parsonage, L. T. — Parizeau, G. — Pelouquin, O. — Pinder, E. C. — Poirier, G. — Poupert, M. — Prowse, N. — Prud'homme, M. — Robinson, W. L. — Rochon, H. — Ritchie, S. F. — Senecal, F. — Simpson, W. S. — Spencer, B. Y. — Symons, F. S. — Tanguay, M. — Tanguay, R. — Tremblay, P. E. — Viau, P. — Vincent, J.

Royal Guardians

A—Aubut, W. R. — Campbell, A. B. — Leventhal, J. — Marion, R. — Nas-kar, T. J. — Phillips, T. H. — Wilks, H. E.

B—Collier, F. — Grand, S. B.

Royal

A—Hope, F. C. — Walker, J. J.
 B—Adams, R. P. — Amos, J. O'B. — Bailey, G. — Bertrand, R. H. — Boyd, R. E. J. — Brossard, R. — Brunelle, G. — Bulley, H. J. — Carmody, J. A. — Caven, W. W. — Chartrand, L. G. — Clarke, H. G. — Colvil, J. A. C. — Court, H. H. — Craig, J. A. — Depatie, A. — Depatie, J. — Dumesnil, R. W. — Gilmour, W. H. — Gunning, F. T. — Hennessy, W. — Houde, R. M. — Howard, R. — Hurtubise, J. — Jodoin, D. — Kent, P. — Miskin, W. S. — Labelle, P. E. — Labonté, P. E. — Labrecque, D. — Mackenzie, J. G. W. — McLean, P. F. — Moise, G. R. — Oliver, D. — Osmond, W. D. — Paradis, J. — Pauzé, L. A. — Peirson, R. R. — Pelletier, F. — Quinn, R. E. — Quinn, R. E. — Rowat, J. — Schofield, W. — Schurman, J. D. — St-Cyr, A. Jr. — Thompson, B. — Tougas, A. — Ward, W. G. — Wilks, A. Y. — Wil- liams, H. W. — Williams, J. M. — Wood, G. A. — Zoppi, R. W.

La Sauvegarde

A—Arsenault, J. S. — Bissonnette, H.

— Brabant, A. — Carignan, R. — Cre- vier, R. — Dalcourt, J. G. — DeHaer- ne, F. — Ducharme, G. N. — Duchar- me, J. O. — Gaudreau, J. A. P. — Gauthier, D. — Lambert, L. J. A. — Lanthier, R. — Larivée, J. H. — Mc- Duff, R. — Naubert, J. — Piché, M. — Rousseau, P. O. — Rousseau, R.

B—Angers, A. — Bastien, J. P. — Beauchamp, J. E. — Berneche, G. — Cardin, M. — Caron, M. — Carrier, C. — Chabot, P. — Cloutier, J. P. — Connolly, M. — Delabarre, J. H. — Delisle, R. — Desmarais, A. — Doiron, E. — Durand, I. — Fradette, A. — Ga- gnon, J. O. — Giroux, B. — Giroux, E. — Ladouceur, G. — Lafaille, R. M. — Langevin, J. H. — Lanoue, A. — Lanthier, L. — Larocque, Mlle M. G. J. — Lavigne, W. — Leonard, D. — Pel- land, J. — Perreault, R. — Perrier, A. — Piché, J. R. — Soucy, J. D. L. — Tozzi, J. — Denis, R. Jr.

La Solidarité

B—Belleau, R. — Gagner, J. L. — La- roche, W.

Sovereign

A—Jacob, J. — Laroche, J. — Laver- gne, C. E. — Leclair, J. C. — Lépine, A. R. — Prenovost, P.

B—Beauchemin, B. — Desabrais, E. G. — Desabrais, L. P. — Garneau, S. — Laberge, E. — Ledoux, R. — Le- roux, J. E. — Rainville, R. — Vézina, A.

Standard

A—Beatty, V. F. — Brown, H. — Buckingham, T. W. — Horwood, R. A. — Préfontaine, H. A. — Shaughnessy, P. J.

B—Bowles, J. C. — Cairns, M. J. — Chabot, G. — Fraser, S. B. — Herron, J. B. — Heward, R. B. — Hurtubise, E. — Lewis, M. — Macneill, F. C. — Martin, H. A. R. — Peirson, R. — Rose, J. — Soly, H. — Smith, G. P. — Smith, P. — Thistlethwaite, Mrs. W. J. — Walker, A. W. — Walsh, A. D.

Sun

A—Appleby, A. O. — Bienvenu, T. M. — Chernin, J. — Clerk, H. R. — Dec- ker, Mrs. O. B. — Delage, Mlle M. — Fulton, D. H. — Gillette, W. A. E. — Gray, W. F. — Ham, S. — Harris, E. F. — Jackson, Miss F. — Jensen, O. E. — Johnstone, C. P. H. — Kingsley, H. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Lafond, R. — Lalonde, W. E. — Leca-
valier, A. — Leclaire, J. P. — Létour-
neau, R. — Louis, Miss J. A. — Mat-
thews, W. E. — Nosworthy, A. M. —
Priestman, J. J. M. — Rice, J. G. —
Robinson, J. S. — Ross, H. — Samuels,
A. S. — Samuels, M. — Shackell, F. E.
— Smereczynski, M. — Stanton, K. Y.
— Sterling, T. P. — Stredder, J. C. —
Thompson, A. H. — Tucker, J. — Vine-
berg, A. — Warner, D. C. — Weir,
W. A.

B—Bacon, W. G. — Beckitt, O. G.
— Bernard, A. — Bickel, M. A. —
Bickley, H. P. — Bordo, A. — Boulais,
J. A. — Brown, A. — Brussels, A. A.
— Carson, J. — Carson, J. E. — Char-
bonneau, P. M. — Chartrand, J. A. —
Chatelain, J. U. — Côté, R. — Cross,
R. L. — David, J. — Davis, H. E. —
Derome, J. — Deserres, J. E. E. — De-
Vilder, J. B. — Drysdale, Miss E. H.
— Felton, A. M. — Finestone, A. —
Fleischman, I. M. — Gagnier, G. —
Gardner, J. C. — Gervais, C. A. —
Gilczewski, A. — Gilpin, W. S. —
Gloutney, D. A. — Goldberg, B. —
Goldenstein, J. — Hall, A. P. — Helal,
W. — Herscovitch, M. H. — Hilton, Mrs.
A. B. — Holland, L. F. — Jones, Mrs.
A. L. — Kerr, H. J. — King, S. C. —
King, W. W. — Koenig, P. — Lafre-
naye, R. A. — Lagarde, H. — Lalonde,
Mme J. — Lamothe, J. M. — Langevin,
J. O. — Laplante, J. L. — Lewis, Mrs.
V. — Lewis, J. B. — Litwin, S. —
Loucks, M. D. — Mace, T. W. — Mac-
Kinnon, A. S. — Madore, J. F. —
Moore, Miss F. — Moore, R. M. —

Modeland, J. W. — Morris, J. M. —
Morris, W. A. — Motzfeldt, E. —
Nathanson, B. — Paquette, L. — Pat-
terson, A. A. T. — Perreault, P. E. —
Poirier, J. E. — Quenneville, F. —
Ratto, J. H. — Roberts, C. L. — Rob-
son, Mrs. J. S. — Rodman, L. — Rowell,
N. F. — Samuels, H. — Seymour, Miss
G. E. — Shalinsky, D. L. — Simms,
M. St. C. — Smeall, G. M. — Smeaton,
J. C. — Sonne, R. T. — Stafford, R.
W. — St-Amour, J. B. C. — Taylor,
E. S. — Venning, E. A. — Wade, S. F.
— Wilkinson, C. A. — Young, J. D. —
Yudin, W.

La Survivance

B—Gaudry, H.

Toronto

B—Sheppard, F. M.

Travelers

B—Abbey, P. — Booth, L. T. — Brault,
P. A. — Brownriggs, A. R. — Burns,
W. T. — Carter, S. C. — Chaussé, A.
— Chouinard, R. M. — Daigle, R. P. —
Deschambault, J. C. R. — Desrochers,
L. — Dietsche, R. W. — Doyle, P. —
Dozois, E. E. — Draper, W. H. —
Godin, E. — Guimond, J. — Henry, H.
L. — Hogue, I. — Humphrey, J. M. —
Joncas, L. E. — Kollmar, W. E. — Le-
febvre, P. — Leishman, K. — Linteau,
Mlle J. — Lussier, J. — Machum, G. C.
— Millette, M. — Morrison, N. — Ogil-
vy, L. C. — Paquette, R. A. — Pearson,
H. A. — Rennie, D. A. — Robert, J. R.
Shaw, H. L. — Smith, M. D. — Spinks,
A. — Tanguay, J. R. — Vautelet, H. E.

CITÉ DE QUÉBEC CITY

Caisse Nationale

B—Poitras, J. T.

Canada

A—Bell, Miss E. F. — Brassard, L.
— Buxton, R. — Croteau, W. A. —
DeGoumois, M. — Doré, J. P. — Dro-
let, L. — Lachance, B. — Marsh, D.
B—Lachance, L. — Samson, J.

Confederation

A—Gauthier, R. — Lavoie, N. —
Murphy, L. J.
B—Lavoie, E. — Levesque, J. A. —
Mainguy, J. L.

Continental

A—Egan, J. A.

Crown

A—Houde, R. — Métivier, A. A.

B—Blouin, A. J. — Boutet, B. —
Brousseau, R. — Houde, J. P. — Houde,
L. — Leclerc, F. — Martin, T. — Mas-
se, L. — Ruel, W.

Dominion

A—Bélanger, E. — Côté, M. — Légaré,
A. H. — Plamondon, P. A.

B—Angelillo, V. — Dorion, L. — Pro-
teau, A. — Tessier, C. A. — Trudel, A.

Empire

A—Cloutier, G.

B—Larue, P. V.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Excelsior

A—Dion, E. — Jacques, N. — Miron, A. — Pouliot, J. G. — Tardif, E.
 B—Guy, P. E. — Lebeau, J. — Plamondon, L. A. — Pouliot, J.
 D—Gosselin, R.

Great-West

A—Binet, Mlle M. L. — Daoust, A. — Gignac, A. — Ratté, J. R.
 B—Bouchard, J. — Houde, S. — Jalbert, A. — Marchand, S. — Martin, O. — Moreau, P. — Paré, J. A. — Roy, J. H.

Imperial

A—Gourdeau, C. S. — McPhee, A. C. — Roberge, J. M. — Slater, G. R. — Tobin, T. P.
 B—LaRoche, H.

Industrielle

A—Ancil, L. — Auger, H. — Beaulieu, H. — Beupré, E. — Bédard, L. — Bernier, C. — Bernier, E. — Bernier, J. — Bernier, M. — Bérubé, C. E. — Blondeau, A. — Blondeau, M. — Blouin, A. — Blouin, V. P. — Bussière, J. — Carrier, J. E. — Cloutier, A. — D'Auteuil, G. — Dubeau, R. — Dumas, E. — Fortin, A. — Gagné, M. — Garneau, M. — Gaumond, C. E. — Giguère, P. B. — Giguère, W. — Gilbert, G. — Hamel, G. — Hudon, H. — Jobin, A. — Labrecque, J. A. — Lacroix, A. — Lamontagne, G. — Langlois, P. — Lapointe, J. T. — Latulipe, L. — Leclerc, A. — Légaré, L. — Lemieux, G. — Lesard, A. P. — Letourneau, G. — Maranda, F. — Masse, W. — McMahan, G. — Nadeau, A. — Nadeau, R. — Paradis, R. M. — Pratte, G. — Prémont, A. — Pruneau, L. — Renaud, J. A. — Robitaille, F. — Santerre, F. — Savard, H. — Savard, J. L. — Simard, A. — Simard, B. — Simard, G. — Therrien, L. — Tremblay, M. — Trépanier, A. — Verreault, L. P. — Vézina, H. — Vézina, P.

La Laurentienne

A—Boisvert, G. — Devarenes, A. — Dufresne, M. J. — Dumais, V. — Laflamme, A. — Légaré, G. — Nadeau, P. A. — Rioux, B.
 B—Deslauriers, R. — Gaumond, G. H. — Poitras, J. M.

Manufacturers

A—Chaumette, A. — Gorman, J. E. — Lachance, N. — Martin, G. H. A.

Metropolitan

A—Angers, L. — Arsenault, J. M. — Audet, J. A. — Barbeau, St. G. — Beaubien, A. — Beaulieu, J. D. — Bernier, L. — Bonefon, L. P. — Brown, J. A. — Charette, R. — Chateaufort, H. — Côté, J. R. — Demers, J. P. — Drouin, C. A. — Drouin, G. — Drouin, P. E. — Falardeau, L. — Fillion, F. — Filteau, R. — Gauthier, A. — Gauthier, M. — Gingras, R. — Glandon, R. J. — Grantham, T. L. — Hamel, L. — Jacob, J. W. Y. — Jobin, P. — Laberge, A. — Lagacé, R. — Lamontagne, O. — Lapointe, L. P. — Lapointe, R. — Lehoux, J. L. — Lehoux, R. — Lehoux, R. — Lemieux, L. P. — Lepage, J. N. — Lepage, J. R. — Lepage, M. A. — L'Heureux, J. H. — L'Heureux, R. — Marier, A. — Meunier, A. — Moreau, G. A. — Cuellet, J. W. — Paré, E. — Paré, F. — Parent, J. A. — Pelletier, L. P. — Picard, A. — Plamondon, C. E. — Poirier, R. — Robitaille, A. — Savard, L. H. — Simard, P. — St-Arnaud, W. — Trahan, E. — Tremblay, E. S. — Tremblay, J. A. — Tremblay, J. A.
 B—Laflamme, W. K. — Monast, M.

Montreal

A—Bédard, L. — Bellavance, M. — Giguère, J. A. — Hallé, J. O. — Hudon, E. — Paré, S. — Petticlerc, G. H. — Robert, R.
 B—Blouin, F. — Vaillancourt, E.

Mutual-Canada

A—Carew, R. D. — Champoux, L. — Collette, R. — Delisle, C. E. — Demers, A. — Griffin, M. — Jolicœur, J. E. — Légaré, J. — L'Heureux, J. V. — Piché, C. E. — Remy, P.
 B—Brochu, J. A. — Duchene, H. B. — Jeanneau, H. — Marois, A. — Marois, J. C. — Monaghan, J. G. — Pelletier, L. P. — Roy, L. — Savard, C. E.

National

A—Alain, C. H. — Arsenault, B. — Belzile, J. S. — Dionne, L. M. — Lelièvre, W.
 B—Chalifour, A. — Huot, A. A. — Taillon, C. — Thivierge, L.

New-York

A—Bilodeau, P. H. — Dion, F. — Dupéré, E. — Fortier, M. — Giguère, L. — Méthot, A.
 B—Garant, O.
 C—Brady, J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

North-American

A—Schulman, J. — Thivierge, M. E.
 B—Martin, J. T. — Remillard, P. —
 Renaud, J. A. — Turcot, A.

Northern

A—Boudreau, C. R. — Drolet, J. P. R. —
 Mercier, J.
 B—Lavoie, G. N. — Lepage, S. — Pa-
 radis, J. A. L. — Saucier, G. — Saucier,
 J. A.
 D—Vézina, J. L. D.

Occidental

A—Mathieu, M.
 B—Bernier, G. — Laflamme, A. K. —
 Poitras, J. M.

La Prévoyance

A—Méthot, M.

Les Prévoyants du Canada

A—Boivin, J. S. — Langlais, G. E. —
 Mercier, D. — Rouleau, J. H.
 B—Bouchard, P. — Brunet, J. C. —
 Côté, J. R. — Langlois, L. — Plamon-
 don, V. L. — Vaillancourt, J. M.

Prudential-America

A—Barbeau, J. O. — Bélanger, J. B.
 — Bernard, R. — Blais, E. — Cloutier,
 J. — Côté, G. — Giguère, A. — Gin-
 gras, C. E. — Girard, A. — Labbé, J.
 A. — Paquet, G. — Racine, J. — Ro-

bitaille, A. — Ruel, J. B. — Sanfaçon,
 A. — Slater, J. M. — Vermette, J. A.

Prudential-London

A—Blouin, L. — Brown, P. A.
 B—Audet, P. — Audet, S. — Belleau,
 A. F. — Brousseau, R. — Côté, G. —
 Côté, G. J. E. — Lachance, P. E. —
 Thivierge, A.

Royal

B—Andrews, R. I. — Bignell, C. B. —
 Love, A. R. — Martin, J. T. — Plante,
 P. E.

La Sauvegarde

A—Caron, L. — Morissette, J. R.
 B—Lamontagne, A.

La Solidarité

B—Bouchard, D. — Morel, C. E.

Sun

A—Boiteau, L. — Cooke, A. — Per-
 gantes, K. — Roy, N.
 E—Beaudry, G. A. — Fraser, Miss
 M. G. — Girouard, Mme A. P. — Matte,
 J. C. — Myrand, R. — Trudelle, L. A.

Travelers

B—Bédard, Mlle M. L. — Casault, R.
 — Desy, J. L. — Hall, B. O'H. —
 Martel, J. P. — Miville-Dechêne, F. —
 Paradis, A.

ALMAVILLE, St-Maurice

Excelsior—B—Arbour, J. W.
 Industrielle—A—Dugré, J. P.
 La Laurentienne—A—Bournival, C.
 Royal—B—Dufresne, J. F. G. — Ville-
 neuve, P.
 La Sauvegarde—B—Gauthier, J.

AMOS, Abitibi

Caisse-National—A—Roy, J. P.
 Excelsior—B—Bouchard, J.
 Great-West—Bouchard, G.
 National—A—Veillette, B.
 North-American—A—Houde, C. A.
 La Sauvegarde—B—Trudel, P.
 La Solidarité—B—Delisle, J.
 Sun—B—Bourcier, I.

ARVIDA, Chicoutimi

Caisse Nationale—A—Simard, R.
 Canada—A—Demers, P. A.

Industrielle—A—Langlois, L. — Lavoie,
 A. — Morin, R.

Metropolitan—A—Tardif, J.

Mutual-Canada—B—Wilhelmy, R.

North-American—A—St-Pierre, P. H.

Prudential-America—A—Côté, C. E.

La Sauvegarde—A—Vaillancourt, R.

Sun—A—Petit, M. R.

—B—Tremblay, C. E.

ASBESTOS, Richmond

Confederation—B—Tourigny, J. U.

Crown—B—Deshaies, R. M.

Empire—A—Bédard, J. M.

Excelsior—A—Giroux, R.

Industrielle—A—Piché, P. E.

Metropolitan — A — Corbeil, H. — La-
 chance, A. H. — Vincent, J. R.

Mutual-Canada—B—Gendreau, O.

La Sauvegarde—A—Morin, A. — Proulx,
 P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

BAGOTVILLE, Chicoutimi

Industrielle—A—Martel, G. — Potvin, J.
 La Laurentienne—B—Gagnon, T. L.
 Montreal—A—Lavoie, A.
 National—A—Massé, A. A.
 Les Prévoyants du Canada—A—Tremblay, H.

BEAUPORT, Québec

Industrielle — A — Desrochers, A. —
 Nault, J. O. — Roberge, J. N.
 Metropolitan—A— Jeanneau, X. — Lortie, G.
 Sun—B—Grenier, G.

BIENVILLE, Lévis

Industrielle—A—Roy, L.
 Sun—A—Therrien, J. E.

BOURLAMAQUE, Abitibi

Confederation—B—MacLeod, G. G.
 Crown—B—Viney, E.
 Great-West—B—Bruce, R. J.
 Mutual-Canada—A—Abraham, W. J.
 —B—Charlebois, W. P.
 —D—Desjardins, J. L.

CAP-DE-LA-MADELEINE,

Champlain

Caisse Nationale—A—Beaudoin, J. B. W.
 Great-West—B—Beaumier, D.
 Industrielle—A—Ricard, R.
 Metropolitan—A—Allard, A. — Francœur, H. — Marion, G. — Normandin, R. — Rivard, E.
 Montreal—A—Rivard, O.
 La Prévoyance—B—Richard, J. A.
 Royal—B—Lanouette, J. B.
 Sun—B—Caron, L.
 La Survivance—A—Parenteau, H. — Rochefort, A.

CHICOUTIMI, Chicoutimi

Canada—A—Harvey, P. E.
 —B—Leblond, P. E. — Thomas, L.
 Confederation—B—Julien, M. E.
 Crown—A—Bouchard, S. — Tremblay, J.
 —B—Claveau, G.
 —D—Brochu, G.
 Excelsior—A—Dufour, J. E.
 Industrielle—A—Bélanger, J. R. M. — Bérubé, F. — Dupéré, L. H. — Thibault, G.
 Manufacturers—B—Laberge, P. E. — Tremblay, L. M.
 Metropolitan—A—Blanchette, J. J. —

Dubé, A. — Laforest, J. A. — Lapointe, H. — Lavigne, L. — Martin, J. H. — Martin, V. M. — Picard, J. E. — Tremblay, A.

Montreal—A—Fortin, J. B.
 —B—Villeneuve, G.

Mutual-Canada—A—Duchesne, R.
National—A—Girard, C. D. — Leblanc, G.

La Prévoyance—B—Clement, R. L. — Tremblay, L. R.

Les Prévoyants du Canada—A—Fleury, J. L. — Savard, H. C. — Tremblay, L.

Prudential-America—A—Gagné, J.-A. — Therrien, L. G.

Prudential-London—A—Harvey, L. H. —B—Lemieux, R.

La Sauvegarde—B—Cloutier, V.

La Solidarité—A—Potvin, J. J. P. — Savard, J. J. — Tremblay, A. —D—McNicol, M.

Sun—A—Riverin, A.

COATICOOK, Stanstead

Confederation—B—Labrecque, F.
 Metropolitan—A—Véronneau, S.
 Montreal—A—Hugron, A.
 National—B—Soulière, J. A.
 Royal—B—Thomas, L. M.
 Travelers—B—Lincourt, J.

DRUMMONDVILLE, Drummond

Caisse Nationale—A—Descary, N.
 Canada—B—Paillé, J. L.
 Continental—A—Bergeron, R. — Berthiaume, H. — Duguay, L. — René, E. — Tombs, J. A.
 Crown—B—Boisclair, G.
 Empire—A—Camirand, J. — Crauteau, G. — Deshaies, B. — Martin, J. M. — Parent, S. G.
 —B—Boucher, F.
 Excelsior—A—Rioux, E. O.
 —B—Auger, C. W.
 Great-West—B—Bellemare, J. M.
 Imperial—B—Duchesne, J. C.
 Industrielle—A—Belisle, S. — Dussault, O. — Gravel, A. — Gravel, V. — Habel, L. — Larrivée, L. — Paillé, R.
 La Laurentienne—B—Lavoie, A.
 Manufacturers—B—Lemaire, J. E.
 Metropolitan—A—Archambault, J. E. — Ayotte, Z. J. C. — Bourbeau, S. — Chapdelaine, A. — Geoffroy, G. — Pinard, A. — Rodrigue, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Monarch—B—Joyal, J. F. D.
Montreal—A—Lavoie, R. — Maillet, A.
 — Mathieu, L.
National—A—Hamelin, L. E.
Prudential-America—A—Forand, R. —
 Roux, J. A.
Royal—B—Pepin, A.
La Sauvegarde—A—Chagnon, E.
 —B—Ouellet, D.
Sun—A—Bibeau, R.
 —B—Harrison, I. E.
La Survivance—A—Farley, H. — Thé-
 berge, O.
Travelers—B—Courchesne, D.

GIFFARD, Québec

Dominion—A—Fleury, L.
Industrielle—A—DeGagné, J. E. — Faul-
 lum, J.
Metropolitan—A—Cantin, R. — Leves-
 que, G. R. — Moisan, M. — Simard, R.
Mutual-Canada—B—Lemelin, N.
Prudential-America—A—Dufour, O. —
 Galarneau, A. — McGuire, E.
Prudential-London—A—Pelletier, R.

GRANBY, Shefford

Confederation—A—Hamel, E. — Robi-
 taille, C.
Continental—A—Caron, A.
Crown—A—Racine, J.
Great-West—A—Monty, Mlle G.
Industrielle—A—Guertin, G. H. — Mat-
 ton, C. — Paré, E.
La Laurentienne—B—Racine, G.
London—A—Matton, E.
Manufacturers—B—Enright, J. A.
Metropolitan—A—Auger, F. — Brous-
 seau, H. J. — Gauvin, R. — Loiselle,
 M. — Matton, J. B. E. — Payette,
 P. E.
Monarch—A—Robichaud, H. — Rodri-
 gue, R.
 —B—Avery, G. — Durocher, R. A.
National—B—Laporte, L. J.
North-American—B—Dunn, N. H.
Prudential-America —A— Archambault,
 A. — Belec, A. W. — Brosseau, D.
 — Thibault, J. J. A.
La Sauvegarde—A—Lamarche, G.
 —B—Ledoux, A.
Sun—A—Fortin, E.
 —B—Bachand, A. — Jackman, O. R.
Travelers—B—Leblanc, A.

GRAND'MÈRE, Champlain

Empire—B—Groleau, G.
Industrielle—A—Gélinas, R. — Ricard,
 R. — Simard, J. C.
 —B—Landry, J. — Lessard, E.
Metropolitan—A—Chamberland, E. L.
 — Chamberland, J. C. L. — Cour-
 noyer, G. — Dubé, O. — Lahaie, L. —
 Lavallée, E. — Rivard, E.
Prudential-America—A—Cartier, B. —
 Lacroix, R. E.
Prudential-London—B—Prud'homme, H.
La Sauvegarde—B—Millette, E. M.
La Solidarité—A—Garceau, H. — Plour-
 de, R.
Sun—B—Ricard, R.

GRANDE-BAIE, Chicoutimi

Metropolitan—A—Gagnon, P. O.

HULL, Hull

Caisse-Nationale—A—Deschênes, M. J.
 — Potvin, J. A.
Canada—A—Grondin, G. H.
Crown—A—Dupuis, J. J.
Empire—A—Feller, E. L.
Excelsior—A—Proulx, A.
Great-West—A—Scott, H.
 —B—Caron, A. — Dussault, S. E.
Industrielle—A—Hamel, G. E. — Hé-
 bert, G. — Hélie, J. L. — Larose, M.
 — Ménard, L. — Sabourin, J. L.
La Laurentienne—A—Taschereau, P. E.
Manufacturers—B—Guertin, A.
Metropolitan—A—Aborameh, F. — Be-
 noit, G. E. — Corneau, J. P. — Cor-
 riveau, C. A. — Denault, J. M. —
 Goulet, F. — Gratton, D. — Gratton,
 P. — Jacques, J. C. — Lambert, G. B.
 — Lamoureux, Y.
Montreal—A—Cheyne, H. D.
National—B—Paré, C.
New-York—A—Couture, Y. — Thériault,
 P. O.
North-American—D—Savard, J. E.
Occidental—A—Langlois, E.
La Prévoyance—A—Lessard, A. — Mi-
 gnault, C.
 —B—Henri, R.
Les Prévoyants du Canada—A—Legault,
 M. E.
Prudential-America—A—Allain, X.-A. —
 Beauparlant, O. — Ducharme, J. L. —
 Gignac, E. — Lainess, R. — Larose,
 J. M. — St-Arnaud, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

La Sauvegarde—B—Proulx, J. H.
 Sun—A—Barkley, H. E. — Bégin, L.
 Travelers—B—Royer, J. — Royer, N.

IBERVILLE, Iberville

Canada—B—Poulin, J. P. I.
 Confederation—B—Meunier, E.
 Industrielle—A—Brunelle, V. — Ga-
 borialt, R.
 Metropolitan—A—Brillon, A. — Cho-
 quette, D. M. — Leboeuf, A.
 Prudential-America—A—Lapierre, J. J.
 La Sauvegarde—B—Bédard, G.

JOLIETTE, Joliette

Caisse-Nationale—B—Tessier, R.
 Confederation—B—Carrier, P.
 Crown—B—Tellier, J.
 Excelsior—B—Brault, J. E.
 Great-West—B—Drainville, J. M.
 Industrielle—A—Boulard, S. — Déziel,
 R. — Gendron, R. — Plantier, J. H. —
 Pagette, V. — Racette, P.
 —B—Corbin, J. P.
 Metropolitan—A—St-Georges, M. — St-
 Martin, R.
 Mutual-Canada—A—Frenette, J.
 —B—Frénette, J. A.
 National—A—Rivest, N.
 North-American—B—Dugas, Mme E.
 Prudential-America—A—Laporte, R.
 Prudential-London—B—Barrette, A. —
 Lepine, C.
 La Sauvegarde—A—Poirier, J. E.
 —B—Poirier, P.
 Sun—B—Tessier, J. A.

JONQUIÈRE, Chicoutimi

Canada—B—Lessard, J. D.
 Great-West—A—Bergeron, J. E. — Si-
 mard, R.
 Industrielle—A—Charette, R. — Des-
 biens, J. — Harvey, C. E. — Michaud,
 R. — Robitaille, J. M. — Sénécal, F.
 — Tremblay, J. E.
 Metropolitan—A—Belley, J. — DeBlois,
 P. E. — Lachance, J. E. — Regis, A.
 — Régnier, G. E. — Tremblay, J. H. C.
 Mutual-Canada—B—Frigon, C. A.
 La Prévoyance—A—Bouchard, L.
 Les Prévoyants du Canada—A—Simard,
 J. L.
 —B—Savard, G. A.
 Prudential-America—A—Ouellet, E.
 La Sauvegarde—A—Bouchard, C. E.
 Girard, L.

KÉNOGAMI, Chicoutimi

Canada—A—Amiot, P. E. G. — O'Con-
 nor, P.
 Confederation—B—Bergeron, L. J.
 Crown—A—Leclerc, J. R.
 La Laurentienne—A—Allard, A.
 Metropolitan—A—Bourgeois, A. — Gau-
 thier, L. — Paradis, L.
 North-American—B—Craig, G. K. —
 —D—Néron, J. E. A.
 Prudential-America—A—Bisson, J. H.
 La Solidarité—B—Lapointe, G.

LACHUTE, Argenteuil

Canada—B—Rodger, S. W.
 Excelsior—B—Valois, G.
 Imperial—B—Chamelet, E. M.
 —D—Jones, E. M.
 Industrielle—A—St-Denis, Y.
 London—A—McDonald, J. J.
 —B—Blais, J. L. — Marcil, R.
 Metropolitan—A—Ranger, J. E. — Sa-
 vard, L. A.
 Mutual-Canada—B—Lamarche, J. —
 Pollock, A. C.
 North-American—B—Desjardins, C.
 Royal—B—Armstrong, L. W.

LA TUQUE, Laviolette

Empire—B—Brochu, R.
 Excelsior—B—Brochu, A.
 Metropolitan—A—Cournoyer, R. — No-
 reau, L.
 Mutual-Canada—B—Bolduc, J. N.
 Prudential-America—A—Gauthier, E.

LAUZON, Lévis

Industrielle—A—Dodier, J. R.
 La Laurentienne—A—Godbout, A.
 —B—Gosselin, J. M. A.
 Metropolitan—A—Brière, R. — Forgues,
 J.
 Mutual-Canada—B—Boutin, P. A.
 Prudential-America—A—Dumas, J. —
 Duval, J. O. — Samson, J. E.
 Royal—A—Thériault, T.
 La Sauvegarde—A—Morin, D.

LAVAL-DES-RAPIDES, Laval

Metropolitan—A—Brisebois, P.
 Sovereign—A—Henry, G. A.
 Sun—B—Hart, L.

LENNOXVILLE, Sherbrooke

Empire—B—McKeage, A. B.
 Imperial—A—Jenni, L. F.
 Manufacturers—B—George, C. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

LÉVIS, Lévis

Great-West—B—Gagnon, E. — Gagnon, R.
 Industrielle—A—Aubut, R. — Bilodeau, M. — Roberge, G.
 La Laurentienne—A—Dumas, P. H. — Tardif, J. A.
 Metropolitan—A—Audet, L. N. — Bergeron, L. — Boily, J. A. — Boissinot, L. — Robitaille, S. — Turgeon, J. A.
 National—B—Labrecque, A.
 La Prévoyance—A—Plante, L. de G. — Roy, J. A.
 Les Prévoyants du Canada—A—Laliberté, J. H.
 Prudential-America—A—Caron, A. — Carrier, W. — Samson, J. A.
 Royal—B—Roy, M.
 Sovereign—A—Plante, H.
 Sun—B—Bolduc, J. — Roy, A.
LONGUEUIL, Chambly
 Canada—A—Taylor, R. M.
 Crown—A—Jazzar, L.
 Imperial—B—Brind'Amour, J.
 Industrielle—A—Favre, R. — Favreau, P. E. — Rochon, P. E. — Thibault, F.
 La Laurentienne—B—Boissy, R.
 Metropolitan—A—Beaudry, L. A. — Bédard, D. J. — Chenail, P. M. — Denault, S. — Gignac, J. M. — Piché, R. — Rhéaume, R.
 Mutual-Canada—B—Aubry, R.
 North-American—A—Albulet, A.
 Royal—B—Trudeau, V. M.
 La Sauvegarde—A—DeLorimier, J.
 Travelers—B—Gamache, G. — Paiement, P. C. — Paiement, P. E.
MAGOG, Stanstead
 Canada—B—Pibus, H. A.
 Crown—A—Pothier, J. D. — Boisvert, O.
 Empire—A—McKelvey, E.
 Industrielle—A—Mercier, M.
 La Laurentienne—A—Richard, G.
 Manufacturers—B—Harvey, F. X.
 Metropolitan—A—Boisvert, J. D. — Desrochers, G. M.
 National—B—Girard, G. E.
 La Prévoyance—B—Goyette, J. N.
 Prudential-America—A—Desjardins, G.
 La Sauvegarde—A—Dubé, J. L.
 La Survivance—B—Dubois, H.
 Travelers—B—Loslier, J.

MATANE, Matane

Canada—A—Beauchemin, L.
 Continental—A—Rioux, Mme A. S.
 La Laurentienne—A—Girard, P.
 Metropolitan—A—Ouellet, A.
 Montreal—B—Mercier, J. Y.
 Mutual-Canada—B—Roy, R.
 Northern—B—Desjardins, J. A. — Voyer, J. N. R.
 La Sauvegarde—B—Deschênes, J.-L.
MONTMORENCY, Québec
 Metropolitan—A—Giroux, C. A.
NICOLET, Nicolet
 Industrielle—A—Normand, L.
 La Laurentienne—B—Caron, J. U.
 Metropolitan—A—Duval, R.
 Montreal—A—Provencher, M.
 Sun—B—Léveillé, H.
NORANDA, Abitibi
 Canada—A—Bouvette, J. G. P.
 Confederation—A—Dempster, E. H. — Reed, A. I.
 Crown—D—Cloutier, M.
 Dominien—B—Martel, J. P. — O'Donnell, J. A.
 Empire—A—Lindsay, G.
 Great-West—A—Miller, E. A. — Moore, H. J.
 —B—Franck, L.
 —D—Côté, J. E. R.
 London—A—Bédard, J. M. — Conlon, L. A. — Lagacé, R. J. J. — Morrison, L. J. — Newton, C. L.
 Manufacturers—A—Pressé, W. L.
 Metropolitan—A—Smith, H. E.
 Mutual-Canada—A—McParland, M. J. — Parent, J. G.
 —B—McKee, G. W.
 —C—Jolicœur, T.
 La Sauvegarde—A—Bertrand, J. H. — Pépin, J. R.
 Sun—B—Bourcier, H. L.
PORT-ALFRED, Chicoutimi
 Crown—A—Dufour, J.
 Metropolitan—A—Tremblay, J. P.
 Prudential-America—A—Fortin, W.
 La Sauvegarde—B—Lavoie, M.
RIMOUSKI, Rimouski
 Crown—B—Drapeau, J.-A.
 Imperial—A—Lavoie, A. B.
 Industrielle—A—Morissette, F.
 Manufacturers—A—Lortie, P. T.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Metropolitan**—A—Levesque, J. R. — Morissette, F. — Rioux, J. A. — Young, J. A.
Montreal—A—Dubé, R.
 —B—Gagnon, J. A. — Pineault, W.
Mutual-Canada—A—Rouleau, G. O.
Northern—B—DeChamplain, M.
Les Prévoyants du Canada—A—Marceau, G.
Prudential-London—A—Bélanger, G. P. — D'Anjou, J. E. — Girard, T.
 —B—Bourbonnière, F. G. — Dufour, P. R.
Sun—B—Mimeault, L. de G.
RIVIÈRE-DU-LOUP,
Rivière-du-Loup
Caisse Nationale—A—Ouellet, G.
 —B—Ouellet, P. E.
Confederation—B—Lavoie, R. A.
Crown—B—Gendron, J. O.
Empire—A—Bérubé, J. E.
Imperial—A—Lévesque, P. — Rhéaume, F.
 —B—Rhéaume, J.
Metropolitan—A—Casgrain, J. C. — Côté, G. — Durocher, J. P. — Gosselin, A. — Grandbois, E.
Montreal—B—Nadeau, A. H. — Simon, G.
Mutual-Canada—B—April, J. A.
North-American—A—Albert, A.
 —B—Pratte, L.
Les Prévoyants du Canada—A—Davignon, L. G.
Sun—A—Côté, J. E.
 —B—Voyer, J. B.
ROUYN, Abitibi
Confederation—A—Dallaire, J. P. E. G. —D—Bellehumeur, J.
Crown—A—Marcotte, J.
 —B—Caouette, M.
 D—Gauthier, M.
Empire—A—Bushey, P. W.
Excelsior—A—Voyer, J. T.
 —B—Drouin, J. S.
Great-West—A—Durocher, L. W.
London—A—Corriveau, J. R. L.
Manufacturers—B—Guilbault, C.
Metropolitan—A—Godin, E. N. — Oimet, L.
Mutual-Canada—A—Girard, H.
 —B—Drouin, J. S. — Venne, J. L.
La Sauvegarde—B—Desabrais, G.
SHAWINIGAN FALLS, St-Maurice
Canada—B—Walsh, J. P. — Walsh, M. G.
Dominion—B—Carbonneau, J.
Empire—A—Garceau, L. G. — Malo, G.
 —B—Beaulac, W. J.
Industrielle—A—Beauchesne, O. — Bjöld, A. — Gingras, J. B. — Julien, L. — Lemay, E. — Lessard, L. — Rouillard, A. — Théoret, A.
 —B—Lacaille, R.
La Laurentienne—B—Dolbec, A. — Terriault, G.
Metropolitan—A—Brabant, J. H. — Cournoyer, E. — Gélinas, C. — McCraw, G. — Milot, D. — Perron, J. A. — Rioux, J. C. — Rouette, F.
Monarch—A—Foucher, R. — Villemure, F.
 —B—Bellemare, J. E. — Lemay, P.
Montreal—A—Côté, R.
Mutual-Canada—D—Jolivet, A.
Prudential-America—A—Bonenfant, J.—Brunelle, D. — Duhaine, G. L. — Hagan, G. A.
Prudential-London—A—Brulé, J. A. H. — Foster, H. B.
 —B—Duchesnay, A. A. — Préfontaine, J. A. E.
Royal—B—Carrier, L. P.
La Sauvegarde—A—Fortin, L.
 —B—Beaulac, L. A.
La Survivance—A—Bergeron, R. — Lavoie, Mlle C.
SHERBROOKE, Sherbrooke
Caisse-Nationale—B—Daigle, J. B.
Canada—A—Kench, C. A. — Peabody, H. A.
 —B—Peabody, E. B.
Confederation—A—Bélanger, L. — Couture, J. A. — Gallinger, S. H.
 —B—Fortin, W.
Continental—A—Gagné, L.
Crown—A—Métivier, P. E. — Vidal, J. A.
Dominion—A—Provencher, R.
Dominion-Canada—B—Ward, H.
Empire—A—Caron, H. — Turner, B.
 —B—Foote, W. W.
Excelsior—A—Beaulieu, V. — DeMontigny, G. — Larose, C.
 —B—Larose, R.
 —C—Labrecque, J. P.
Great-West—A—Ironside, R. — Marois, J. R. M. — Nash, D. C. — Stevenson, D. A.
 —B—Fortier, B. — Jacques, C. A. — Thibault, L. — Trudeau, Mlle M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Imperial—A—Beauchemin, E. A. —
Industrielle—A—Bélanger, G. A. —
 Boisvert, R. — Corriveau, P. E. —
 Fournier, F. — Pelletier, H. — Pépin,
 J. C. — Rouillard, R. — St-Pierre, A.
 — Trépanier, H. — Vincent, E.
La Laurentienne—A—Hébert, J. M.
London—A—Boudreau, R. — O'Donnell,
 C. E.
Manufacturers—A—Brennan, F. W. —
 Caron, J. E.
 —B—Gaudreau, L. E.
Metropolitan—A—Archambault, J. H. —
 Boire, H. — Comtois, J. R. — Conway,
 G. — Gauthier, J. — Homier, R. —
 Laporte, A. — Marcoux, H. A. — Ro-
 bidoux, L. — Tessier, L.
Monarch—A—Déziel, J. — Larkin, F.
 — Longpré, J. C. — Plouffe, W.
Montreal—B—Soucy, A.
Mutual-Canada—B—Grégoire, C. L. —
 Guillet, J. M.
 —B—Millar, B. M.
National—A—Letellier, J. A. — Pellerin,
 B. — Pépin, J. E. R. — St-Laurent, R.
 —B—Cadorette, L.
North-American—A—Bourbonnière, R. J.
 — Bowen, Miss M. E. — Davis, C. M.
 — Fales, J. L. — Guillemette, P. —
 Pelletier, A.
 —B—Gendron, P. E. — Simms, C. F.
Northern—B—Poulin, J. C.
Occidental—B—Belec, M. — McKee, J.
 W. — McKee, L. R. — McManamy,
 G. D.
La Prévoyance—B—Couture, L. P.
Prudential-America—A—Bergeron, J. A.
 — Boudreau, N. — Duval, A. —
Prudential-London—B—Lothrop, G. S. —
 MacAllister, S. L.
Royal—B—Lafleur, E. H.
La Sauvegarde—A—Bourguignon, J. R.
 — Couture, J. — Jacques, E. A. —
 Vincent, C. A.
La Solidarité—A—Comtois, J. O. — Cro-
 teau, A. — Gervais, E.
Sovereign—B—Routhier, J. E.
Sun—A—Becker, R.
 —B—Bean, F. W. — McRae, D. C. —
 Sutherland, W. S.
La Survivance—A—Barré, F. — Bizier,
 A. — DeCoste, E. — Dion, F. — Ga-
 riépy, J. A. — Hébert, P. E. — Morin,
 F.
 —B—Bégin, G. — St-Laurent, R.
Travelers—B—Conway, F. J. — Rou-
 thier, W.

SILLERY, Québec
Crown—B—Lebrun, J. P.
Dominion—B—Tanguay, P. A.
Industrielle—A—Gagnon, C. H.
Manufacturers—A—Périnet, L. P.
Metropolitan—A—Poirier, M. J.
Montreal—B—Lavigneur, G. B.
Mutual-Canada—A—Langlais, J. E.
 —B—Chalifour, J.
North-American—A—Chouinard, J. J. —
 Paquet, G. A.
Norwich—A—Vallerand, L. O.
Prudential-America—A—Plante, J. D.
Prudential-London—B—Hanrahan, R. O.
Sun—B—Galibois, J. E.
Travelers—B—Blackadder, — Koettlitz,
 F. A. — Bouffard, H. R. — Giguère,
 P. H.

SOREL, Richelieu
Canada—A—Boyer, H.
Confederation—B—St-Arnault, P.
Dominion—B—Lussier, D.
Industrielle—A—Beucage, R. — Guil-
 bault, A. — Riel, J. A. — Syrie, R.
La Laurentienne—A—Valois J. E.
 —B—Farly, J. N. E.
Metropolitan—A—Blanchet, L. — Bou-
 chard, A. — Carpentier, G. — Da-
 neau, C. — Fortin, R. — Giroux, G.
 — Lamarre, P. E. — Larochele, P.
Montreal—B—St-Germain, A.
Mutual-Canada—B—Sheppard, H. D.
National—A—Cournoyer, J.
La Sauvegarde—A—Farly, Mme R. —
La Solidarité—B—Demers, L.
Sovereign—B—Messier, J. L. — Poli-
 quin, R.
Sun—B—Forget, L.

ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe
Canada—A—Poulin, R. L.
Confederation—A—Mercure, A.
 —B—Arpin, P. — Chapdelaine, H.
 — Chapdelaine, J. A. W.
Crown—B—Brodeur, O. — Caouette, G.
 — Leduc, H. — Messier, A.
Great-West—B—Lafontaine, G.
Industrielle—A—Arpin, P. H. — Arpin,
 R. — Bernier, B. D. — Campagna, L.
 — Côté, F. — Duhamel, E. — Four-
 nier, J. C. — Laliberté, E. — Pelle-
 tier, L. P.
La Laurentienne—B—Plamondon, J. R.
London—A—Marois, J. O.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Manufacturers**—B—Durocher, G. H. — Fortin, A. A.
Metropolitan—A—Auger, R. — Boivin, A. — Cadieux, A. — Cadorette, L. — Caron, J. L. — Lazard, M. L. — Ledoux, L.
Monarch—B—Bélangier, P. E.
Montreal—A—Grenon, H.
Prudential-America—A—Leclerc, J. T. — Lewis, M. — Perreault, R. — Riendeau, V. A.
La Sauvegarde—A—DeGrandpré, Mlle J. — Lafrenaye, M. — Martel, L. —B—Désy, P. E.
Sun—B—Héon, J. U.
La Survivance—A—Gadbois, E. — Martin, L. —B—Martin, L.
Travelers—B—Payette, J. M.
ST-JEAN, St-Jean
Caisse Nationale—B—Lanthier, U.
Canada—A—Girard, G. C. — Leclair, G.
Great-West—B—Bessette, G. — Bessette, R. — Lange, J. — Trahan, R. G.
Industrielle—A—Baillargé, J. L. — Dubois, G. — Lagarde, J. — Longpré, B. — Mercier, P. — Pepin, G. — Raymond, J.
La Laurentienne—B—Provençal, L.
Metropolitan—A—Beauchamp, V. — Daignault, D. — Desjardins, A. A. — Gervais, J. R. A. — Lafrance, O. — Lemieux, R. — Lupien, L. P. — McDonald, G. — Trudeau, A. H.
Prudential-America—A—Choquette, M. — Gervais, Y. — Lachance, R. — Perrault, R.
Prudential-London—B—Brault, P.
Royal—B—Lefebvre, F. R.
La Sauvegarde—B—Ostiguy, J.
La Survivance—A—Goyette, A.
Travelers—B—Genier, A. C.
ST-JÉRÔME, Terrebonne
Canada—B—Lafleur, G. A.
Confederation—B—Beauséjour, P. W. — Bélangier, R. — Lorrain, F. A.
Crown—B—Latour, G. — Raymond, J. E. L.
Excelsior—B—Lafontaine, T.
Imperial—A—Coutu, M.
Industrielle—A—Bohemier, M. — Lacasse, C. — Poirier, R. — Proulx, J. A. — Richer, A. — Trempe, B.
La Laurentienne—A—Beauchamp, J. — Brisebois, L. — Daoust, M. —B—Long, P.
Metropolitan—A—Allard, J. R. — Belle-rose, R. A. — Dupras, L. — Giroux, R. D. — Marc-Aurèle, A. — St-Michel, L. — Waddell, E.
Monarch—A—Blondin, D.
Mutual-Canada—B—Lelièvre, J. G.
North-American—B—Savignac, A. J.
Prudential-London—B—St-Denis, J. E.
Royal—B—Allaire, G. — Cadieux, J. C.
La Sauvegarde—B—Clément, J. T. — Millette, A.
La Solidarité—A—Lachapelle, G. —B—Grenier, C.
ST-JOSEPH-D'ALMA, Lac St-Jean
Crown—A—Simard, R.
Industrielle—A—Perron, L.
Metropolitan—A—Simard, A.
Mutual-Canada—B—Lepine, P.
La Prévoyance—A—Sénéchal, J. G. —B—Harvey, P. E.
Les Prévoyants du Canada—D—Bois, G.
La Solidarité—A—Pelletier, A.
ST-LAMBERT, Chambly
Caisse Nationale—B—Meloche, L.
Canada—B—Racey, C. A.
Confederation—B—Pepin, M.
Dominion—A—Pelletier, J. E.
Imperial—B—Fishlock, J. O.
La Laurentienne—A—Rouveau, A.
Manufacturers—A—Pianche, G. R. P.
Metropolitan—A—Clarke, E. E. — Lasnier, H.
Mutual-Canada—B—Brockie, E. M. — Millward, B. B.
North-American—A—Brooks, J. A.
Prudential-America—A—Archambault, J. R. — Boisvert, H.
Royal—B—Baxter, G. D. — Baxter, R. G.
Sovereign—B—Beauchemin, R.
Sun—A—Elliot, R. R. — Gravel, J. O. Phillips, W. G. —B—Blackstock, W. H. — Lemieux, R.
Travelers—B—Clarke, D. A.
ST-ROMUALD, Lévis
Industrielle—A—Fortier, R.
Metropolitan—A—Dutil, A.
Prudential-America—A—Plante, J. P.
Sun—B—Lemay, C.
THETFORD MINES, Mégantic
Confederation—B—Lafontaine, J. G.
Continental—A—Gagné, J. T. — Grégoire, I. —B—Lessard, C.
Dominion—B—Paré, R.
Empire—A—Gagné, J.
Industrielle—A—Beaudoin, H. — Dubois, L. — Tanguay, G. — Vachon, A.
La Laurentienne—A—Drouin, L.
Metropolitan—A—Boissonneault, M. — Lessard, H. — Poiré, J. O.
Mutual-Canada—B—Roberge, H.
New-York—A—Goulet, J. W.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Occidental—B—Campeau, H. — Campeau, O.

Prudential-London—A—Béliveau L.

La Solidarité—A—Rousseau, J. A.

Sovereign—A—Fortin, M. — Leblond, L. — Simoneau, G.

TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice

Caisse Nationale—B—Roy, Y.

Canada—A—Lavoie, L. — Normand, J. —B—Fugère, R. — Hudon, J. F.

Confederation—B—Langlois, A.

Crown—B—Spénard, A.

Dominion—B—Tousignant, B.

Empire—A—Pidgeon, L.

.....—B—Bellavance, J. A. — Pellerin, P.

Excelsior—A—Brabbin, Mme P. D. — Grenier, L. I.

—B—Allen, G. E.

Imperial—A—Kay, H. — Lacasse, C. — Topping, J. W.

Industrielle—A—Benoit, J. — Bergeron, A. — Carpentier, L. P. — Doucet, L. — Dupuis, A. — Paquin, M. T. — Proulx, G.

La Laurentienne—A—Courcelles, F. — Paillé, R.

—B—Baxter, L. B. — Dumont, A. L.

Metropolitan—A—Beaulieu, J. A. — Chartrand, J. — Drainville, G. — Fréchette, R. — Lanneville, G. — Lemyre, J. — Villemure, A. — Tanguay, C. — Thériault, O. P.

Monarch—A—Hubert, J. W. R.

Montreal—A—Bellemare, B. — Côté, L. — Desbiens, J. L.

—B—Vincent, J. A.

Mutual-Canada—A—Boudreau, J. C. — Dallaire, V. — Marchand, L.

North-American—A—DuMays, Q.

Northern—A—Dumais, A.

Occidental—A—Grenier, H. G.

—B—Masse, J. A.

La Prévoyance—B—Spenard, F.

Les Prévoyants du Canada—A—Moreau, J. T.

Prudential-America—A—Beauchesne, A. — Bellemare, E. — Bertrand, O. — Blais, L. — Boivin, F. — Boutin, B. — Gagné, J. B. — Garceau, O. — Giroux, E. — Guilbert, A. — Héon, R. — Legendre, A. A. — Lemay, B. — Rouette, A.

Prudential-London—A—Blanchette, L.

La Sauvegarde—A—Gauthier, J. A.

La Solidarité—A—Morisset, J. P. — Rouette, M.

Sun—A—Madore, P. — St-Georges R. —B—Neveu, P. E. — Pagé, T.

La Survivance—A—Bergeron, A. — Bonenfant, H. — Hardy, Mlle A. — Leduc, P. — Provost, H.

Travelers—B—Lanteigne, G.

VAL-D'OR, Abitibi

Canada—A—Tétrault, O.

Great-West—A—Lemaire, R.

Imperial—A—Beland, J. A.

London—A—Smith, R. H.

Metropolitan—A—Dubois, P. H. — Elliott, D. G.

Mutual-Canada—D—Gagnon, L.

North-American—A—Hjorleifson, G. R. — Reekin, W. D. E.

Northern—B—Brunet, R.

La Sauvegarde—B—Gamache, A.

La Solidarité—B—Veillette, E.

VALLEYFIELD, Beauharnois

Canada—A—Rozon, J. J. S.

Confederation—A—Aumais, A. —B—Delisle, L.

Great-West—B—Choquette, L. — Lafranboise, G. A.

Imperial—A—Chartrand, M.

Industrielle—A—Bougie, F. — Boyer, A. — Lamarche, F. — Pérusse, L. — Secours, A. — Ste-Marie, L. — Ste-Marie, S.

La Laurentienne—A—Legault, L.

Manufacturers—B—Bourassa, J.-R.-E.

Metropolitan—A—Desrosiers, L. — Dobbelaer, A. C. — Gauthier, J. W. — Laniel, J. L. — Parry, P. — Prévost, L. — Séguin, J. A. V.

La Prévoyance—B—Tétrault, O. E.

Les Prévoyants du Canada—B—Duhaime, R.

Prudential-America—A—Ireduc, P. O.

La Sauvegarde—B—Boyer, P. H.

Sovereign—A—Laniel, J.

VICTORIAVILLE, Arthabaska

Caisse-Nationale—B—Roux, J. B.

Continental—B—Rhéault, A. — St-Hilaire, D.

Crown—A—Turcotte, O.

Industrielle—A—Allie, M. — Croteau, J. P. — Pothier, H. — Soucy, R.

La Laurentienne—A—Roy, E.

Metropolitan—A—Morrissette, L.

Mutual-Canada—B—Guillemette, J. D. — Guillemette, J. P.

National—A—Grimard, J. A. — Houle, A.

—D—Boulanger, R.

Occidental—B—Juneau, P. — Plourde, S.

Prudential-America—A—Labbé, E.

La Sauvegarde—A—Matte, G.

—B—Plourde, P. H.

La Survivance—A—Auger, R. — Boisvert, H. — Picard, J. H.

DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

ABERCORN, Brome
Canada—D—Godue, G. A.

ACTON VALE, Bagot
Industrielle—A—Chagnon, P. E.
La Sauvegarde—A—Gauthier, T.
—B—Gauthier, R. F.
Sovereign—B—Gauvin, E. P.

ADAMSVILLE, Brome
Continental—A—Bombardier, H.

ALBANEL, Roberval
Crown—D—Hudon, M.

ALCOVE, Gatineau
Mutual-Canada—D—Fitzpatrick, H. A.

AMQUI, Matapédia
Industrielle—D—St-Onge, P. Z.
La Laurentienne—D—Lévesque, A. A.
Metropolitan—A—Côté, P. E.
Mutual-Canada—B—Michaud, J. H. A.
Les Prévoyants du Canada—D—Desrosiers, L.
La Sauvegarde—D—Duchesneau, G. E.

ANCIENNE LORETTE, Québec
Metropolitan—A—Kirouac, P. H. — Rochefort, J. E.
La Sauvegarde—A—Fiset, R.

ANGE-GARDIEN, Montmorency
Prudential-America—A—Mathieu, E.
Prudential-London—B—Mathieu, P. A.

ARMAGH, Bellechasse
Crown—D—Couture, D.
La Sauvegarde—B—Roy, J. J. A.

ARNTFIELD, Rouyn
Mutual-Canada—D—Galbraith, V. A.

ARTHABASKA, Arthabaska
National—A—Leclerc, L.
Industrielle—A—Morin, R.
Mutual-Canada—B—Poisson, J.

ARUNDEL, Argenteuil
Canada—D—Staniforth, P.

ATHELSTAN, Huntingdon
Great-West—A—Arnold, A. H.

Places — Population under
5,000

AYER'S Cliff, Stanstead
Manufacturers—A—Elmer, L. C.

AYLMER, Gatineau
Confederation—A—Laframboise, J. T.
Metropolitan—A—Proulx, F. E.
Montreal—A—Roney, J. M.
—D—Ladouceur, R. — Perrier, M.
Prudential-America—A—Gibeault, T. H.
Sun—A—Hicks, J. S.
—B—Winters, W. E.

BAIE COMEAU, Saguenay
Confederation—D—Lavoie, S.
Empire—A—Ratté, J. M.
Imperial—D—Tremblay, R. C.
Les Prévoyants du Canada—D—Boisseau, Mlle L.
Prudential-London—D—Gagné, G. H.

BAIE-ST-PAUL, Charlevoix
Confederation—D—Mailloux, J. R.
La Solidarité—D—Larouche, J. C.
Sun—D—Mailloux, R.

BAIE TRINITÉ, Saguenay
Empire—B—Cyr, W.

BATISCAN, Champlain
Mutual-Canada—A—Pérusse, H.
Northern—D—Lahaye, P.

BEAUCANTON, Abitibi
La Solidarité—D—Bédard, R.

BEAUCE-JONCTION, Beauce
Crown—B—Lessard, G.
Great-West—B—Cliche, V.
La Survivance—A—Giguère, J. L. A. — Vachon, J. O.
—B—Pomerleau, A.

BEAUCEVILLE-EST, Beauce
Canada—A—Chabot, M.
Mutual-Canada—B—Jolicœur, J. P.
North-American—A—Veilleux, P.
La Sauvegarde—B—Deblois, J. A.
La Solidarité—B—Giguère, P.

BEAUCEVILLE-OUEST, Beauce
Metropolitan—A—Lachance, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

BEAUHARNOIS, Beauharnois

Crown—B—Leduc, R. P.
Great-West—B—Brault, E.
Metropolitan—A—Leduc, A. — Legault,
D. — Primeau, J. R. L.
Sun—B—Caza, J. A. H.

BEAUMONT, Bellechasse

North-American—D—Bouchard, A.

BEAUPRÉ, Montmorency

Mutual-Canada—B—Roy, V.
Prudential-America—A—Paré, J. L.

BÉCANCOURT, Nicolet

Confederation—B—Carignan, H. P.

BEDFORD, Missisquoi

Canada—D—Taylor, W. H.
Monarch—B—Draper, B. W.

BEEBE, Stanstead

Great-West—D—Campbell, W. M.
La Laurentienne—D—Dussault, C.

BELLE ANSE, Gaspé

Mutual-Canada—D—LeMarquand, M. C.

BELLETERRE, Témiscamingue

Manufacturers—B—Lafond, J. C.

BELOEIL, Verchères

Confederation—B—Orsali, R.
Crown—B—Comtois, R.
—D—Grenier, R.
Metropolitan—A—Bergeron, J. A.

BERTHIERVILLE, Berthier

Dominion—A—Blais, P. D.
Empire—B—Tellier, J. A.
Excelsior—B—Sylvester, J. R. G.
Great-West—B—Lafrenière, O.
Metropolitan—A—Paquette, B.
Mutual-Canada—B—Hamelin, J.-E.
Les Prévoyants du Canada—D—Barrette, J.
La Sauvegarde—D—Rouleau, G.
Sun—B—DeGrandpré, L. A.

BIC, Rimouski

Industrielle—A—Alary, C. — Alary, J.
A. — Rioux, A.
—B—Gauthier, G.
Montreal—B—Côté, J. A.
Mutual-Canada—B—Gagnon, J. S.
Sun—D—Leclerc, A. — Turcotte, C.

BISHOPTOWN, Wolfe

Sun—D—Joyce, G. C.

BLACK LAKE, Mégantic

Canada—A—Laroche, J.
Great-West—B—Côté, C. — Côté, J. A.
—D—Taylor, D. A.
Industrielle—A—Ferland, R.
Sovereign—B—Grégoire, L.
La Survivance—D—Bergeron, W.

BONAVENTURE, Bonaventure

Canada—A—Allard, R.

BOUCHERVILLE, Chambly

La Sauvegarde—B—Perras, J. A.

BREAKEYVILLE, Lévis

La Survivance—A—Dostie, A.

BRECKENRIDGE, Gatineau

Confederation—A—Bell, H. H.

BRISTOL, Pontiac

Continental—D—Hodgins, W. H.

BROME, Brome

Monarch—D—Bourgeois, J. A.

BROMPTONVILLE, Richmond

Confederation—A—Frost, J. V.
La Sauvegarde—B—Roy, J.

BROUGHTON STATION, Beauce

Crown—B—Poulin, R.

BROWNSBURG, Argenteuil

Confederation—A—Tessier, J. W.
Imperial—B—Jones, W. S.

BUCKINGHAM, Papineau

Confederation—A—Roy, E. C.
Great-West—D—Berthel, J. P. — Bisson, R. G.
Metropolitan—A—Dupuis, O.
National—D—Cullen, H. P.
New-York—A—Desjardins, A.
North-American—B—Bouladier, A. F. — Fournier, A. E.
La Sauvegarde—A—Farrell, J. L. G.
Sun—D—Malette, E. J.

BURRY, Compton

National—D—Whitehead, A.

CABANO, Témiscouata

Canada—D—Cloutier, R.
Metropolitan—A—Gagné, P. A.
Les Prévoyants du Canada—D—Malenfant, G. E.

CACOUNA, Rivière-du-Loup

Sovereign—A—Bérubé, L.

CADILLAC, Abitibi

Montreal—B—Marchand, J. A.
North-American—D—Latulipe, J. M. —
Rochon, D. M.

CALUMET, Argenteuil

Continental—B—Harries, F. T.
Manufacturers—D—Whinfield, R. C.
Metropolitan—A—Lambert, M. F.
Mutual-Canada—B—Griffin, J. N.

CAMPBELL'S BAY, Pontiac

Great-West—D—Hanrahan, J.

CANTLEY, Wright

Imperial—D—Brown, R. A.

CAP CHAT, Gaspé

Excelsior—D—Côté, J. G.
Industrielle—D—St-Pierre, J. R.
Les Prévoyants du Canada—D—Madore,
P.

CAP-DES-ROSIERS, Gaspé

La Laurentienne—D—Ste-Croix, A.

CAP-SANTÉ, Portneuf

National—D—Frenette, V.
La Prévoyance—D—Bureau, P. A.

CAP-ST-IGNACE, Montmagny

La Laurentienne—B—Bernier, R.
Mutual-Canada—B—Bernier, C.

CAP-COVE, Gaspé

Empire—A—Rail, A. C.

CAUSAPSCAL, Matapédia

La Laurentienne—D—Bouchard, E.
Northern—D—Couturier, F.

CHAMBLY-BASSIN, Chambly

Industrielle—A—Langevin, S.
Metropolitan—A—Lavoie, E.

CHAMBLY-CANTON, Chambly

Crown—A—Carrière, B. A.
Industrielle—A—Lagarde, M.
National—B—Versailles, J.
Sun—A—Bertram, A. J.

CHAMBORD, Roberval

La Sauvegarde—A—Tremblay, A.

CHAMPLAIN, Champlain

Les Prévoyants du Canada —D— Dus-
sault, C.
Sun—B—Fraser, C.

CHANDLER, Gaspé

Confederation—A—Cauvier, J. E.
La Laurentienne—B—Arsenault, R.
Monarch—D—Henry, O. N.
Northern—B—Langlois, J.

CHAPEAU, Pontiac

Excelsior—B—Cahill, I. P.
Great-West—D—Donlan, J. E.

CHARETTE MILLS, St-Maurice

Empire—A—Marcouiller, J. P.

CHARLESBOURG, Québec

Canada—A—Lemieux, B.
Confederation—B—Laflamme, G.
Industrielle—A—Casavant, G. — Rous-
seau, E.
Metropolitan—A—Campagna, A. — Fon-
taine, M. — Lehoux, E.

CHARNY, Lévis

Metropolitan—A—Fontaine, L.
Mutual-Canada—A—Langlois, R. — Roy,
R.
—B—Blanchet, A.

Prudential-America—A—Roy, N.

CHARTIERVILLE, Compton

Excelsior—D—Blanchette, J. D.

CHÂTEAU-D'EAU, Québec

Excelsior—A—Gauvin, J.

CHÂTEAUGUAY BASSIN,

Châteauguay
Metropolitan—A—Brisson, R.
Sun—D—Phaneuf, J. A.

CHÂTEAUGUAY-HEIGHTS,

Châteauguay
Dominion-Canada—B—Cox, W.

CHÂTEAU-RICHER, Montmorency

La Prévoyance—A—Cloutier, L.
—B—Rancourt, J. E.

CLARENCEVILLE, Missisquoi

Canada—D—Bissonnette, V. G.

CLARK CITY, Saguenay

La Laurentienne—D—Chouinard, J. P.

COATICOOK, Stanstead

Excelsior—A—Sinotte, A.
Prudential-America—A—Lafaille, R.

COLERAINÉ, Mégantic

Industrielle—A—Proulx, C. — Proulx,
J. — Roberge, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

COMO, Vaudreuil

Crown—B—Cann, N.
Standard—B—Robertson, G. R.

CONTRECOEUR, Verchères

Excelsior—B—Proulx, L.
Metropolitan—A—Langlois, H.

COOKSHIRE, Compton

La Laurentienne—B—Quintin, A.

COTEAU-DU-LAC, Soulanges

Confederation—D—Marleau, H.

COTEAU-ROUGE, Jacques-Cartier

Industrielle—A—Bradette, A.
Prudential-America—A—Fréchette, M.

COTEAU-STATION, Soulanges

Metropolitan—A—Poirier, M.
Royal—B—Lalonde, J.-R.

COURVILLE, Québec

Metropolitan—A—Giroux, J. S.

COWANSVILLE, Missisquoi

Canada—B—Masters, J. B. — McPhee, A. C.

Great-West—B—Odell, C. A.
Imperial—B—Lebrun, R.
—D—Tanner, A. C.

La Laurentienne—B—Brault, P. E. — Viens, A.

Manufacturers—B—Ingalls, V. R.
Sovereign—B—St-Martin, W.

DALHOUSIE, Soulanges

Manufacturers—A—Travers, H. N.
Mutual-Canada—D—Macdonald, J.-A.
La Sauvegarde—D—Chevrier, A.

DANVILLE, Richmond

Manufacturers—D—Taylor, S. R.

DESBIENS, Lac St-Jean

La Sauvegarde—B—Hudon, J. R.

DISRAËLI, Wolfe

Confederation—B—Poulin, J. F.
Great-West—B—Labrecque, P. A.
Montreal—A—Guertin, L.
La Sauvegarde—A—Roy, J. A.
La Solidarité—D—Tessier, J. A.

DOLBEAU, Roberval

Confederation—B—Tremblay, S.
Metropolitan—A—Bergeron, J.
La Laurentienne—A—Bégin, J. H. L.
Les Prévoyants du Canada—D—Caron, C.

DONNACONA, Portneuf

Confederation—D—Germain, R. J.
Manufacturers—B—Bussière, G.
Metropolitan—A—Martel, R.
Mutual-Canada—B—DeRosa, R.
Prudential-America—A—Germain, J.
La Sauvegarde—A—Perron, J. A.

DORION, Vaudreuil

Confederation—B—Kent, E.
Mutual-Canada—B—Brown, P. R.
North-American—B—Bélanger, P. W.

DOSQUET, Lotbinière

La Sauvegarde—A—Turcotte, J. E.

DOUGLASTOWN, Gaspé

Imperial—D—Grant, D. E.

DUPARQUET, Abitibi

Confederation—D—Beaudoin, J. A.

EAST ANGUS, Compton

Excelsior—A—Rousseau, A. R.
Industrielle—A—Champigny, A.
Manufacturers—A—Planche, G. J.
Metropolitan—A—Blouin, P.

EAST BROUGHTON, Beauce

Empire—B—Nadeau, F. G.
New-York—A—Cloutier, J. A.
Sun—B—Robert, E. — Robert, L.

EAST FARNHAM, Brome

Canada—D—Boyd, S. W.

EASTMAN, Brome

New-York—A—Dingman, C. H. — Johnson, J. R.

ESCUMINAC, Bonaventure

Manufacturers—D—Kerr, G. A.

ESTCOURT, Témiscouata

Les Prévoyants du Canada—A—Chénard, J. H.

EVERELL, Montmorency

Industrielle—A—Brière, F.

FARNHAM, Missisquoi

Canada—A—Laliberté, L. E.
Crown—B—Harbec, J.
Excelsior—B—Bernard, J. P.
Industrielle—A—Racicot, M. — Racine, H.
Metropolitan—A—Lague, A.
Monarch—B—Lamoureux, J. W.
Prudential-America—A—Brabant, M.
Travelers—D—Liddle, W. J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

FONTAINEBLEAU, Wolfe
 Excelsior—D—Delisle, E.-A.

FORT COULONGE, Pontiac
 Canada—A—Ward, H.
 —B—Ward, J. — Ward, J. J.
 Great-West—D—Mousseau, M. O.

FORTIERVILLE, Lotbinière
 La Laurentienne—B—Leboeuf, E.

FOX RIVER, Gaspé
 Sun—D—LeQuesne, W. P.

FRAMPTON, Dorchester
 North-American—D—Brennan, J.
 La Survivance—D—Longchamps, J.

GASPÉ, Gaspé
 Great-West—A—Suddard, L. R.
 Metropolitan—A—Poirier, J. I. P.

GATINEAU MILLS, Papineau
 Crown—B—Loiselle, J. C.

GÉRARDVILLE, Roberval
 Les Prévoyants du Canada—D—Lavoie, R.

GIFFARD, Québec
 Confederation—B—Crépeault, E.

GRACEFIELD, Gatineau
 La Laurentienne—A—Desjardins, A.

GRAND-CASCAPÉDIA, Bonaventure
 Northern—A—Leblanc, J. N.

GRANDE BAIE, Chicoutimi
 La Sauvegarde—B—Tremblay, L. J.

GRANDE-RIVIÈRE, Gaspé
 Empire—A—Brochet, H. J. — Trépanier, F. E.
 Imperial—A—Lafontaine, J.

GRANDE-VALLÉE, Gaspé-Nord
 Crown—A—Côté, J. R.

GRANDES-BERGERONNES, Saguenay
 Confederation—D—Tremblay, G.
 North-American—D—Brisson, L.
 La Sauvegarde—D—Lessard, L.

GRANDES-PILLES, Lavolette
 Industrielle—D—Vaugeois, J.

GREENFIELD PARK, Chambly
 Crown—B—Gromer, C.

GROS-CAP, Iles-de-la-Madeleine
 Northern—A—Miousse, C.

GROS-PINS, Québec
 La Laurentienne—A—Allaire, P.
 Metropolitan—A—Blais, A.
 Montreal—B—Faguy, L.

HARRINGTON HARBOUR, Saguenay
 Confederation—D—Rowell, D. A.

HAVRE AUBERT, Iles-de-la-Madeleine
 Mutual-Canada—A—Gallant, C. A.

HÉBERTVILLE, Lac St-Jean
 Confederation—A—Dallaire, G.
 Crown—A—Tremblay, H.
 —B—Dumas, M.
 —D—Couture, A.

La Laurentienne—A—Baribeau, G.
National—A—Aubé, L.
New-York—A—Gagnon, J. E.
 —B—Giguère, J.
La Solidarité—A—Ouellet, E.

HEMMINGFORD, Huntingdon
 Canada—B—McKay, G. A.
 Mutual-Canada—B—Walsh, G. S.

HOWICK, Chateauguay
 Aetna—B—McArthur, W. G.

HUBERDEAU, Argenteuil
 Caisse-Nationale—A—Proulx, L.

HUDSON, Vaudreuil
 Canada—A—Mullan, G. R.
 Manufacturers—B—Barrett, H. R.
 Sun—B—Puxley, R. L.
 Travelers—B—Robertson, R. O.

HUNTINGDON, Huntingdon
 Canada—A—Cogland, R.-E.
 —D—Bourgon, N. E.
 Monarch—A—Caza, E.
 North-American—A—Waldie, R.
 —D—Wilson, W. R.
 Royal—B—Collum, G. L.

ILE-MALIGNE, Lac St-Jean
 Les Prévoyants du Canada—D—Côté, C.

ILE-PERROT, Vaudreuil
 Excelsior—B—Chouinard, G. R.

ILE-VERTE, Rivière-du-Loup
 Confederation—B—Côté, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- IRON-HILL, Brome**
Canada—D—Beard, L. L.
- ISSOUDUN, Lotbinière**
Crown—D—Bergeron, B.
- KAMOURASKA, Kamouraska**
Mutual-Canada—A—Francoeur, L.
Sun—B—Michaud, D.
- KAZUBAZUA, Wright**
Montreal—B—Anderson, L. B.
- KINGSBURY, Richmond**
Excelsior—D—Bombardier, G.
- KINGSEY FALLS, Drummond**
Crown—A—Deshaies, W.
- KNOWLTON, Brome**
New York—A—Mitchell, H. A.
Sun—D—Woodley, A. T.
Travelers—D—Harman, L. J.
- LA-BAIE-DU-FEBVRE, Yamaska**
Les Prévoyants du Canada—D—Grondin, A.
- LABELLE, Labelle**
La Laurentienne—D—Dumontier, J. A.
Les Prévoyants du Canada—A—Corbeil, J. A.
- L'ABORD-A-PLOUFFE, Laval**
Crown—B—Gervais, J. G.
- L'ACADIE, St-Jean**
Canada—D—Toupin, J. P.
- LAC-BEAUPORT, Québec**
Prudential-London—B—Richard, E.
- LAC-DES-AIGLES, Rimouski**
La Laurentienne—A—Dumont, V.
- LAC ÉDOUARD, Portneuf**
Dominion—B—Demers, J.
La Solidarité—A—Gagnon, J. R.
- LAC-ETCHEMIN, Dorchester**
Mutual-Canada—A—Mailhot, C. E.
- LACHENAIE, L'Assomption**
La Sauvegarde—B—Brisebois, Z. M.
- LAC-MÉGANTIC, Frontenac**
Confederation—A—Morin, J. A.
Crown—A—Dutremblé, J.
—D—Cloutier, J. E.
Dominion—B—Lebrun, C.
Great-West—B—Allard, P.
- Metropolitan—A—Garant, E.**
Montreal—A—Fillion, G.
Mutual-Canada—A—Lavallière, J. B.
National—D—Campeau, H. P. — La-
pierre, L.
Northern—D—Rancourt, R.
La Sauvegarde—B—Fillion, J. A. — La-
pierre, Mlle E.
- LAC-SAGUAY, Labelle**
La Laurentienne—B—Duval, J.
- LADURANTAYE, Bellechasse**
Sovereign—A—Langlois, P.
- LA MALBAIE, Charlevoix**
Crown—B—Simard, F.
Great-West—A—Couturier, L.
—D—Couturier, L.
- La Laurentienne—B—Tremblay, G.**
North-American—A—Bouchard, D.
—D—Bouchard, L.
- Les Prévoyants du Canada—A—Trem-**
blay, J. A.
La Sauvegarde—A—Gagnon, A.
La Solidarité—D—Dufour, T.
Sun—B—McLean, J. P. W.
- LAMBTON, Frontenac**
La Sauvegarde—D—St-Pierre, J. N.
- LA MINERVE, Labelle**
Confederation—D—Grégoire, A.
- L'ANNONCIATION, Labelle**
Caisse-Nationale—D—Noël, Mlle S.
- LANORAIE, Berthier**
North-American—B—Provencher, U.
Royal—B—Ferland, N.
La Sauvegarde—B—Bonin, J. A.
- L'ANSE-AU-BEAUFILS, Gaspé**
Empire—D—Boudreau, L.
- LAPRAIRIE, Laprairie**
Caisse Nationale—A—Patenaude, A.
Crown—D—Serré, H.
Metropolitan—A—Lamarre, G. H.
Royal—B—Gagnon, L. R.
La Sauvegarde—B—Circé, R.
- LA PRÉSENTATION, St-Hyacinthe**
Confederation—D—Morin, G. H.
- LA REINE, Abitibi**
Excelsior—D—Grignon, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

LA SARRE, Abitibi

Crown—B—Lainesse, G.
Great-West—B—Racicot, L. G.
La Sauvegarde—A—Duval, J. — Gilbert, G.
La Solidarité—D—Cousineau, J. A.

L'ASCENSION, Labelle

La Solidarité—D—Legault, J.

L'ASSOMPTION, L'Assomption

Excelsior—B—Lapointe, P.
La Laurentienne—D—Turgeon, R.
La Prévoyance—B—Berlatie, R.

LATULIPPE, Témiscamingue

La Solidarité—B—Larouche, L.

LAURIER, Lotbinière

Empire—B—Picard, P. E.

LAURIERVILLE, Mégantic

Confederation—D—Cloutier, J. D.

LAVAL-SUR-LE-LAC, Laval

Great-West—A—Boxer, A. S.
London—A—Fraser, F. W.

LAVALTRIE, Berthier

Crown—B—Pelletier, R.
Excelsior—B—Martineau, C.

L'AVENIR, Drummond

Empire—D—Charpentier, E.

LA VERNIÈRE,

Îles-de-la-Madeleine

Confederation—A—Patton, Miss M. T.

LAWRENCEVILLE, Shefford

La Survivance—A—Danis, M.

L'ÉPIPHANIE, L'Assomption

Excelsior—D—Périgny, J. E. F.
Metropolitan—A—Martin, F.
Mutual-Canada—B—Philibert, C.

LES CÈDRES, Soulanges

Sun—B—Ménard, D.

L'ISLET, L'Islet

Crown—B—Moreau, J. F.
—D—Moreau, J. L.
La Sauvegarde—A—Morin, L. N.
—B—Morency, G.
Metropolitan—A—Caron, A. — Fréchet,
te, J. A. E.

LITTLE PABOS, Gaspé

La Laurentienne—D—Fahey, J. A.

LORETTEVILLE, Québec

Empire—D—Falardeau, A.
Metropolitan—A—Boulé, J. M. — Fau-
cher, R. — Gingras, J. D.
New-York—A—Gingras, H.
Prudential-America—A—Bégin, C.-E. —

LORRAINVILLE, Témiscamingue

La Sauvegarde—D—Barrette, L.

LOUISEVILLE, Maskinongé

Excelsior—D—Brissette, M.
Great-West—B—Julien, J. A.
Metropolitan—A—Bertrand, J.
Prudential-America—A—Caron, H. G.
—Latourrelle, G. E.

La Sauvegarde—D—Trépanier, R.
Sun—D—Doyon, N.

La Survivance—D—Tousignant, C.

LUCEVILLE, Rimouski

Empire—A—Guerrette, G.
—B—Belzile, A.
Montreal—A—Belzile, P.
Mutual-Canada—D—St-Laurent, B.

LYSTER, Mégantic

La Sauvegarde—A—Dion, J. E.

MACKAYVILLE, Chambly

Mutual-Canada—A—Rathbone, J. N.
—B—Monroe, F.

MADDINGTON FALLS, Arthabaska

Crown—D—Leblanc, C. E.
Industrielle—A—Bilodeau, J. E.

MALARTIC, Abitibi

Caisse-Nationale—D—Néron, P. E.
Confederation—B—Bouffard, J. L.
Crown—A—Auclair, R.
—B—Becotte, A. — King, R. M.
London—A—Lebrun, L.
Metropolitan—A—Létourneau, J. A.
Montreal—A—Léger, J.
—B—Desrosiers, J. E.

Mutual-Canada—B—Grondin, I.
North-American—A—Bronson, G. G.
Occidental—B—Carpentier, J. H.

MANIWAKI, Gatineau

Manufacturers—B—Merleau, J. E.
Montreal—D—Desjardins, G.
North-American—B—Tremblay, J. M.

MANSONVILLE, Brome

North-American—B—Aiken, A. A.
—D—Cowan, R. F.
Sovereign—D—Carrier, D.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

MARBLETON, Wolfe
 Confederation—D—Lajoie, L.
 Sun—D—Labbé, G.

MARIEVILLE, Rouville
 Confederation—A—Gingras, Mlle B.
 Crown—B—Rondeau, J. R.
 Metropolitan—A—Bédard, G. E.
 Monarch—B—Daigneault, G.
 Les Prévoyants du Canada—A—Choquette, A.

MASKINONGÉ, St-Maurice
 Empire—B—Baril, T.
 Les Prévoyants du Canada—D—Grenier, J. C.

MASSON, Papineau
 Great-West—B—Brady, J. E.

MATAPEDIA, Bonaventure
 Empire—D—Gallant, A.

MÉTABETCHOUAN, Lac St-Jean
 Crown—A—Boily, J. A.
 La Prévoyance—A—Asselin, J. O.
 —B—Tremblay, E.

MONT-BRUN, Abitibi
 Crown—D—Quesnel, L. H.

MONT-ROLLAND, Terrebonne
 La Laurentienne—D—Lambert, P. A.

MONTEBELLO, Papineau
 Confederation—A—Lavoie, V. F.
 La Sauvegarde—B—Desrosiers, L.

MONT-JOLI, Matane
 Crown—B—Poitras, J. H.
 Dominion—B—Verreault, E. O.
 Great-West—B—Desrosiers, J. A.
 Metropolitan—A—Rioux, C. E.
 Mutual-Canada—A—Lavoie, B.
 Prudential-London—A—Ross, J. C.
 La Sauvegarde—B—Deschênes, J. W.

MONT-LAURIER, Labelle
 Empire—D—Bourdon, L.
 Great-West—B—Meloche, R. Jr.
 North-American—B—Bélangier, O.
 La Sauvegarde—B—Thibault, S.
 Sun—A—Ouellette, A.

MONTMAGNY, Montmagny
 Caisse-Nationale—A—Lespérance, J. E.
 Crown—D—Gosselin, G.
 Industrielle—A—Fortin, P. — Gamache, M.

La Laurentienne—A—Bernier, C. O.
 —B—Proulx, J. M.
Metropolitan—A—Blanchet, E. — Simoneau, R.

National—B—Taschereau, P. E.
Prudential-America—A—Courcy, A.
La Sauvegarde—B—Lévesque, R.
 —D—Morin, N.
Sun—B—Roy, P.
 —D—Méthot, E.

MORISSETTE, Dorchester
 Empire—A—Bolduc, A.

NEDELEC, Témiscouata
La Sauvegarde—A—Perron, J.-A.

NEW CARLISLE, Bonaventure
 Confederation—D—Blois, W. B.
 Great-West—D—Bechervaise, G. T.
 Monarch—D—Coull, C. A.
 Royal—B—Coull, R. C.

NEW-LISKEARD, Témiscamingue
 Canada—A—Barr, W. J.
 La Solidarité—D—Grandmont, M.

NEW-RICHMOND, Bonaventure
 Crown—D—Leblanc, J. M.

NITRO, Beauharnois
 Dominion—A—Madore, R. J.

NORMANDIN, Roberval
 Crown—D—Laliberté, F.
 Les Prévoyants du Canada—A—Simard, A.

La Solidarité—A—Marois, T.

NORMETAL, Abitibi
 Imperial—D—Boudreau, E.

NORTH HATLEY, Stanstead
 Confederation—B—Coulombe, W. L.
 Prudential-London—B—St-Pierre, G. A.
 Sun—B—Mokler, R. J.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES,
 Joliette
 Sovereign—D—Adam, J. P.

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE,
 Mississiquoi
 Sovereign—D—Duhamel, G.

NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES,
 Québec
 Confederation—A—Beaulieu, L.

NOTRE-DAME-DU-LAC,
 Témiscouata
 Confederation—D—Michaud, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- NOTRE-DAME-DU-NORD,**
Témiscamingue
La Solidarité—D—Langlois, J. E.
- NOTRE-DAME-DU-PORTAGE,**
Rivière-du-Loup
Sun—D—Pelletier, L. E.
- OKA, Deux-Montagnes**
Dominion—D—Cadiieux, H.
La Sauvegarde—B—Lafrance, R.
Sun—D—Chené, A.
- OLD HARRY, Iles-de-la-Madeleine**
Confederation—D—Clarke, W. G.
- ORMSTOWN, Châteauguay**
Mutual-Canada—A—English, A. K.
- OTTERBURN PARK, Rouville**
Great-West—B—Forand, B.
- PALMAROLLE, Abitibi**
La Solidarité—B—Bégin, E.
- PAPINEAUVILLE, Papineau**
Great-West—B—Lavigne, A. J.
Metropolitan—A—Ouellette, E.
- PARENT, Abitibi**
Confederation—A—Samson, J. C. R.
La Laurentienne—D—Dupont, J. N. A.
- PERCÉ, Gaspé**
Great-West—D—Bisson, W. C.
- PÉRIBONKA, Lac St-Jean**
Caisse-Nationale—A—Bouchard, L.
- PERRON, Abitibi**
Mutual-Canada—D—Mongrain, R. C.
- PETITE-RIVIERE-AU-RENARD,**
Gaspé.
Les Prévoyants du Canada—D—Samuel,
D.
- PETITE-RIVIÈRE-OUEST, Gaspé**
Canada—B—Dubé, S.
- PIERREVILLE, Yamaska**
La Sauvegarde—B—Beaulac, Mlle R.
Sovereign—A—Ally, A.
- PLAGE LAVAL, Laval**
Mutual-Canada—B—Parker, L. E.
- PLESSISVILLE, Mégantic**
Continental—A—Lachance, A.
Crown—D—Tardif, J. M.
Imperial—A—Boutin, J.
- Industrielle—A—Breton, E. — Côté, R.**
La Laurentienne—D—Lemieux, G. H.
Metropolitan—A—Belleville, L.
Montreal—B—Bélanger, H.
Mutual-Canada—A—Pepin, A.
La Sauvegarde—B—Bilodeau, J. A. —
Bilodeau, P. E.
La Survivance—A—Lehoux, E.
- POINTE-AU-PIC, Charlevoix**
Confederation—D—McNicoll, J. C.
Industrielle—D—Perron, P. E.
Occidental—D—Villeneuve, F.
La Solidarité—D—Bergeron, R.
- POINTE-AUX-CHÊNES, Argenteuil**
Canada—A—Saliba, J. J.
- POINTE-FORTUNE, Vaudreuil**
Sun—D—Thériault, J. G.
- POINTE-GATINEAU, Hull**
Metropolitan—A—St-Jean, U.
Prudential-America—A—Berthiaume, T.
— Rainville, C.
- PONT-ROUGE, Portneuf**
Crown—D—Deslisle, J. L.
Manufacturers—D—Carpentier, J.
National—D—Bélanger, N.
Les Prévoyants du Canada—A—Leclerc,
J. U.
Prudential-America—A—Gagné, M.
- PONT-VIAU, Laval**
Metropolitan—A—Brisebois, A.
- PORT-ALFRED, Chicoutimi**
La Solidarité—B—Potvin, P.
- PORT-DANIEL, Bonaventure**
Continental—A—Langlois, J. T.
- PORTNEUF, Portneuf**
Sun—B—Marcotte, L.
- PRICE, Matane**
Industrielle—D—Vaillancourt, A.
- PRINCEVILLE, Arthabaska**
Confederation—A—Bergeron, A.
—B—Poisson, U. A.
Les Prévoyants du Canada—D—Rous-
seau, J. J. B.
La Survivance—A—Pellerin, J. A.
- QUYON, Pontiac**
Montreal—D—Moyle, F. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- RAWDON, Montclam**
Great-West—B—Paradis, W. E.
- REPENTIGNY-LES-BAINS, L'Assomption**
La Prévoyance—B—Deschamps, L.
- RICHELIEU, Rouville**
Canada—A—Kyle, G. A.
- RICHMOND, Richmond**
Confederation—D—Lebel, R.
Metropolitan—A—Ouellet, J. A.
Mutual-Canada—B—Boast, L. R.
North-American—A—Husk, W. E. G.
—B—Girard, A. J.
—D—Pope, W. L.
Royal—B—Charpentier, H.
Sun—A—Smith, J. E. D.
- RIGAUD, Vaudreuil**
Confederation—B—Séguin, J. M.
Great-West—A—Galibert, J.
—B—Lamarche, J.
La Sauvegarde—A—Thimens, G. R.
—B—Villeneuve, J. L.
Sun—A—Pilon, F. R.
- RIPON, Papineau**
La Sauvegarde—D—Dupont, E.
- RIVERBEND, Lac St-Jean**
Canada—A—Scullion, E.
—D—Harper, T. A.
- RIVIERE-A-PIERRE, Portneuf**
Sun—D—Côté, Mlle G.
- RIVIÈRE-AU-RENARD, Gaspé Sud**
Imperial—D—Théberge, L.
- RIVIÈRE-BEAUDETTE, Soulanges**
Crown—D—Langlois, G.
- RIVIÈRE-BLEUE, Témiscouata**
Continental—A—Fréchette, A. — Landry, F.
- RIVIÈRE-OUELLE, Kamouraska**
Confederation—D—Lizotte, A.
La Laurentienne—D—Dubé, G.
- RIVIÈRE-PORTNEUF, Saguenay**
Dominion—D—Ouellet, R.
- ROBERVAL, Roberval**
Crown—A—Bonneau, B.
Dominion—B—Marcoux, R.
Excelsior—A—Fortin, A.
Metropolitan—A—Laroche, L.
- North-American—B—Simard, Mlle R. C.
La Prévoyance—A—DeLaBoissière, L.
Prudential-London—B—Gagnon, J. H.
La Solidarité—D—Boivin, B. A.
Tremblay, G.
Sun—B—Villeneuve, P.
- ROCK FOREST, Sherbrooke**
La Laurentienne—D—Gaudette, A.
La Sauvegarde—D—Lagacé, G.
- ROCK ISLAND, Stanstead**
Confederation—B—Greer, W. T.
Excelsior—D—Gagné, E. W.
Metropolitan—A—Lavoie, J. A.
- ROSEMÈRE, Terrebonne**
Imperial—B—Whittaker, W.
- ROXTON FALLS, Shefford**
La Sauvegarde—D—Bouchard, E.
- ROXTON POND, Shefford**
Monarch—D—Cloutier, O.
- SACRÉ-COEUR, Saguenay**
Crown—D—Hovington, E.
Excelsior—A—Bouchard, W. R.
Sun—D—Albert, F.
- SANMAUR, Laviolette**
La Sauvegarde—A—Arsenault, A.
- SCOTT JUNCTION, Dorchester**
North-American—A—Parent, G.
- SAWYERVILLE, Compton**
Mutual-Canada—D—Rousseau, Z.
- SHAWVILLE, Pontiac**
Continental—B—MacLean, C. H. — Paul, G. T.
Sun—D—Cameron, E. A.
- SENNETERRE, Abitibi**
Caisse-Nationale—D—Ménard, R.
- SHELTER BAY, Saguenay**
Sun—B—Gallienne, W.
- SISCOE, Abitibi**
Mutual-Canada—D—Morrison, P.
- SOUTH DURHAM, Drummond**
Excelsior—D—Lallier, A.
- SPRINGHILL, Frontenac**
La Laurentienne—D—Lachance, L.
- STE-ADELPHE, Champlain**
Industrielle—D—Déry, B.
North-American—A—Cossette, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-AGAPIT, Lotbinière
Sovereign—D—Roger, A.

STE-AGATHE, Lotbinière
Mutual-Canada—A—Laflamme, R.

STE-AGATHE-DES-MONTS,
Terrebonne
Canada—D—Chaloux, J. L. R.
Confederation—B—Liboiron, R.
Dominion—B—Cloutier, G.
Great-West—A—Godard, R.
Industrielle—A—Degagné, L.
Metropolitan—A—Lacasse, A.
Royal—B—Godard, J.
La Solidarité—D—Ladouceur, F.
Sun—B—Godard, L.

ST-ALBAN, Portneuf
Crown,—A—Arsenault, G.

ST-ALEXANDRE, Iberville
Canada—D—Poulin, J. E. P. E.

ST-ALEXANDRE, Kamouraska
La Laurentienne—D—Chénard, J. F.
Manufacturers—B—Michaud, J. A.

ST-ALEXIS-DE-MATAPÉDIA,
Bonaventure
La Laurentienne—D—Richard, L.

ST-ALPHONSE, Joliette
Excelsior—A—Olivier, Mlle J.

ST-AMBROISE, Chicoutimi
La Sauvegarde—B—Dufour, A.

STE-ANASTASIE, Mégantic
Continental—D—Gagné, J. R.

ST-ANDRÉ, Kamouraska
Les Prévoyants du Canada—D—Landry,
G.

ST-ANDRÉ, Argenteuil
Royal—B—Lajoie, J. A.

STE-ANGÈLE-DE-PRÉMONT,
Maskinongé
Sun—D—Lessard, J. M.

STS-ANGES, Beauce
North-American—D—Drouin, C. A.

STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ,
Montmorency
Metropolitan—A—Lavoie, J. A.
Prudential-America—A—Fortin, E. —
Paré, J.

La Sauvegarde—A—Fortin, H.
Sun—B—Fortin, E.

STE-ANNE-DE-CHICOUTIMI,
Chicoutimi
Industrielle—A—Tremblay, J. M.
Metropolitan—A—Simard, A.

STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE,
Champlain
Canada—B—Martel, P.
La Laurentienne—B—Grimard, P. A.
Montreal—D—Baribeau, H.
Sun—B—Montreuil, Y.

STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE,
Kamouraska
Industrielle—A—Frève, J. R.
La Sauvegarde—B—Dubeau, J. C.

STE-ANNE-DE-SOREL, Richelieu
Mutual-Canada—B—Julien, E. L.

STE-ANNE-DES-MONTS, Gaspé
National—A—Henley, G. H.

ST-ANSELME, Dorchester
Les Prévoyants du Canada—B—Mercier,
J. O. O.

ST-ANTOINE, Verchères
Crown—B—Mauger, M.

ST-ANTOINE ABBÉ, Huntingdon
Excelsior—B—Lussier, M. A.

ST-ANTOINE-DE-TILLY,
Lotbinière
Industrielle—D—Fortier, H.

ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES,
Terrebonne
La Solidarité—A—St-Germain, J. M.

ST-APOLLINAIRE, Lotbinière
Confederation—D—Bergeron, F.
Sovereign—A—Côté, R.

ST-ARSÈNE, Rivière-du-Loup
New-York—A—Sirois, A.

ST-ATHANASE, Kamouraska
North-American—B—Lapointe, L.

ST-AUGUSTIN, Portneuf
Confederation—B—Cantin, E.
Sun—D—Germain, J. P .
Les Prévoyants du Canada—D—Ménard,
L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-BARTHÉLEMY, Maskinongé

Continental—A—Dumontier, L.
 Montreal—D—Farley, E.
 Sun—A—Savoie, A.

ST-BASILE, Portneuf

La Laurentienne—B—Jobin, J. G.
 Montreal—B—Godin, L.
 La Sauvegarde—B—Hardy, H.

ST-BASILE-LE-GRAND, Chambly

Industrielle—A—Rosse, A.
 North-American—D—Mathieu, Y.
 Sun—A—Pusie, D.

ST-BENJAMIN, Dorchester

Excelsior—D—Boucher, R.

ST-BENOÎT, Deux-Montagnes

Sun—B—Charbonneau, H.

ST-BENOIT-LABRE, Beauce

Monarch—D—Roy, L.

**ST-BONIFACE-DE-SHAWINIGAN,
 St-Maurice**

La Sauvegarde—B—Dugré, L.

ST-BRUNO, Lac St-Jean

Caisse-Nationale—D—Côté, M.
 Industrielle—A—Senechal, J. L.
 Metropolitan—A—Bouchard, M.
 La Solidarité—D—Lachance, M.

ST-CALIXTE, Montcalm

La Solidarité—D—Vézina, T.

ST-CAMILLE, Bellechasse

Crown—D—Carrier, J.
 Empire—D—Carrier, J.

ST-CAMILLE, Wolfe

Crown—B—Duclos, L.

ST-CASIMIR, Portneuf

Great-West—B—Foley, C.
 Industrielle—A—Tessier, A.
 Prudential-London—B—Morin, J. G.

ST-CÉSAIRE, Rouville

Crown—B—Grisé, J. C. — Grisé, L.
 La Laurentienne—D—Ducharme, F.

ST-CHARLES, Bellechasse

Industrielle—D—Gauthier, F.
 Manufacturers—A—Frénette, M.

**ST-CHARLES-DE-CAPLAN,
 Bonaventure**

Imperial—B—Hudon, G.

**ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU,
 St-Hyacinthe**

Canada—D—Lusignan, J. P.

STE-CLAIRE, Dorchester

Manufacturers—D—Roy, E.

ST-CLÉMENT, Rivière-du-Loup

La Sauvegarde—A—April, Mlle J. D.

ST-COEUR-DE-MARIE, Lac St-Jean
 Les Prévoyants du Canada—A—Fleury,
 E.

ST-CÔME, Beauce

Empire—D—Loignon, A.

ST-CÔME, Joliette

Caisse Nationale—D—Gauthier, H.

ST-CÔME LINIÈRE, Beauce

Canada—D—Poulin, J. E. F.
 Confederation—B—Boullanger, E. L.

ST-CONSTANT, Laprairie

Industrielle—B—Lanctôt, C. A.
 Mutual-Canada—B—Delage, J. C.

STE-CROIX, Lotbinière

Confederation—D—Desrochers, J. B.
 Sun—D—Ouellet, A.

ST-CYPRIEN, Dorchester

Industrielle—D—St-Pierre, R.
 La Laurentienne—A—Rousseau, C.

ST-DAMIEN, Bellechasse

La Solidarité—D—Thibault, J.

ST-DENIS, Kamouraska

La Sauvegarde—A—Raymond, T.

**ST-DENIS-DE-BROMPTON,
 Richmond**

Monarch—D—Lebrun, T.

ST-DÉSIRÉ-DU-LAC-NOIR

Great-West—A—Picard, R. Mégantic

ST-DONAT, Montcalm

Sun—A—Roy, R. S.

STE-DOROTHÉE, Laval

National—B—Berthiaume, J.
 La Prévoyance—A—Drolet, C.

ST-ÉDOUARD, Lotbinière

Great-West—D—Lachance, A.
 Sovereign—D—Demers, M.

**ST-ÉDOUARD-DE-FRAMPTON,
 Dorchester**

La Survivance—A—Longchamps, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-ÉLEUTHÈRE, Kamouraska
 Crown—A—Caron, J. Z.
 Empire—A—Théberge, W.
 Les Prévoyants du Canada—D—Landry,
 L.

STE-ÉLIZABETH, Arthabaska
 La Sauvegarde—A—Rondeau, C.

STE-ÉLISABETH, Joliette
 Les Prévoyants du Canada—D—Bérard,
 P.

La Sauvegarde—B—Poirier, J. J.
 Sovereign—B—Forget, B.

ST-ÉLOI, Rivière-du-Loup
 Monarch—A—April, M.

ST-ELZÉAR, Beauce
 Empire—A—Laplante, A.

ST-ÉPHREM, Beauce
 Crown—B—Bélanger, J. A.
 Sun—D—Poulin, L.

ST-EUGENE-DE-GUIGUES,
 Témiscamingue
 La Sauvegarde—D—Robert, A.

ST-EUSTACHE, Laval
 Confederation—B—DuBerger, G.
 Crown—B—Desrosiers, P.
 Industrielle—B—Deslongchamps, J.
 La Laurentienne—A—Rocque, V.
 Metropolitan—A—Beaudoin, R.
 Northern—B—Stephen, J. P.
 La Sauvegarde—B—Deschamps, J. L.
 La Solidarité—D—Lavoie, G.
 Sovereign—D—Mondou, R.
 Standard—B—Champagne, E.

ST-ÉVARISTE, Frontenac
 Monarch—D—Gobeil, J.
 Mutual-Canada—B—Jolicœur, J. B. —
 Jolicœur, J. B. W.
 Prudential-London—D—Dancose, E.
 Sun—B—Roy, Mme C.

ST-FABIEN, Rimouski
 Empire—D—Fournier, T.
 Les Prévoyants du Canada —D— Thi-
 beault, J. N.

STE-FAMILLE ÎLE ORLÉANS,
 Montmorency
 Confederation—B—Gosselin, G.

ST-FÉLICIEN, Roberval
 Confederation—E—Imbeau, J.
 Crown—A—Castonguay, L.

Excelsior—B—Gagnon, A.
 La Laurentienne—B—Guy, J. C.
 Les Prévoyants du Canada—D—Blouin,
 J. H.
 La Solidarité—B—Ouellet, L.

ST-FÉLIX-DE-VALOIS, Joliette
 Excelsior—A—Laporte, J. H.
 La Sauvegarde—D—Fréchette, F.

ST-FÉLIX-D'OTIS, Chicoutimi
 Crown—D—Bouchard, L.

ST-FERDINAND, Mégantic
 Great-West—A—Gagnon, J.

ST-FORTUNAT, Wolfe
 La Solidarité—D—Ruel, O.

ST-FRANÇOIS, Montmagny
 Great-West—A—Savoie, E.
 Mutual-Canada—B—Beaudoin, J. S.
 Bolduc, J. P.

ST-FRANÇOIS-DE-SALES, Laval
 Metropolitan—A—Robichaud, G.

ST-FRANÇOIS-DU-LAC, Richelieu
 La Sauvegarde—D—Pelletier, O.

ST-FRANÇOIS ILE ORLÉANS,
 Montmorency
 La Prévoyance—A—Allaire, A.

ST-GABRIEL-DE-BRANDON,
 Berthier
 Excelsior—B—Bergeron, H.
 —D—Plante, L.

Metropolitan—A—Morissette, R.
 La Sauvegarde—B—Langlois, A.

ST-GÉDÉON, Frontenac
 Canada—B—Lachance, A.
 Confederation—D—Boutin, L. E.

STE-GENEVIÈVE-DE-BATISCAN,
 Champlain
 La Survivance—D—Gervais, J. M.

STE-GENEVIÈVE-DE-LORETTE,
 Québec
 Sovereign—A—Durand, A.

ST-GEORGES, Beauce
 Canada—A—Veilleux, P.
 Confederation—A—Talbot, L.
 Crown—A—Lamontagne, R.
 Excelsior—A—Voyer, J. L.
 Imperial—B—Paquet, L. P.
 Industrielle—A—Roberge, G. — Royer,
 J. L. — Thibault, J. M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Manufacturers—B—Veilleux, J. C.

La Survivance—A—Drouin, J. F.

ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN,

Lavoilette

Mutual-Canada—A—Beaudoin, J. A.

Sun—A—Côté, F.

ST-GÉRARD-MAGELLA, Québec

Great-West—B—Emond, G.

STE-GERMAINE-STATION,

Dorchester

Confederation—A—Nadeau, Mlle A.

ST-GERVAIS, Bellechasse

Great-West—A—Moreau, J.-S.

Industrielle—D—Vermette, A.

Mutual-Canada—A—Bilodeau, J. O.

Sovereign—D—Lapointe, W.

ST-GILBERT, Portneuf

Montreal—A—Perron, J.

ST-GODEFROY, Bonaventure

Sun—D—Nadeau, J. E.

ST-GRÉGOIRE, Nicolet

La Sauvegarde—A—Caron, N.

ST-GUILLAUME, Yamaska

Continental—D—Berthiaume, R.

Sun—B—Lacharité, L.

STE-HÉNÉDINE, Dorchester

Canada—A—Dubreuil, H.

Confederation—B—Lessard, J. P.

Empire—D—Gagnon, N.

ST-HENRI, Lévis

Montreal—A—Bruneau, W.

Prudential-America—A—Fournier, L.

Sun—A—Fortin, G. A.

ST-HENRI-DE-MASCOUCHE,

L'Assomption

La Laurentienne—B—Duval, E.

ST-HERMAS, Deux-Montagnes

Sun—B—Paiement, J. R.

ST-HILAIRE, Rouville

Aetna—B—Christmas, E. J.

Industrielle—A—Hainault, A.

ST-HONORÉ, Témiscouata

La Sauvegarde—D—Dubé, C. E.

ST-HONORÉ-DE-SHENLEY,

Beauce

La Solidarité—D—Poirier, E.

ST-HUBERT, Chambly

La Sauvegarde—A—Vendette, J. P.

ST-HUBERT-DE-SPAULDING,

Frontenac

Confederation—D—Audet, W.

ST-HUGUES, Bagot

Sovereign—A—Frappier, J. R.

ST-ISIDORE, Dorchester

New-York—B—Morency, G. L.

ST-JACQUES, Montcalm

Excelsior—B—Landry, J. B.

ST-JANVIER, Terrebonne

La Laurentienne—D—Papineau, L.

ST-JEAN-BAPTISTE, Montmagny

Industrielle—A—Labrie, L.

ST-JEAN-CHRYSOSTÔME, Lévis

Confederation—B—Noel, C.

Mutual-Canada—B—Brisson, L.

ST-JEAN-DE-BRÉBEUF, Roberval

National—A—Shumanski, S.

North-American—D—Gagnon, R.

ST-JEAN-DE-MATHA, Joliette

Caisse-Nationale—D—Marcil, Y.

ST-JEAN EUDES, Chicoutimi

Metropolitan—A—Gamache, C. E.

ST-JEAN ILE ORLÉANS,

Montmorency

Northern—B—Blouin, I.

ST-JEAN L'ÉVANGÉLISTE,

Bonaventure

National—D—Day, J. G.

ST-JEAN-PORT-JOLI, L'Islet

Confederation—B—Leclerc, D. M. — Leclerc, J. E.

STE-JEANNE D'ARC, Abitibi

Monarch—D—Dostaler, G.

La Solidarité—D—Girard, A.

ST-JOACHIM, Montmorency

Les Prévoyants du Canada—B—Goulet, J. E.

Prudential-America—A—Paré, L.

ST-JOSAPHAT, Chambly

London—A—Brouillette, M.

Prudential-America—A—Morin, H. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-JOSEPH-DE-BEAUCE, Beauce
 Empire—B—Reny, A.
 —D—Lessard, L. P.
 Great-West—D—Vachon, R.
 La Laurentienne—A—Vachon, M.
 Manufacturers—D—Cliche, H.

ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE, Charlevoix
 Excelsior—B—Degagné, J. A.

ST-JOSEPH-DE-SOREL, Richelieu
 National—A—Godin, D.

ST-JOVITE, Terrebonne
 Confederation—B—Beattie, W. A.
 Manufacturers—B—Dubois, J. M.

ST-JUDE, St-Hyacinthe
 Continental—D—Beaugard, A.
 National—A—Girouard, R.

ST-JUSTIN, Maskinongé
 Sun—B—Paillé, J. J.

STE-JUSTINE, Dorchester
 Crown—D—Bédard, E.
 Industrielle—D—Lemay, M.
 New-York—A—Chabot, A. — Chabot,
 J. R.
 Les Prévoyants du Canada—D—Cassidy,
 O.
 La Sauvegarde—B—Genest, J.

ST-LAURENT ÎLE D'ORLÉANS, Montmorency
 New-York—A—Pichette, J. R.

ST-LAZARE, Vaudreuil
 Great-West—A—Bellemare, B.
 Industrielle—A—Michaud, A.
 La Laurentienne—D—Martel, T.

ST-LÉONARD-D'ASTON, Nicolet
 Montreal—D—René, R.
 North-American—B—Béliveau, J.

ST-LÉON-DE-MASKINONGÉ, Trois-Rivières
 Les Prévoyants du Canada—D—Milot,
 O.

ST-LÉON-DE-STANDON, Dorchester
 Empire—B—Gosselin, J. R.
 La Solidarité—A—Audet, D.

ST-LIN-DES-LAURENTIDES, L'Assomption
 Montreal—A—Gareau, B.

ST-LOUIS-DE-COURVILLE, Québec
 Canada—A—Blouin, J.
 Dominion—B—Mathieu, G.
 Montreal—A—Cabana, H.
 Prudential-America—A—Gosselin, O.
 Sun—A—Leahy, A. R.

ST-LOUIS-DE-GONZAGUE, Beauharnois
 Confédération—D—Humbeault, R.

ST-LOUIS-DU-HA-HA, Témiscouata
 La Laurentienne—B—Ethier, L.
 La Sauvegarde—B—Pelletier, A.

ST-LOUIS-RAVIGNAN, Dorchester
 Empire—D—Lambert, A.

STE-LUCIE, Montmagny
 Industrielle—A—Racine, L.

STE-LUCIE-D'ALBANEL, Roberval
 La Solidarité—D—Pouliot, L.

ST-LUCIEN, Drummond
 Crown—B—St-Sauveur, H. E.

ST-LUDGER, Frontenac
 La Laurentienne—B—Fillion, H.

STE-MADELEINE, St-Hyacinthe
 Industrielle—A—Lapierre, M.

ST-MARC-DES-CARRIÈRES, Portneuf
 Confederation—B—Delisle, H.
 Metropolitan—A—Comtois, J. A.

ST-MAGLOIRE, Bellechasse
 North-American—A—Labrie, A.

STE-MARGUERITE, Dorchester
 Empire—D—Deblois, A.

STE-MARIE, Beauce
 Mutual—B—Blouin, J. B.
 New-York—A—Nolet, M.
 North-American—A—Marcoux, A.
 La Sauvegarde—B—Doyon, P. E.

ST-MARTIN, Beauce
 Confederation—A—Pagé, Mlle T.
 La Sauvegarde—A—Poulin, L. — Pou-
 lin, Mlle Y.
 —B—Poulin, G. O.

ST-MATHIAS, Rouville
 Great-West—A—Poissant, A.

ST-MATHIEU, Laprairie
 Continental—A—Derome, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-MAXIME, Chambly

Metropolitan—A—Lacasse, J. A. L.
Prudential-London—B—Goulet, L.

ST-MAXIME, Dorchester

Empire—A—Carrier, G.
Sovereign—D—Brochu, A.

ST-MÉTHODE, Frontenac

Industrielle—D—Tardif, T.
Sovereign—A—Rhéaume, A.

ST-MICHEL-DES-SAINTS, Berthier

Excelsior—B—Beauséjour, F. X.
Industrielle—D—Bruneau, R.
Mutual-Canada—B—Roy, J. N.
Sun—B—Lefebvre, J. L.

ST-MODESTE, Témiscouata

Confederation—D—Pelletier, J. E.

ST-NARCISSE, Rimouski

Industrielle—D—Poirier, R.
Monarch—A—Jacob, P. E.
—E—Jacob, R.

ST-NAZAIRE, Chicoutimi

Crown—A—Martel, P.

ST-NÉRÉE, Bellechasse

Great-West—B—Lamontagne, L.

ST-NICOLAS, Lévis

La Sauvegarde—B—Allard, M.

ST-NOËL, Matapédia

North-American—B—Dufour, J.

ST-NORBERT, Berthier

Caisse-Nationale—A—Guibault, D.

ST-OCTAVE-DE-L'AVENIR, Gaspé

Les Prévoyants du Canada—D—Leclerc, G.

ST-OCTAVE-DE-MÉTIS, Matane

Les Prévoyants du Canada—A—Doiron, M.

STE-ODILE-SUR-RICHELIEU,

La Laurentienne—A—Lauzier, L. P. ^{Rimouski}

ST-ODILON, Dorchester

Crown—D—Lessard, R.
Empire—A—Drouin, L.
—B—Lord, J. M.

ST-OMER, Bonaventure

La Laurentienne—A—Landry, E.
Sun—D—Allard, J. A.

ST-PÂCOME, Kamouraska

Great-West—A—Lebrun, L. M.
La Laurentienne—A—Courcy, J. A.

ST-PASCAL, Kamouraska

Continental—B—Anctil, A.
North-American—B—Lauzier, F.
Les Prévoyants du Canada—D—Hudon, L.

ST-PATRICE-DE-BEAURIVAGE,

Confederation—D—Therrien, J. A. P. ^{Lotbinière}
Sovereign—A—Bourgault, A.

ST-PAUL, Montmagny

Great-West—D—Barnabé, J. O.
Sun—D—Bernier, R.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD,

Monarch—D—Paquette, H. ^{Rouville}

ST-PAUL-DE-CHESTER,

Confederation—D—Lafontaine, G. ^{Arthabaska}

ST-PAUL-DE-LA-CROIX,

Les Prévoyants du Canada—D—Labrie, R. ^{Témiscouata}

ST-PAULIN, Maskinongé

Sun—B—Lysight, J.

STE-PERPÉTUE, Nicolet

Empire—A—Lacharité, W.
Les Prévoyants du Canada—A—Lemelin, R.

La Solidarité—A—Gravel, C.

ST-PHILIPPE-DE-NÉRI, Kamouraska

Crown—D—Marquis, A.

STE-PHILOMÈNE, Châteauguay

La Laurentienne—D—Demers, A.

ST-PIERRE-DE-BROUGHTON,

Industrielle—D—Boulangier, E. ^{Beauce}

ST-PRIME, Roberval

La Laurentienne—D—Potvin, J. R.
Les Prévoyants du Canada—B—Germain, P.

La Sauvegarde—D—Gosselin, J. E.

ST-PROSPER, Champlain

La Laurentienne—D—Bélanger, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-RAPHAËL, Bellechasse
 Excelsior—D—Bouchard, M.
 North-American—D—Nadeau, J. L.

ST-RAYMOND, Portneuf
 Crown—D—Plamondon, R.
 North-American—D—Duplain, G.
 La Solidarité—D—Alain, O.

ST-RÉMI, Napierville
 Excelsior—D—Henault, L.
 Great-West—B—Lazure, Mme P.
 La Laurentienne—B—Desrosiers, J. E.
 A.
 La Sauvegarde—B—Collette, J. A.

ST-RÉMI D'AMHERST, Papineau
 Sauvegarde—D—Labonté, J. R.

ST-ROBERT, Richelieu
 La Sauvegarde—D—Frappier, R.

ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN,
 L'Assomption
 La Sauvegarde—B—St-André, O.

ST-ROCH-DES-AULNAIES, L'Islet
 Confederation—D—Thériault, A.
 New-York—A—Pelletier, C.

STE-ROSALIE, Bagot
 Sovereign—A—Coderre, J. J.

STE-ROSE, Dorchester
 Industrielle—A—Carrier, A.

STE-ROSE, Laval
 Royal—B—Prud'homme, J. M.
 La Solidarité—D—St-Denis, F.
 Sun—B—Faucher, H. P.

STE-SABINE, Bellechasse
 Confederation—B—Pépin, R.

ST-SÉBASTIEN, Iberville
 Excelsior—B—Tétrault, E.

ST-SÉVÈRE, St-Maurice
 Empire—D—Robert, R.

ST-SIMÉON, Charlevoix
 Sun—A—Brassard, G.

ST-SIMON, Drummond
 Industrielle—A—Bourgault, L.
 —D—Rousseau, G.
 Montreal—A—Maher, S.
 La Sauvegarde—B—Marcoux, A.

ST-STANISLAS, Champlain
 La Laurentienne—D—Foley, L.

ST-SYLVESTRE, Lotbinière
 Crown—D—Payeur, A.
 La Laurentienne—D—Landry, C.

ST-ULRIC, Matane
 Confederation—A—Roy, Mme J. B.

ST-URBAIN, Charlevoix
 New York—D—Fortin, R.

ST-URBAIN-PREMIER,
 Châteauguay
 La Sauvegarde—D—Ste-Marie, J. A. Z.

STE-URSULE, Maskinongé
 Excelsior—D—Baril, J. A. E.

STE-THÈCLE, Lavolette
 Royal—B—Gignac, E.
 La Sauvegarde—D—Veillette, G.

STE-THÉRÈSE, Terrebonne
 Confederation—B—Bouthillier, C. de B.
 Industrielle—A—Calvé, J. R. — Germain,
 A.
 Metropolitan—A—Chartrand, A. — Mar-
 tin, E.
 Mutual-Canada—B—Greer, C.

STE-THÉOPHILE, Beauce
 Confederation—D—Talbot, J.

ST-THOMAS, Montmagny
 Mutual-Canada—A—Fortier, J. A.

ST-THOMAS D'AQUIN,
 ST-Hyacinthe
 Industrielle—D—Laplante, R.

ST-THURIBE, Portneuf
 Manufacturers—B—Bussière, D.

ST-TIMOTHÉE, Beauharnois
 La Laurentienne—D—Montpetit, J. L.

ST-TITE, Lavolette
 Manufacturers—B—Lebrun, J. — Le-
 brun, J. B. — Lebrun, Y.
 Metropolitan—A—McCraw, E.

ST-VALÉRIEN, Shefford
 North-American—D—Ducharme, J.
 Les Prévoyants du Canada—D—Hudon,
 P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-VALLIER, Bellechasse

La Laurentienne—D—Gourgues, G. A.
Mutual-Canada—B—Carrier, J. A.

ST-VIATEUR, Berthier

La Survivance—D—Sylvestre, A.

ST-VINCENT-DE-PAUL, Laval

Confederation—B—Pepin, R.
Metropolitan—A—Boucher, A.
National—A—Jobin, R.
Prudential-London—A—Cousineau, J. J.
P.

ST-ZACHARIE, Dorchester

Imperial—D—Poulin, P. E.
La Survivance—A—Fortin, J. H.

ST-ZÉNON, Berthier

Caisse-Nationale—D—Marcil, A.

ST-ZÉNON-DU-LAC-HUMQUI,

Industrielle—D—Roy, E. Matapédia

STANSTEAD, Stanstead

Dominion-Canada—B—Perkins, H. L.
Monarch—D—Mongeau, J. A.

STORNOWAY, Frontenac

Sun—A—Legendre, Mlle R.

SULLIVAN MINES, Abitibi

Mutual-Canada—D—Léger, J.

SUTTON, Brome

Dominion-Canada—D—Poissant, E.
Imperial—B—Dyer, G. C.
—D—Miller, A. H.

SWEETSBERG, Missisquoi

Industrielle—A—Labrecque, A.

TADOUSSAC, Saguenay

North-American—A—Lapointe, F.

TÉMISCAMINGUE, Témiscamingue

Crown—D—Dunlop, T. W.
Imperial—D—Costello, J. H.
Mutual-Canada—D—Thompson, G. H.

TERREBONNE, Terrebonne

Royal—B—Charbonneau, J. A. — Cor-
beil, J.
La Solidarité—D—Despathie, A.

THURSO, Papineau

Confederation—A—Dupont, J.

THINGWICK, Arthabaska

La Survivance—A—Ouellette, O.

TRING-JONCTION, Beauce

Crown—B—Cloutier, J. A.

TRINITÉ-DES-MONTS, Rimouski

Industrielle—D—Bernard, A. A.

TROIS-PISTOLES, Témiscouata

Crown—D—Lavoie, S.
Industrielle—A—Desrosiers, S.
La Laurentienne—B—Deschênes, J. B.
Metropolitan—A—Michaud, L. — Rioux,
J. A.
Montreal—A—Bilodeau, M.
—B—Michaud, F.
Les Prévoyants du Canada—D—Gué-
rette, B.

TROIS-SAUMONS, L'Islet

Sun—B—Adam, J. A.

UPPER WOODLANDS,

Châteauguay
Dominion-Canada—B—Retallack, J. L.

UPTON, Bagot

La Laurentienne—A—Guillet, M.

VAL-BRILLANT, Rimouski

Montreal—A—Ducasse, G.

VALCOURT, Shefford

Industrielle—A—Dandurand, L.

VALLEY-JONCTION, Beauce

Confederation—D—Poulin, J. P.
Metropolitan—A—Voyer, R.

VAUDREUIL, Vaudreuil

Excelsior—B—Castonguay, Y.

VILLE MARIE, Témiscamingue

Manufacturers—B—Lavigne, M.
La Solidarité—D—Gagné, J. M.

VILLAGE-DES-HURONS, Québec

La Sauvegarde—A—Lanthier, U.

WARWICK, Arthabaska

Confederation—D—Ducharme, E.
Great-West—D—Bernier, M. H.

WATERLOO, Shefford

Aetna—B—Robinson, W. K.
Industrielle—A—Lavigne, J. M.
Imperial—B—Graves, R. J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan—A—Demers, R. — Grégoire, J. H.

Monarch—B—Goudreau, H.

Prudential-London—D—MacLeay, R.

WEEDON, Wolfe

Sun—B—Goulet, J. A.

WEIR, Argenteuil

Mutual-Canada—D—Williams, J. D.

WEST BROME, Brome

Sun—A—Kathan, E. W.

WEST BROUGHTON, Mégantic

Continental—D—Gingras, W.

WEST SHEFFORD, Shefford

Confederation—A—Bergeron, L.

Industrielle—A—Fauteux, R.

WICKHAM, Drummond

National—A—Boisjoli, O.

WINDSOR, Richmond

Confederation—A—Reid, C. H.

Continental—B—Cloutier, P. E.

Crown—D—Desfosses, G.

Industrielle—A—Fortin, D.

Metropolitan—A—Desloges, A. — Thibault, D. F.

North-American—D—Daniels, H.

WOODLANDS, Châteauguay,

Mutual-Canada—B—Reynolds, B. H.

WOTTONVILLE, Wolfe

La Laurentienne—D—Deshaies, E.

Monarch—B—Legault, M.

Sun—B—Vaillancourt, F.

WRIGHTVILLE, Hull

Imperial—A—Amsden, W. B.

Northern—C—Joly, J. A.

YAMACHICHE, St-Maurice

Confederation—D—Leclerc, O.

La Sauvegarde—D—Allary, L.

Sun—D—Carbonneau, M.

TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

Endroits — En dehors de la Province

ALBERTA

REGINA

Sun—A—Ramsey, G. R.

COLOMBIE BRITANNIQUE BRITISH COLUMBIA

VICTORIA

Imperial—A—Illsey, A. H.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD PRINCE EDWARD ISLAND

CHARLOTTETOWN

Great-West—A—McAvinn, T.

MISCOUCHE

Confederation—A—Gallant, D. H.

NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

CAMPBELLTON

Great-West—A—Currie, R. R.

La Laurentienne—A—Dugas, J. E.

Montreal—B—Ahier, A.

DALHOUSIE

La Laurentienne—A—Lavoie, E. T.

EDMUNDSTON

Metropolitan—A—Malenfant, J. L.

FLATLANDS

Canada—B—McDavid, N. B.

ST-QUINTIN

La Laurentienne—A—Pelletier, I.

NOUVELLE-ÉCOSSE NOVA SCOTIA

HALIFAX

Standard—A—Weeb, H. P.

ONTARIO

AGINCOURT

Eaton—A—Henry, K. M.

ALEXANDRIA

La Laurentienne—B—Rochon, R.

Places — Outside the Province

ARNPRIOR

Manufacturers—A—Armstrong, J. A.

Mutual-Canada—A—Tierney, J. W. C.

BARRIE

Manufacturers—A—Tomlinson, J. M.

BELLE-VALLÉE

La Laurentienne—D—Beland, A.

CALLENDER

Sun—A—McDonald, D. W.

CARLETON PLACE

Continental—A—Bassett, G. A.

CARLINGTON

La Laurentienne—A—Lemieux, J. B.

COCHRANE

Metropolitan—A—Sigouin, R. E.

CORNWALL

Dominion—A—MacLaurin, L. J.

New-York—A—Thériault, G.

La Sauvegarde—A—Rochon, A.

Sun—A—Fairweather, V. W.

EASTVIEW

Canada—A—Hogg, J. K.

Great-West—A—Dupuis, J. L. P.

Imperial—A—Bigué, R. L.

London—A—Dubois, J. E.

Mutual-Canada—A—Beaudoin, E. G.

FORBES

Les Prévoyants du Canada—A—Perry,
J. A.

FORT WILLIAMS

Sun—A—Anderson, R. W.

HAWKESBURY

Canada—A—Lavolette, R.

Continental—D—Higginson, W. R.

Crown—A—Archambault, J. A.

Excelsior—A—Brisson, E.

Metropolitan—A—Chenier, G. — Des-
chambault, B. E.

Les Prévoyants du Canada—A—Théo-
ret, M.

La Sauvegarde—B—Sabourin, A. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

KINGSTON

Canada—A—Monk, L. C.
New-York—A—Koen, V. J.

KIRKLAND LAKE

Empire—A—Draper, M. B.
Equitable—A—Keddy, G. E.
London—A—Frederick, I. V. — Garrard, N. S.
North-American—A—Armitage, W. H.
Sun—A—Ansara, E. — Ross, J. S.

LEFAIVRE

Les Prévoyants du Canada—D—Campbell, H.

LONDON

Great-West—A—Testart, M. G.
London—A—Brown, C. M.

MATTAWA

Canada—B—Mooney, D. A.
Mutual-Canada—A—Neddow, L. M.

NORTH BAY

Canada—A—Allen, J. A. — Gray, T. A.
Crown—A—Hutchinson, C. B.
Great-West—A—Cangiano, J. I. — Gor- man, J. R. — Hewitt, A. S.
Imperial—A—Kelly, J. B. — Phillips, E. C.
Metropolitan—A—Constantin, E.
Sun—A—Carbonneau, G. A. — Mount, F. S.

ORLÉANS

Les Prévoyants du Canada—A—Viau, J.

OTTAWA

Caisse Nationale—A—Pelletier, G.
Canada—A—Clarke, A. — Davy, R. W. E. — Foster, R. E.
Confederation—A—Munrow, M. — Ri- chard, A. — Rudd, J. L.
Continental—A—Beauséjour, L. F. — Dewar, Miss C. M. —B—Thompson, L. H.
Crown—A—Grahame, H. F.
Great-West—A—Fleming, D. S. — La- fortune, E. — Major, C. — Panet, A. D. — Scharf, M. — Woods, J. J. R. —B—Hardy, E. D. — McKensie, R. K.
Imperial—A—Beveridge, W. S. — Bruce, H. A. — Poirier, J. P. — Murphy, E. J.
Industrielle—A—Lebel, P. J.
La Laurentienne—A—St-Amour, L. —D—Carbonneau, L.

London—A—Robert, J. H.

Manufacturers—A—Boudreau, G. G. — Gallichan, J. A. — Hollingsworth, A. B. — Holmes, P. A. — McKinley, J. O. — Robinson, J. W. —B—Cohen, S. B.

Metropolitan—A—Bergeron, U. J. — Fréchette, J. — Lynch, J. J. — Mur- phy, R. — Traviss, R. E. — Vincent, J. F.

Montreal—A—Charlebois, C. J. — Fric- ker, H. V. K.

Mutual-Canada—A—Barrette, J. E. — Mooney, W. L. — Phelan, W. L.

National—A—Levin, B. B.

New-York—A—Thériault, A. G. — Thé- riault, R.

Occidental—A—Goodman, I. M.

Les Prévoyants du Canada—A—Lajeu- nesse, A. W. A. — Sicard, T.

Prudential-America—A—Bolduc, A. G. — Hawley, W. J. — Morissette, L. — Williams, F. K.

Prudential-London—A—Brown, P. L. — Leffler, R. A. — Petrie, S. — Whelan, J. H.

La Sauvegarde—B—Pigeon, R.

Standard—A—Fairbairn, T. F. — Gri- mes, G. V. — Hunter, E. P.

Sun—A—Cole, B. H. — Karam, A. S. — Lemieux, J. A. —B—Lepage, A. — Moore, J. R. — Windeler, W. F.

Travelers—A—Johnstone, I. R. —B—Williams, W. O.

PEMBROKE

Dominion—A—Ross, D. C.
Montreal—A—Allard, L. A.
Mutual-Canada—A—Duff, J. P.
North-American—B—Evans, W.

PORT NELSON

Canada—A—Brown, K. G.

RENFREW

New-York—A—Wilson, L. E.

ROCKCLIFFE PARK

London—A—Gill, H. R. T.
Travelers—A—Murphy, G. A.

SARNIA

Crown—A—Fletcher, S. E.

ST-ALBERT

La Sauvegarde—A—Guertin, Z.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

SUDBURY

Canada—A—Cooney, E. P.
Excelsior—B—Mulville, V. J.
Manufacturers—A—Pace, A.

TIMMINS

London—A—Brady, J. D.
Sun—A—Hansuld, S. B.

TORONTO

Aetna—A—Harajewicz, H. — Johnston, D. J.
Canada—A—Bain, J. R. — Durant, N. M. — Joseph, K. D. — Keachie, M. M.
Crown—A—Cooper, G. A. — Feldstein, H. E.
Great-West—A—Hein, L. S.
Imperial—A—Card, C. K.
London—A—Quinn, E. J.
Manufacturers—A—Laurent, C.
Metropolitan—A—Campbell, R. R. — Martin, H. E. — Nobbins, H. C. — Spenceley, G. E.
Monarch—A—Kwan, P. S.
Mutual-Canada—A—Gregg, P. H.
New-York—A—Munro, Mrs. M. — Palmer, P.
Prudential-London—A—Snell, G. A. — B—Wears, G. M. — Weisbrod, I. M.

WESTBORO

La Laurentienne—A—Théoret, J. R.
Manufacturers—A—Campbell, A. E.

WINDSOR

Sun—B—Stevens, L. D.

SASKATCHEWAN

SASKATOON

Manufacturers—A—O'Connor, J. L.
Sun—A—Irving, A. J.

ÉTATS-UNIS
UNITED STATES

ALLSTON, Mass.

Sun—A—Douglas, R. M.

BRONX, N. Y.

New-York—A—Rifkin, B.

BRONXVILLE, N.Y.

Metropolitan—A—Perry, N. R.

BROOKLYN, New York

New-York—A—Racenstein, G.

CHICAGO, Illinois

New-York—A—Rothstein, J. E.

DÉTROIT, Michigan

Sun—A—Nadler, W.

IRVINGTON, New-York

Metropolitan—A—Jones, J. H.

NEW-YORK, New-York

New-York—A—Baranker, D. L. — Rosenthal, N.

Great-West—A—Simon, L. E.

Sun—A—Smullyan, I.

DREXEL HILL, Penn.

Standard—A—Seubel, W. F.

PHILADELPHIA, Penn.

Sun—A—Weaver, H. P.

ST-ALBAN, New-York

New-York—A—Wilson, F.

WAYNE, Penn.

Sun—A—Benjamin, P. E.

WORCESTER, Mass.

New-York—A—Samia, E. G.

STATISTIQUES
relatives aux permis d'agents
d'assurance sur la vie
émis en 1946

STATISTICS
concerning life insurance agents,
licenses issued
in 1946

SOMMAIRE — SUMMARY

Permis émis en 1946

Licenses issued in 1946

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	Total		à — to	de — from
Aetna Life	6	19	1		26	3		
Caisse Nat. d'Ass. V.	26	10		2	38	8		
Canada Life	89	36		14	139	34	1	
Confederation Life	63	136	1	49	249	39	1	
Continental Life	27	12		13	52	20	2	
Crown Life	71	105		40	216	53	6	
Dominion-Canada		23		1	24		1	
Dominion-Life	46	50		2	98	37	3	
Eaton Life	1	1			2			
Empire Life	46	6		33	105	45	3	
Equitable Life	3	8		1	12	3		
Excelsior Life	58	69		17	144	37	8	
Great-West Life	68	93	1	27	189	51	5	
Imperial Life	34	31		14	79	15		
Industrial Life	479	32		20	531	193	10	
La Laurentienne	51	47		41	139	39	4	
London Life	156	35			191	21		
Manufacturers Life	52	59		9	120	23	2	
Metropolitan Life	665	9			674	63	1	
Monarch Life	22	15		13	50	18		
Montreal Life	46	39	1	10	96	30	4	
Mutual-Canada	86	115	1	26	228	48	2	
Mutual-Citizens		13			13			
National Life	27	37		9	73	15	1	
New-York Life	52	5	1	3	61	13	1	
North-American Life	52	62		29	143	48	2	
Northern Life	19	17		7	43	15		
Occidental Life	16	27		2	45	6		
La Prévoyance	21	29			50	21	1	
Les Prévoyants	40	13		30	83	40	1	
Prudential-America	293	1			294	32	1	
Prudential-London	28	88		2	118	17	3	
Royal Guardians	6	1		1	8	4	4	
Royal Insurance	7	82		1	90	11	4	
La Sauvegarde	80	96	1	35	212	56	1	
La Solidarité	21	13			34	19	1	
Sovereign Life	33	14		7	54	11	14	
Standard Life	7	19			26	2	1	
Sun Life	98	165		42	305	62	4	
La Survivance	41	2		6	49	16	3	
Société Nationale		1			1			
Toronto Mutual		1			1			
Travelers Indemnity		1			1			
Travelers Insurance	4	67		2	73	2		
Total 1946	2940	1724	7	508	5179	1168	78	78
Total 1945	2626	1597	11	543	4777	1173	112	112

STATISTIQUES — STATISTICS

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1946

Licenses issued in 1946

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life	2	15	1		18	3
Caisse Nation. D'Ass. V.	11	2			13	3
Canada Life	29	10			39	7
Confederation Life	31	82	1	3	117	13
Continental Life	10	7			17	10
Crown Life	35	57		1	93	23
Dominion-Canada		20			20	
Dominion Life	25	26		1	52	22
Eaton Life		1			1	
Empire Life	7	7			14	4
Equitable Life	1	8		1	10	3
Excelsior Life	27	39			66	11
Great-West Life	17	40	1	4	62	14
Imperial Life	10	18		1	29	6
Industrial Life	226	23			249	92
La Laurentienne	5	7		2	14	5
London Life	127	28			155	15
Manufacturers Life	20	31			51	7
Metropolitan Life	348	3			351	33
Monarch Life	7	3		1	11	5
Montreal Life	6	14			20	3
Mutual of Canada	37	56			93	23
Mutual-Citizens		13			13	
National Life	4	21			25	3
New York Life	15	2			17	4
North American Life	22	30			52	22
Northern Life	8	5		1	14	6
Occidental Life	10	14		1	25	3
La Prévoyance	6	11			17	6
Les Prévoyants	6	1		1	8	2
Prudential-America	179	1			180	17
Prudential-London	9	55		2	66	7
Royal Guardians	5	1			6	3
Royal Insurance	5	55			60	8
La Sauvegarde	22	32	1		55	13
La Solidarité	1	2			3	1
Sovereign Life	14	7			21	6
Standard Life	5	18			23	2
Sun Life	47	90		2	139	29
La Survivance		1			1	
Toronto Mutual Life		1			1	
Travelers Insurance		41			41	2
Total 1946	1339	898	4	21	2262	436
Total 1945	1250	885	5	23	2163	462

STATISTIQUES — STATISTICS

CITÉ DE QUÉBEC CITY

Permis émis en 1946

Licenses issued in 1946

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life		1			1	
Caisse Nationale d'Ass-Vie		1			1	1
Canada Life	13	2			15	5
Confederation Life	3	5			8	3
Continental Life	1				1	
Crown Life	4	8		1	13	5
Dominion Life	6	15			21	8
Empire Life	1	1			2	1
Excelsior Life	9	3		2	14	5
Great-West Life	3	10			13	4
Imperial Life	5	1			6	1
Industrial Life	82	2			84	37
La Laurentienne	7	5			12	3
Manufacturers Life	7	1			8	5
Metropolitan Life	59	2			61	3
Montreal Life	8	3	1		12	5
Mutual of Canada	11	10			21	1
National Life	6	2			8	1
New York Life	6	1	1		8	2
North American	3	5			8	1
Northern Life	4	3			7	1
Occidental Life	4	2			6	2
La Prévoyance	3	2			5	3
Les Prévoyants	3	4			7	3
Prudential of America	17				17	2
Prudential-London	4	13			17	4
Royal Insurance		4			4	
La Sauvegarde	3	2			5	1
La Solidarité	3	1			4	2
Sovereign Life		1			1	
Sun Life	2	6			8	3
Travelers Insurance		10			10	
Total 1946	277	126	2	3	408	112
Total 1945	268	112	3	13	396	108

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de
5,000 âmes et plus.

Permis émis en 1946

Places — Population of 5,000
and over.

Licenses issued in 1946

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Caisse Nationale d'Ass.-V. ...	8	6			14	2
Canada Life ...	21	13		3	37	11
Confederation Life ...	10	22			32	6
Continental Life ...	12	1		3	16	6
Crown Life ...	17	18		3	38	7
Dominion of Canada ...		1			1	
Dominion Life ...	2	4		1	7	2
Empire Life ...	20	7		2	29	13
Equitable Life ...	1				1	
Excelsior Life ...	15	11		1	27	13
Great-West Life ...	18	20		1	39	16
Imperial Life ...	9	5		1	15	3
Industrial Life ...	133	1		1	135	43
La Laurentienne ...	21	17		4	42	12
London Life ...	16	5			21	5
Manufacturers Life ...	8	12		1	21	3
Metropolitan Life ...	172	3			175	20
Monarch Life ...	8	6			14	4
Montreal Life ...	14	13			27	11
Mutual of Canada ...	15	21		3	39	7
National Life ...	9	9		2	20	4
New York Life ...	3				3	1
North American Life ...	16	12		3	31	16
Northern Life ...	3	7		1	11	6
Occidental Life ...	1	9			10	1
La Prévoyance ...	8	12			20	9
Les Prévoyants ...	15	1		1	17	13
Prudential-America ...	71				71	10
Prudential-London ...	7	11			18	4
Royal Guardians ...				1	1	
Royal Insurance ...	1	13		1	15	1
La Sauvegarde ...	24	20		1	45	13
La Société Nationale ...		1			1	
La Solidarité ...	10	7			17	4
Sovereign Life ...	10	2			12	3
Sun Life ...	15	25		6	46	6
La Survivance ...	32				32	12
Travelers Insurance ...		14		1	15	
Total 1946 ...	745	329		41	1115	287
Total 1945 ...	645	299	3	40	987	249

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

Places — Population under
5,000

Permis émis en 1946

Licenses issued in 1946

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life	1	3			4	
Caisse Nationale d'ass. V. ...	6				8	2
Canada Life	16	9		11	36	9
Confederation Life	14	27		46	87	17
Continental Life	3	3		10	16	4
Crown Life	8	22		35	65	14
Dominion of Canada		2		1	3	
Dominion Life	5	4			9	
Empire Life	18	11		31	60	27
Excelsior Life	7	15		14	36	8
Great-West Life	20	21		22	63	17
Imperial Life	4	7		12	23	5
Industrial Life	38	6		19	63	21
La Laurentienne	11	18		32	61	18
London Life	4	2			6	1
Manufacturers Life	6	13		7	26	5
Metropolitan Life	73	1			74	5
Monarch Life	6	6		12	24	9
Montreal Life	15	8		9	32	8
Mutual of Canada	19	28	1	23	71	16
National Life	7	5		7	19	6
New York Life	13	2		3	18	3
North American Life	9	14		26	49	9
Northern Life	3	2		5	10	2
Occidental Life		2		1	3	
La Prévoyance	4	4			8	3
Les Prévoyants	14	7		28	49	22
Prudential-America	22				22	3
Prudential-London	3	8			11	2
Royal Guardians	1				1	1
Royal Insurance		10			10	1
La Sauvegarde	29	40		34	103	29
La Solidarité	7	3			10	10
Sovereign Life	9	4		7	20	2
Standard Life		1			1	
Sun Life	21	40		34	95	20
La Survivance	9	1		6	16	4
Travelers Indemnity		1			1	
Travelers Insurance		1		1	2	
Total 1946	425	351	1	438	1215	302
Total 1945	336	286		467	1089	302

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Places — Outside the
Province

Permis émis en 1946

Licenses issued in 1946

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Alberta						
Sun Life	1				1	1
Colombie Britannique						
Imperial Life	1				1	
Standard Life	1				1	
Sun Life	1				1	1
Nouveau-Brunswick						
Canada Life		1			1	
La Laurentienne	3				3	
Manufacturers Life				1	1	
Montreal Life		1			1	
Nova Scotia						
Manufacturers Life	1				1	1
Ontario						
Aetna Life	1				1	
Caisse Nat. D'Ass.Vie	1				1	
Canada Life	10	1			11	2
Confederation Life	4				4	
Continental Life	1	1			2	
Crown Life	7				7	4
Dominion Life	8	1			9	5
Eaton Life	1				1	
Equitable Life	1				1	
Excelsior Life		1			1	
Great-West Life	6	2			8	
Imperial Life	5				5	
La Laurentienne	4			3	7	1
London Life	9				9	
Manufacturers Life	9	2			11	2
Metropolitan Life	11				11	2
Monarch Life	1				1	
Montreal Life	3			1	4	3
Mutual Life	4				4	1
National Life	1				1	1
New York Life	6				6	
North American Life	2	1			3	
Northern Life	1				1	
Occidental Life	1				1	
Les Prévoyants	2				2	
Prudential-America	4				4	
Prudential-London	5	1			6	
Royal Insurance	1				1	1
La Sauvegarde	2	2			4	
Standard Life	1				1	
Sun Life	6	4			10	1
Travelers Insurance	4	1			5	

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province
(FIN)

Places — Outside the
Province
(Concluded)

Permis émis en 1946

Licenses issued in 1946

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
Prince Edward Island						
Confederation Life	1				1	
Great-West Life	1				1	
Newfoundland						
Sun Life	1				1	1
Georgia						
Sun Life	1				1	
Illinois						
New York Life	2				2	
Maine						
Aetna Life	1				1	
Massachusetts						
New York Life	2				2	1
Sun Life	1				1	
Michigan						
Great-West Life	1				1	
Minnesota						
Great-West Life	1				1	
New Hampshire						
Manufacturers Life	1				1	
New York						
Aetna Life	1				1	
Great-West Life	1				1	
Metropolitan Life	2				2	
New York Life	4				4	1
Pennsylvania						
Sun Life	2				2	
Wisconsin						
New York Life	1				1	1
Total for 1946	154	19		5	178	30
Total for 1945	127	15			142	52

Avec les compliments du

NATIONAL ADJUSTING OFFICE

**Expertises après incendie pour le compte
de l'assureur**



ÉDIFICE LEWIS

465, RUE ST-JEAN, MONTRÉAL

P. BRUNET
Prop.

H. GERVAIS
Ass. Dir. Gérant

J.-A. MAROIS
*Ass. Dir. et
Expert-évaluateur*

Tél. MArquette 2467

THE PRUDENTIAL

ASSURANCE COMPANY LIMITED OF

LONDON, ENGLAND

Bureau-chef pour le Canada : 465, rue St-Jean, Montréal

ANTOINE DESMARAIS, C.L.U.
Gérant de la succursale Place d'Armes
132, St-Jacques Ouest

GEO. MAIN, C.L.U.
Gérant de la succursale Montréal
Edifice Dominion Square

V I E ● F E U ● A C C I D E N T S



LA SÉCURITÉ

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES DU CANADA

Siège Social - MONTRÉAL

RÉSUMÉ DU BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1946

ACTIF

Espèces		\$ 46,567.68
<i>Valeurs de placement (valeur au marché approuvée par le Service des Assurances)</i>		
Débitures du Dominion du Canada	\$820,050.00	
Débitures provinciales—(Province de Québec)	31,200.00	
Débitures municipales	72,920.00	
Autres débiteures	25,795.00	949,965.00
Dû des agents et autres comptes à recevoir		159,070.90
Autres actifs (y compris Ameublement, Fournitures, Plans, etc.)		1.00
ACTIF TOTAL		\$1,155,604.58

PASSIF

Réserve pour primes non-acquises		410,344.62
Réserve pour sinistres en cours de règlement		97,778.00
Réassurance, taxes courues et autres passifs		48,695.92
PASSIF TOTAL		556,818.54

Réserve pour Contingences		61,717.50
Comptes des actionnaires— <i>Surplus et Capital</i>		537,068.54
Capital-Actions :		
Autorisé—20,000 actions \$100.00 nominal chacune		
— \$2,000,000.00.		
Emis — 4,275 actions		
		\$1,155,604.58

Disponible pour la protection des assurés.

Réserve pour primes non-acquises		\$410,344.62
Réserves pour Contingences		61,717.50
Capital-Actions		427,500.00
Comptes de Surplus		109,568.54
TOTAL		\$1,009,130.66

A. SAMOISSETTE

Président et Directeur Général

RENÉ MASSÜE
Surintendant des Agences

L. A. MÉTHOT
Surintendant

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS